

# RENAULT LAGUNA





**RENAULT vybral ELF**

Všechny  
typy motorů

**ELF EXCELLIUM LDX 5W-40**

Vysoké výkony a ochrana motoru

*Všechny typy jízdy*

ACEA A3 / B3 / B4

Všechny typy  
zážehových motorů a  
motorů LPG

**ELF EVOLUTION SXR 5W-30**

Úspora paliva, ochrana motoru a ohled na životní prostředí

*Všechny typy jízdy*

ACEA A5 / B5

Všechny  
typy motorů

**ELF COMPETITION ST 10W-40**

**ELF TURBO DIESEL 10W-40**

Další maziva schválená společností RENAULT pro normální použití

ACEA A3 / B3

ACEA B3 / B4

6rychlostní mechanická  
převodovka  
5rychlostní automatická  
převodovka  
Automatická převodovka

**TRANSELF TRJ 75W-80**

**TRANSELF TRJ 75W-80**

**RENAULTMATIC D3 Syn**

*Verze V6, 2.0 T a 2.2 dCi: obraťte se na svého zástupce RENAULTU*

API GL5

API GL5

DEXRON III

**RENAULT doporučuje homologovaná maziva ELF.**  
**Pro doplnění a výměnu oleje Vám doporučujeme používat původní oleje.**  
**Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky [www.lubrificants.elf.com](http://www.lubrificants.elf.com).**



# Vítejte na palubě Vašeho nového vozu RENAULT.

---

Tento návod k použití a údržbě sdružuje informace, které Vám umožní:

- dobře poznat Váš vůz značky RENAULT, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech technických zlepšení, kterými je vybaven,
- dosáhnout optimálního provozního výkonu prostým, avšak přesným dodržováním doporučení pro údržbu,
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Několik chvil, které věnujete čtení tohoto návodu, bude více než kompenzováno informacemi, které se v něm dozvíte, a technickými novinkami, které v něm objevíte. Pokud Vám přesto nebudou některé body jasné, pro techniky naší prodejní sítě bude potěšením poskytnout Vám doplňkové informace, které budete požadovat.

Abychom Vám pomohli se čtením tohoto návodu, uvádíme následující symbol:



**Pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pravidla.**

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení (sériových nebo volitelných), která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**
















**Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která se mají objevit během roku.**

Šťastnou cestu za volantem Vašeho vozu RENAULT.

Reprodukce nebo překlad tohoto dokumentu i jeho části jsou bez písemného souhlasu společnosti RENAULT, 92100 Billancourt 2003, zakázány.



# Stručný přehled

	• Tlak v pneumatikách .....	0.04 - 0.05
	• Karta RENAULT: použití .....	1.02 → 1.09
	• Dětské zádržné systémy .....	1.34 → 1.45
	• Světelné kontrolky (na přístrojové desce) .....	1.50 → 1.75
	• Spuštění a vypnutí motoru .....	2.02 → 2.04
	• Jízda .....	2.02 → 2.35
	Systém kontroly tlaku v pneumatikách .....	2.13 → 2.18
	Dynamická kontrola jízdy: ESP .....	2.19 - 2.20
	Protiprokluzový systém .....	2.21 - 2.22
	Asistenční brzdový systém .....	2.25
	Regulátor a omezovač rychlosti .....	2.26 → 2.31
	Pomoc při parkování .....	2.32
	• Topení a klimatizace .....	3.02 → 3.19
	• Kapota motoru/údržba .....	4.02 → 4.15
	• Praktické rady (výměna žárovek, pojistky, odstranění poruch, funkční poruchy) .....	5.02 → 5.41

# O B S A H

## Kapitoly

Seznamte se s Vaším vozidlem .....

1

Způsob jízdy .....

2

Vaše pohodlí .....

3

Údržba .....

4

Praktické rady .....

5

Technické charakteristiky .....

6

Abecední rejstřík .....

7

# TLAKY V PNEUMATIKÁCH (v barech nebo kg/cm<sup>2</sup> zastudena)

Verze Break	1.6 16V - 1.8 16V 2.0 16V - 2.0 T 2.0 IDE - 1.9 dCi	3.0 V6	1.9 dCi	2.2 dCi
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	KG0A - KG0B - KG0C KG0E - KG0H - KG0J KG0K - KG0L - KG0M KG0N - KG0P - KG0S KG0U - KG0V - KG0W KG00 - KG04 - KG05 KG06 - KG08	KG0D - KG0Y KG01 - KG02	KG0G - KG0R KG07	KG0F - KG09
Pro jízdu mimo dálnici • Přední • Zadní	2,0 (1) 2,1	2,3 2,1	2,2 2,1	2,3 (1) 2,1
Použití na dálnici (2) • Přední • Zadní	2,3 (1) 2,2	2,7 2,2	2,5 2,2	2,7 (1) 2,2
Rezervní kolo	2,3	2,7	2,5	2,7
Rozměry ráfků (3)	6,5 J 15 - 6,5 J 16 - 7 J 17			
Rozměry pneumatik (3)	195/65 R 15 H - 205/55 R 16 V - 205/60 R 16 V - 225/45 R 17 V			

## Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, kde naleznete podmínky údržby a podle verze podmínky instalace řetězů na vozidlo.

- (1) Vozidlo s automatickou převodovkou: na předních kolech přidejte **0,1 baru**.
- (2) Zvláštnosti vozidel použitých při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) a tažení přívěsu  
Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 baru**.  
Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.
- (3) Rozměr ráfků a pneumatik závisí na verzi a zemi prodeje.

# TLAKY VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI zastudena)

Verze Break	1.6 16V - 1.8 16V 2.0 16V - 2.0 T 2.0 IDE - 1.9 dCi	3.0 V6	1.9 dCi	2.2 dCi
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	KG0A - KG0B - KG0C KG0E - KG0H - KG0J KG0K - KG0L - KG0M KG0N - KG0P - KG0S KG0U - KG0V - KG0W KG00 - KG04 - KG05 KG06 - KG08	KG0D - KG0Y KG01 - KG02	KG0G - KG0R KG07	KG0F - KG09
Pro jízdu mimo dálnici				
• Přední	29 (1)	33	32	33 (1)
• Zadní	30	30	30	30
Použití na dálnici (2)				
• Přední	33 (1)	39	36	39 (1)
• Zadní	32	32	32	32
Rezervní kolo	33	39	36	39
Rozměry ráfků (3)	6,5 J 15 - 6,5 J 16 - 7 J 17			
Rozměry pneumatik (3)	195/65 R 15 H - 205/55 R 16 V - 205/60 R 16 V - 225/45 R 17 V			

## Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete podmínky údržby a podle verze podmínky instalace řetězů na vozidlo.

- (1) Vozidlo s automatickou převodovkou: na předních kolech přidejte 2 PSI.
- (2) Zvláštnosti vozidel použitých při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) a tažení přívěsu  
Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **3 PSI**.  
Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.
- (3) Rozměr ráfků a pneumatik závisí na verzi a zemi prodeje.

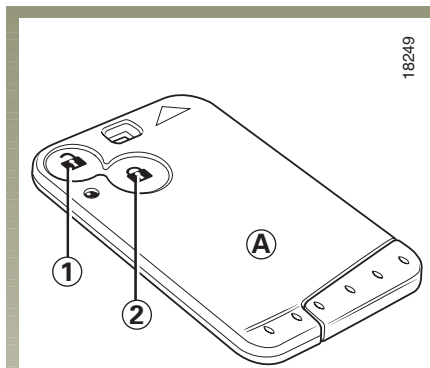




# Kapitola 1: Seznamte se s Vaším vozidlem

Karta RENAULT: obecné údaje, použití, dvojité zamykání .....	1.02	→	1.09
Dveře .....	1.10	→	1.15
Systém blokace startování .....	1.16	-	1.17
Opěrky hlavy - sedadla .....	1.18	→	1.22
Bezpečnostní pásy .....	1.23	→	1.26
Doplňkové zádržné systémy .....	1.27	→	1.33
K předním bezpečnostním pásům .....	1.27	→	1.30
K zadním bezpečnostním pásům .....			1.31
Boční .....			1.32
Bezpečnost dětí .....	1.34	→	1.45
Dezaktivace airbagu předního spolujezdce .....	1.40	-	1.41
Místo řidiče .....	1.46	→	1.49
Přístrojová deska .....	1.50	→	1.75
Multifunkční displej .....	1.66	→	1.71
Palubní počítač .....	1.72	→	1.75
Hlasový syntezátor .....	1.76	-	1.77
Čas a venkovní teplota .....			1.78
Volant .....			1.79
Zpětná zrcátka .....	1.80	-	1.81
Zvuková a světelná výstražná zařízení .....			1.82
Vnější osvětlení a signalizace .....	1.83	→	1.86
Seřízení světlometů .....			1.86
Stěrače a ostřikovače .....	1.87	→	1.89
Palivová nádrž (tankování paliva) .....	1.90	-	1.91

## KARTY RENAULT: obecné údaje



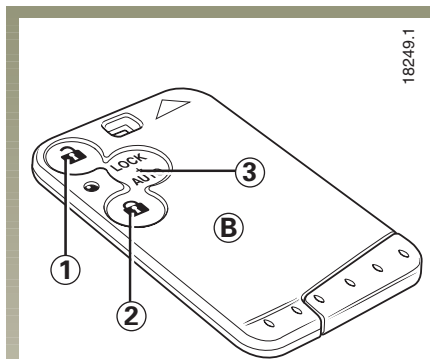
### Karta RENAULT s dálkovým ovládáním A

Lze ji rozpoznat podle přítomnosti dvou tlačítek 1 a 2.

Umožňuje:

- odemknutí nebo zamknutí otevíratelných částí (dveří, zavazadlového prostoru) a přiklopu hrdla palivové nádrže (informace naleznete na následujících stranách),
- podle vybavení vozidla automatické zavření bočních oken a střešního okna (informace naleznete v odstavcích „Okna s automatickým zavíráním“ a „Střešní okno“ v kapitole 3),
- ovládání funkce některých zařízení (např. autorádia, elektricky ovládaných sedadel),
- spuštění motoru (přejděte na kapitolu 2, odstavec „Spuštění motoru“).

## KARTY RENAULT: obecné údaje (pokračování)



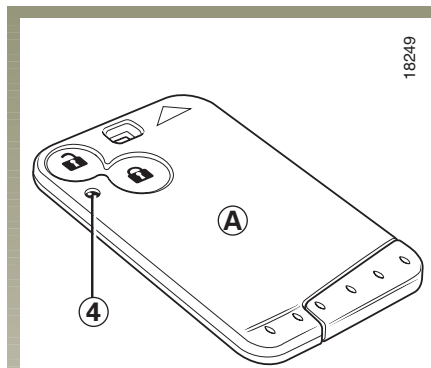
### Karta RENAULT s automatickým režimem **B**

Lze ji rozpoznat podle přítomnosti tři tlačítek **1**, **2** a **3**.

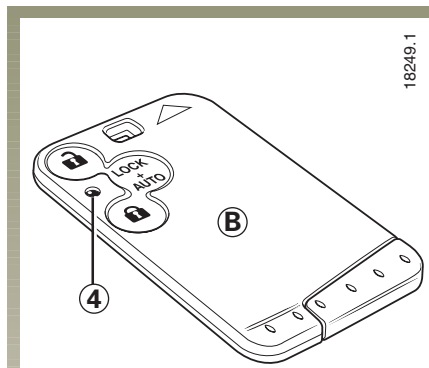
Umožňuje:

- automatické odemknutí nebo zamknutí - pokud jej budete požadovat - otevíratelných částí (dveří, zavazadlového prostoru) a příklopu hrdla palivové nádrže,
- záměrné odemknutí nebo zamknutí otevíratelných částí a příklopu hrdla palivové nádrže (informace naleznete na následujících stranách),
- podle vybavení vozidla automatické zavření bočních oken a střešního okna (informace naleznete v odstavcích „Okna s automatickým zavíráním“ a „Střešní okno“ v kapitole 3),
- ovládání funkce některých zařízení (např. autorádia, elektricky ovládaných sedadel),
- spuštění motoru (přejděte na kapitolu 2, odstavec „Spuštění motoru“).

## KARTY RENAULT: obecné údaje (pokračování)



Karty RENAULT A a B jsou napájeny baterií, kterou je třeba vyměnit, když kontrolka baterie 4 nadále nesvíí (přejděte na odstavec „Karta RENAULT: baterie“ kapitoly 5).



**Zvláštnost:** U některých vozidel karta RENAULT ukládá seřízení nastavená uživatelem karty: některá autorádia, seřízení elektricky ovládaného sedadla (pokud jsou ukládána do paměti), nasměrování zpětných zrcátek, volbu seřízení automaticky regulované klimatizace atd. Doporučuje se tedy vždy používat stejnou kartu RENAULT, aby byla obnovena individuální seřízení.

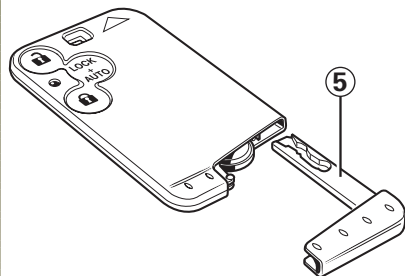
## Dosah dálkového ovládání

Je různý podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci s kartou RENAULT, při které by mohlo dojít k nechtěnému zamknutí nebo odemknutí dveří!



Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT vloženou ve čtečce karty a dítětem (nebo zvířetem) uvnitř. To by totiž mohlo spustit motor nebo uvést do chodu elektrická zařízení, například ovládání oken, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

## KARTY RENAULT: obecné údaje (pokračování)



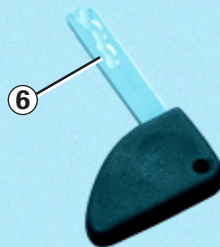
### Integrovaný 6 nebo samostatný 5 rezervní klíč (podle typu vozidla)

Používá se jen výjimečně. V případě, že nefunguje karta RENAULT, je možné jím odemknout dveře na levé straně. Jedná se o následující případy:

- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření,
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta,
- baterie karty RENAULT je slabá nebo je vybitý akumulátor...

Pro informace týkající se používání rezervního klíče přejděte na kapitolu „zamykání/odemykání dveří“.

**Jakmile se dostanete do vozidla pomocí rezervního klíče, vložte kartu RENAULT do čtečky, a můžete nastartovat.**



### Výměna nebo dodatečné přidání karty RENAULT

V případě ztráty, nebo budete-li si přát další kartu RENAULT, se obračete výhradně na svého zástupce RENAULTU.

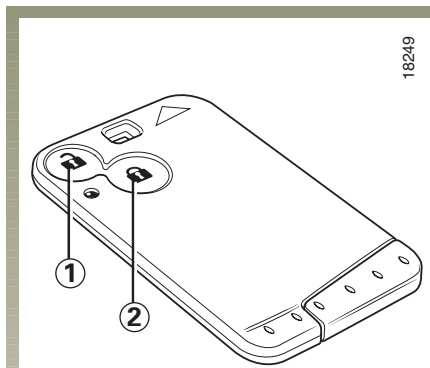
- V případě výměny karty RENAULT je nezbytné přijet s Vaším vozem a všemi kartami RENAULT k Vašemu zástupci RENAULTU, aby byly všechny společně inicializovány.
- Na jednom vozidle máte možnost používat až čtyři karty RENAULT.
- Vozidlo může být vybaveno pouze jednou kartou RENAULT s automatickým režimem, ostatní karty RENAULT plní funkci dálkového ovládání.

### Porucha karty RENAULT

Zajistěte, aby byla baterie vždy v dobrém stavu - její životnost je přibližně dva roky.

Přejděte na odstavec „Karta RENAULT: baterie“ kapitoly 5.

# KARTA RENAULT S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM: použití



## Odemknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro odemknutí **1**.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel.

**Zvláštnost** (u některých zemí):

- jedno stisknutí tlačítka **1** umožňuje odemknout výhradně dveře řidiče,
- dvě posloupná stisknutí tlačítka **1** umožňují odemknout všechny otevíratelné části.

## Zamknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro zamknutí **2**.

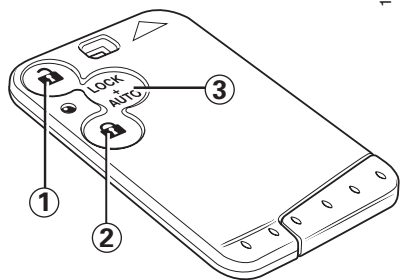
**Zamknutí** je signalizováno **dvěma** bliknutími nouzových světel:

- pokud jsou dveře řidiče otevřeny nebo špatně zavřeny, otevíratelné části nejsou zamknuty a nouzová světla nezablikají,
- pokud je některá jiná otevíratelná část otevřena nebo špatně zavřena, nouzová světla nezablikají.

## Rada

Neukládejte kartu Renault tam, kde by se mohla zkroutit nebo nechtěně poškodit: k tomu by například mohlo dojít při dosednutí na kartu uloženou v zadní kapse oděvu.

# KARTA RENAULT s AUTOMATICKÝM REŽIMEM: použití



## Automatický režim

### Odemknutí dveří

Přiblížte se s kartou RENAULT k vozidlu.

Jakmile vložíte ruku za rukojeť některé otevíratelné části (dveří nebo zavazadlového prostoru), zámky se automaticky odemknou.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel.

## Zamknutí dveří

Při zavřených dveřích se vzdalte s kartou RENAULT od vozidla: dveře se automaticky zamknou.

**Poznámka:** Vzdálenost, při které dojde k zamknutí, závisí na prostředí.

Zamknutí je signalizováno **dvěma bliknutími** nouzových světel, **stabilním svícením** bočních blikačů (přibližně 10 sekund) a zazněním **zvukového signálu**.

Tento zvukový signál může být vybrán z několika možností nebo zrušen, obraťte se na Vašeho zástupce RENAULTU.

**Zvláštnost:** U vozidel, která nejsou vybavena funkcí automatického zamykání dveří dálkovým ovládním (týká se některých zemí), pro zamknutí dveří stiskněte tlačítko 3.

## Ruční odemknutí se zachováním automatického režimu

Okamžité zamknutí zámku otevíratelných částí můžete provést stisknutím tlačítka 3. Pokud si to budete přát, zkontrolujte správné zamknutí tahem za rukojeť dveří.

Po přibližně třisekundové prodlevě je automatický režim znovu aktivován.

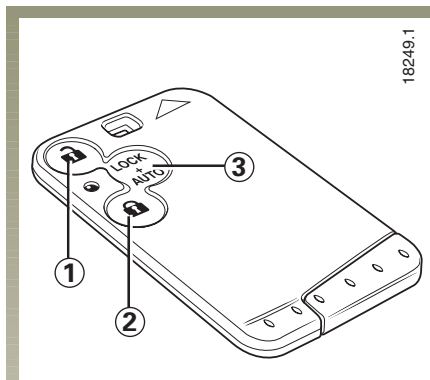
### Poznámka

- pokud karta zůstane v blízkosti vozidla, použijte pro zamknutí tlačítko 2,
- pokud nebudete vozidlo po delší dobu používat (déle než 3 týdny), doporučuje se pro zamknutí použít tlačítko 2, aby se nevybila baterie.



Nikdy vozidlo neopouštějte s kartou RENAULT zanechanou uvnitř.

# KARTA RENAULT S AUTOMATICKÝM REŽIMEM: použití (pokračování)



## Funkce v ručním režimu

Pokud si budete přát, můžete vystoupit z automatického režimu stisknutím tlačítka **1** nebo **2**: pak přejdete přímo do ručního režimu - funkce karty RENAULT je stejná jako funkce již popsaná v odstavci „Karta RENAULT s dálkovým ovládním: použití“.

## Návrat do automatického režimu

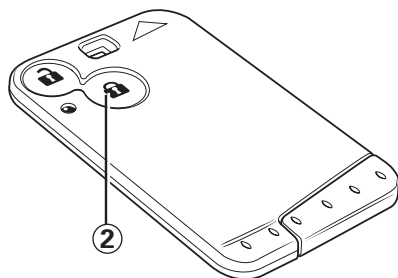
Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **3**.

## Rada

Neukládejte kartu Renault tam, kde by se mohla zkroutit nebo nechtěně poškodit: k tomu by například mohlo dojít při sednutí na kartu uloženou v zadní kapse oděvu.



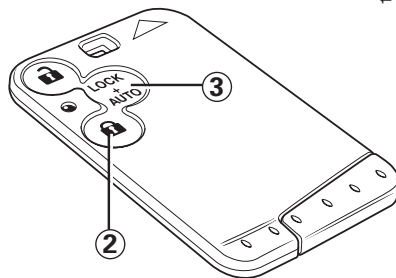
# DVOJITÉ ZAMYKÁNÍ



18249

## Dvojité zamykání otevíratelných částí (pro některé země)

Umožňuje zamknout otevíratelné části, a zabránit tak otevření dveří vnitřními rukojeťmi (například při rozbití skla a následném pokusu o otevření dveří zevnitř).



18249.1

## Pro aktivování dvojitého zamknutí můžete:

- dvakrát krátce stisknout tlačítko 2 nebo 3,
- jednou dlouze stisknout tlačítko 2 nebo 3.

Zamknutí je signalizováno čtyřmi bliknutími nouzových světel.

**Zvláštnost:** Dvojité zamknutí není umožněno, pokud jsou rozsvícena nouzová nebo obrysová světla vozidla.



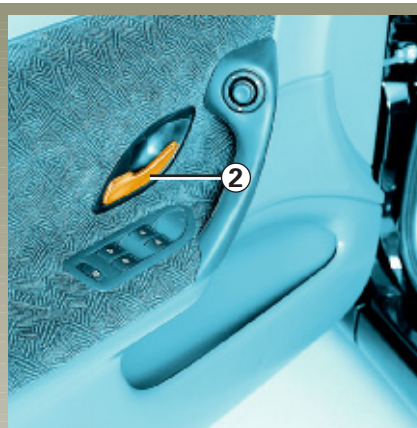
Nikdy nepoužívejte dvojité zamknutí dveří, pokud někdo zůstává uvnitř vozidla!

# OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ



## Otevření dveří zvenčí

Pokud budou dveře odemknuty pomocí karty RENAULT, uchopte rukojeť **1** a táhněte ji k sobě až do otevření dveří.



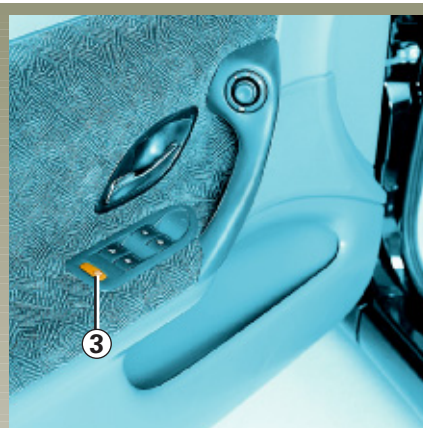
## Otevření zevnitř

Zatáhněte za rukojeť **2**.

## Zvuková signalizace zapomenutí zhasnutí světel

Při otevření některých dveří - když je vypnuto zapalování - se ozve zvukový signál jako upozornění, že zůstala rozsvícena světla (nebezpečí vybití akumulátoru...).

## OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ (pokračování)



### Bezpečnost dětí

#### Vozidla vybavená spínačem 3 s integrovanou kontrolkou

Stiskněte spínač 3 pro zablokování funkce ovládání zadních oken a otevření zadních dveří.

Zamknutí dveří je potvrzeno rozsvícením kontrolky.



V případě poruchy se ozve zvukový signál a kontrolka se nerozsvítí.

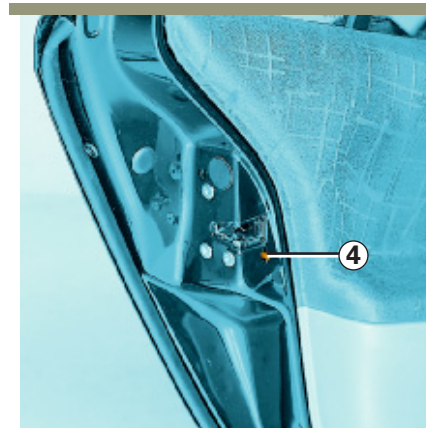


### Bezpečnost cestujících na zadních sedadlech

Řidič může zakázat funkci ovládání oken a zadních dveří stisknutím spínače 3 na straně, jak je uvedeno na obrázku.

### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění elektrického ovládání oken a způsobení vážných zranění přivřením části těla (krku, paže, ruky apod.). Pokud k přivření dojde, změňte ihned směr pohybu skel stisknutím příslušného spínače.



### Ostatní případy

Pro zamezení otevření zadních dveří zevnitř přemístěte páčku 4 obou dveří a zevnitř zkontrolujte, zda jsou dveře správně zamknuty.

# ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ

## Zamknutí a odemknutí dveří zvenčí

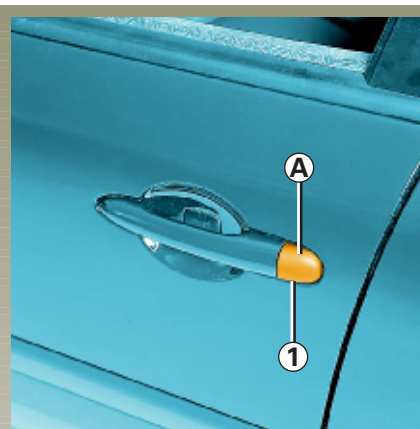
Provádí se pomocí karty RENAULT: přejděte na odstavce „Karty RENAULT“ v kapitole 1.

V určitých případech karta RENAULT nefunguje:

- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření,
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon...),
- baterie karty RENAULT je slabá nebo je vybitý akumulátor...

V tomto případě je možné:

- použít rezervní klíč (integrovaný v kartě nebo - podle typu vozidla - nezávislý) pro otevření dveří na levé straně,
- otevřít všechny dveře ručně,
- použít ovládání pro zamknutí/odemknutí dveří zevnitř (přejděte na odstavec „ovládání zamykání/odemykání zevnitř“ v kapitole 1).



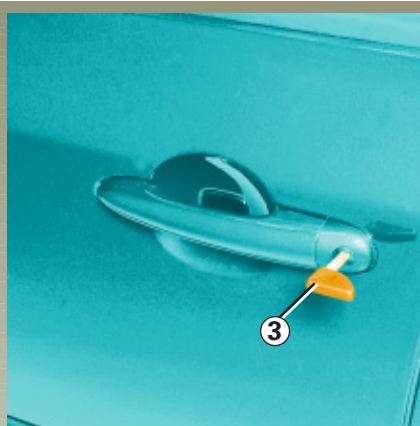
## Použití integrovaného rezervního klíče 2

Odstraňte kryt A levých dveří (pomocí konce rezervního klíče) v oblasti zářezu 1.



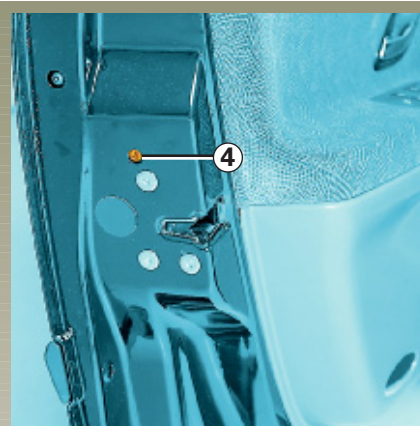
Vložte klíč 2 do zámku a zamkněte nebo odemkněte dveře.

## ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ (pokračování)



### Použití nezávislého rezervního klíče 3 (podle typu vozidla)

Vložte klíč 3 do zámku levých dveří a zamkněte je nebo je odemkněte.

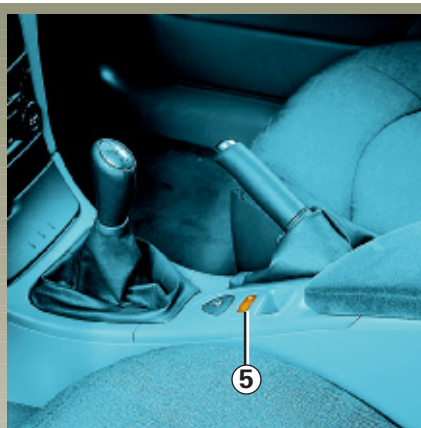


### Ruční zamknutí a odemknutí dveří

Při otevřených dveřích otočte šroubem 4 (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) a opět dveře zavřete.

Dveře budou nadále zvenčí zamknuty. Znovu otevřít dveře je pak možné pouze zevnitř.

## ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ (pokračování)



### Ovládání zamknutí a odemknutí dveří zevnitř

Spínače 5 a 6 ovládají zároveň dveře, zavazadlový prostor a kryt hrdla palivové nádrže.

Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena, je provedeno rychlé zamknutí a odemknutí otevíratelných částí.

### Zamykání otevíratelných částí bez použití karty RENAULT

Při vypnutém zapalování otevřete jedny přední dveře a na více než pět sekund stiskněte spínač 5.

Po zavření dveří se všechny otevíratelné části automaticky uzamknou.

Odemknutí vozidla zvenčí bude možné pouze kartou RENAULT.



Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT zanechanou uvnitř.



Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do kabiny v případě nouze.



### Kontrolka stavu otevíratelných částí

Při zapnutém zapalování Vás kontrolka integrovaná ve spínačích 5 a 6 informuje o stavu uzamknutí otevíratelných částí:

- pokud kontrolka svítí, jsou otevíratelné části zamknuty.
- pokud je kontrolka zhasnuta, jsou otevíratelné části odemknuty.

Pokud zamknete otevíratelné části zvenčí, kontrolka 5 zůstane po dobu zhruba jedné minuty rozsvícena.

# AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

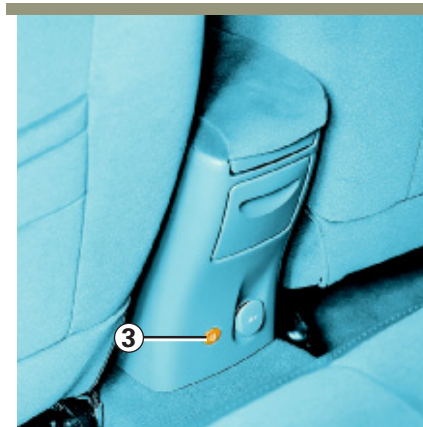
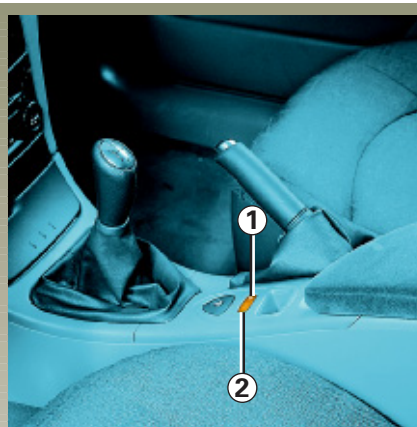
Především se musíte rozhodnout, zda chcete tuto funkci aktivovat.

## Pro její aktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1** na straně pro zamknutí (na straně zámku), dokud neuslyšíte pípnutí.

## Pro její deaktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1** na straně pro odemknutí (naproti zámku), dokud neuslyšíte pípnutí.



## Funkční princip

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 10 km/h.

Odemknutí se provádí:

- otevřením předních dveří při stojícím vozidle.

**Poznámka:** Pokud jsou otevřeny některé dveře, automaticky se znovu zamknou, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h.

- stisknutím tlačítka pro odemknutí dveří **1**.

## Funkční porucha

Pokud zjistíte funkční poruchu (není provedeno automatického zamknutí, kontrolka **2** integrovaná v tlačítku **1** a kontrolka **3** se při zamknutí otevíratelných částí nerozsvítí atd.), nejprve zkontrolujte správné zavření všech otevíratelných částí. Pokud jsou správně zavřeny, obraťte se na Vašeho zástupce RENAULTU.



Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do kabiny v případě nouze.

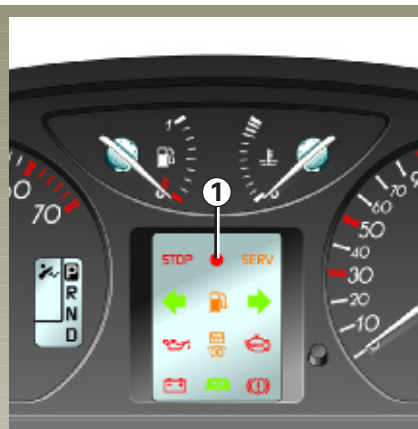
# SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ

Zabrání ve spuštění motoru vozidla každé osobě, která nemá k dispozici kartu RENAULT k vozidlu.

Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po vyjmutí karty RENAULT ze čtečky karty.



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláže atd.) mohou být nebezpečné. Proto musí být prováděny kvalifikovanými pracovníky firmy RENAULT.

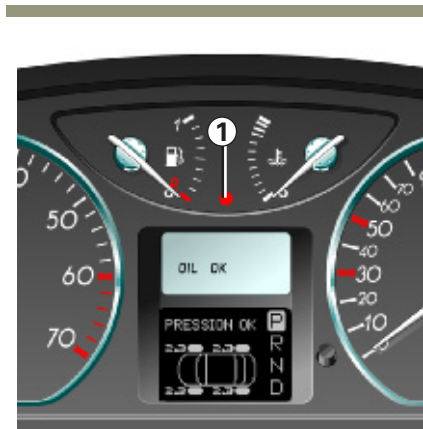


## Funkční princip

Při zapnutí zapalování (úplné zasunutí karty RENAULT do čtečky) se kontrolka **1** na několik sekund stabilně rozsvítí a následně zhasne.

Vozidlo rozpoznalo kód, a je tedy umožněno spuštění motoru.

Pokud kód není vozidlem rozpoznán, kontrolka **1** a čtečka neustále blikají (rychlé blikání), motor vozidla nelze spustit.



## Kontrolky

### Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Několik sekund po vypnutí motoru kontrolka **1** neustále bliká.

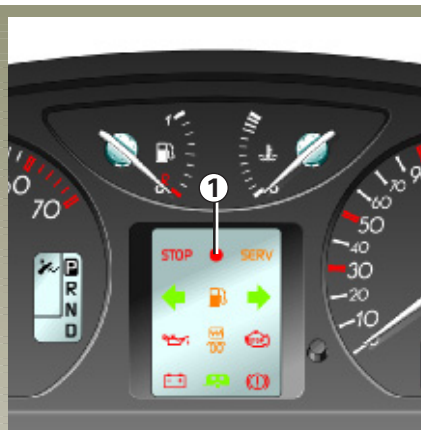
Vozidlo bude chráněno až po vyjmutí karty RENAULT ze čtečky karty.

### Kontrolka funkce systému

Po zapnutí zapalování (úplné zasunutí karty RENAULT do čtečky) můžete spustit motor. Kontrolka **1** se stabilně rozsvítí na přibližně tři sekundy a následně zhasne.



## SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ (pokračování)



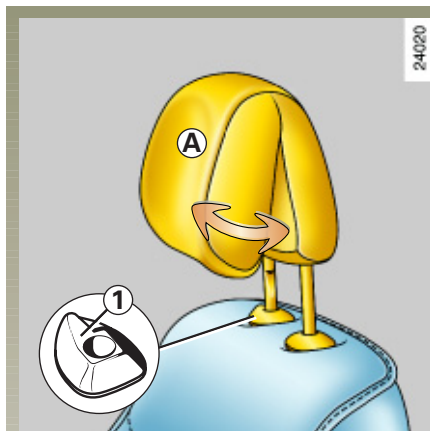
**Kontrolka pro indikaci funkční poruchy**

**Pokud po zapnutí zapalování** (úplné zasunutí karty RENAULT do čtečky) kontrolka **1** stále bliká nebo zůstane zhasnuta, indikuje to funkční poruchu systému.

V případě poruchy karty RENAULT (rychlé blikání kontrolky **1** a čtečky karty) - pokud je to možné - použijte druhou kartu RENAULT (dodanou s vozidlem).

V **každém případě** se obraťte **výhradně** na zástupce RENAULTU, který je jediný schopen odstranit poruchu systému blokace startování.

# PŘEDNÍ OPĚRKA HLAVY



## Zvednutí opěrky hlavy

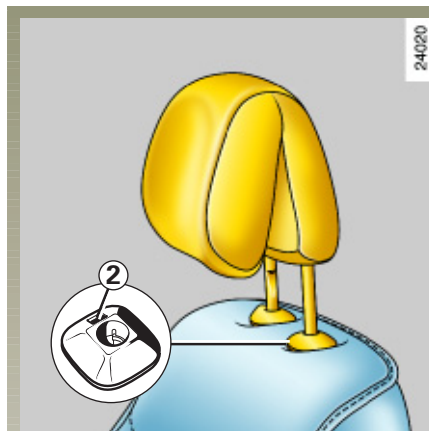
Posunujte opěrku směrem nahoru až do požadované výšky.

## Snížení opěrky hlavy

Jazýček **1** zatlačte dopředu a veďte opěrku hlavy směrem dolů až do požadované polohy.

## Pro seřízení sklonu

Podle typu vozidla pohybujte částí **A** dopředu a dozadu až do nejpohodlnější polohy.



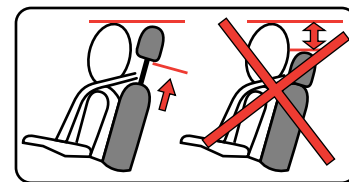
## Odstranění opěrky hlavy

Stiskněte tlačítko **2** a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

## Zpětné nasazení opěrky hlavy

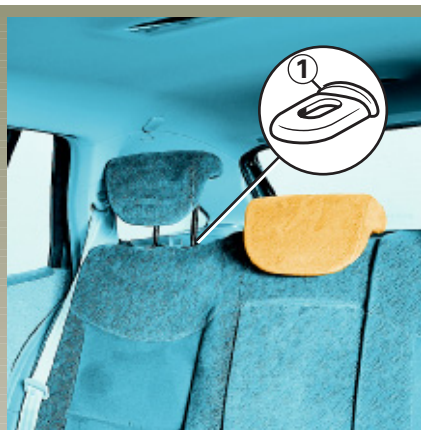
Tyče opěrky hlavy zaveďte do pouzder ozubením dopředu.

Táhněte páčkou **1** směrem dopředu a veďte opěrku hlavy až do požadované polohy.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění: aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližší temeni hlavy.

# ZADNÍ OPĚRKA HLAVY



## Seřízení výšky

Táhněte opěrku hlavy směrem k sobě a zároveň ji posouvejte.

## Odstranění opěrky

Stiskněte jazýček **1** vodítek opěrky hlavy.

## Zpětná instalace

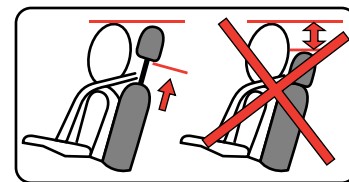
Zaveďte tyče do pouzder ozubením směrem dopředu a spusťte opěrku hlavy do požadované výšky.



## Úložná poloha zadních opěrek hlavy

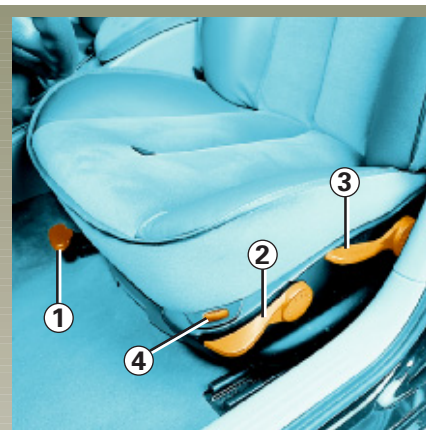
Stiskněte jazýček **1** vodítek opěrky hlavy a zcela spusťte opěrku hlavy dolů.

**Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložnou polohou:** nesmí být použita, pokud na místě sedí spolujezdec.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dbejte na její přítomnost a správné umístění: aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližší k temeni hlavy.

# PŘEDNÍ SEDADLA S RUČNÍM OVLÁDÁNÍM



## Posunutí dopředu nebo dozadu

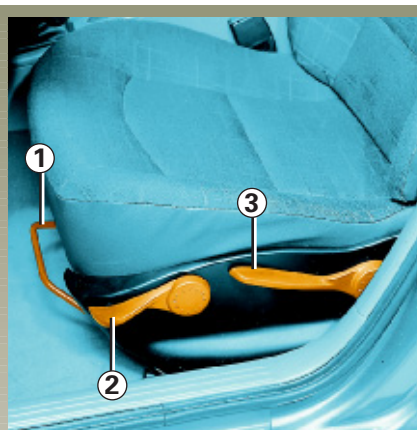
Pro odblokování nadzvedněte páku **1**.  
Ve zvolené poloze páku uvolněte a ujistěte se o správném zablokování.

## Sklonění opěradla

Zvedněte páku **2** a skloňte opěradlo do požadované polohy.

## Seřízení sedadla řidiče v úrovni beder:

Zatáhněte za rukojeť **5**.



## Pro seřízení výšky sedáku sedadla řidiče:

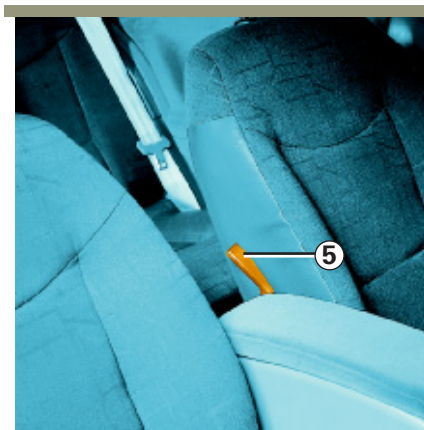
Pohněte pákou **3**, kolikrát bude třeba:  
- směrem nahoru pro zvednutí sedáku,  
- směrem dolů pro spuštění sedáku.

## Vyhřívání sedadel

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač **4** (na palubní desce se rozsvítí příslušná kontrolka).



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.



Aby nebyla snížena účinnost bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Dohlédněte na správné zajištění opěradel sedadel.

Žádné předměty nesmějí být uloženy na podlaze (na místě před řidičem): při prudkém brzdění by se totiž tyto předměty mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

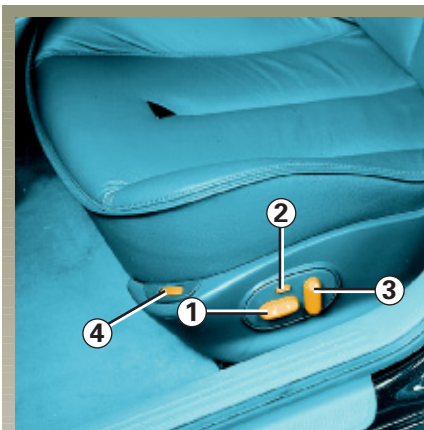
# PŘEDNÍ SEDADLA S ELEKTRICKÝM OVLÁDÁNÍM

Spínače **1** a **3** upravují tvar sedadla: spínač **1** slouží k seřízení sedáku a spínač **3** k seřízení opěradla.

U vozidel, která jsou jím vybavena, slouží tlačítko **2** k uložení seřízení místa řidiče do paměti. V takovém případě lze uložit seřízení místa řidiče do paměti prostřednictvím karty RENAULT.

## Systém je aktivován:

- kartou RENAULT v poloze „Příslušenství“ (první drážka),
- u vozidel vybavených tlačítkem **2** je rovněž aktivován při otevření dveří řidiče při vypnutém zapalování po dobu přibližně 40 minut.



## Seřízení sedáku: spínač 1

- **Pro posuv dopředu**  
Pohněte spínačem směrem dopředu.
- **Pro posuv dozadu**  
Pohněte spínačem směrem dozadu.
- **Pro zvýšení**  
Pohněte zadní částí spínače směrem nahoru.
- **Pro snížení**  
Pohněte zadní částí spínače směrem dolů.

## Seřízení opěradla: spínač 3

- **Pro sklonění opěradla**

Pohněte spínačem směrem dopředu nebo dozadu.

## Vyhřívání sedadel

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač **4** (na palubní desce se rozsvítí příslušná kontrolka).



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.



Aby nebyla snížena účinnost bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Dohlédněte na správné zajištění opěradel sedadel.

Žádné předměty nesmějí být uloženy na podlaze (na místě před řidičem): při prudkém brzdění by se totiž tyto předměty mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

# ULOŽENÍ SEŘÍZENÍ SEDADLA ŘIDIČE DO PAMĚTI

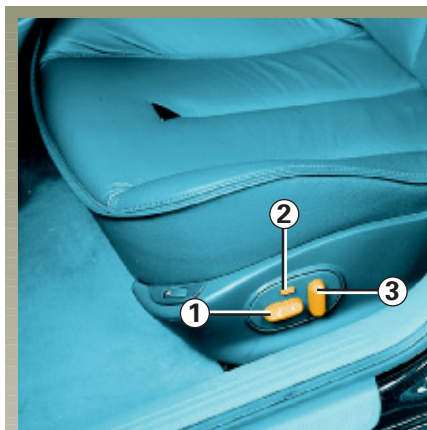
Seřízení místa řidiče lze do paměti uložit prostřednictvím karty RENAULT.

Seřízení místa řidiče zahrnuje seřízení sedadla řidiče a seřízení vnějších zpětných zrcátek.

Když je poloha místa řidiče uložena do paměti, odemknutí dveří kartou RENAULT a otevření dveří vedou k automatickému vyvolání seřízení sedadla a vnějších zpětných zrcátek spojených s použitou kartou RENAULT z paměti.

## Systém je aktivován:

- kartou RENAULT v poloze „Příslušenství“ (první drážka),
- otevřením dveří řidiče při vypnutém zapalování po dobu přibližně 40 minut.



## Postup uložení seřízení sedadla řidiče do paměti

Při kartě RENAULT zcela zasunuté do čtečky karty seřídte sedadlo pomocí spínačů 1 a 3 (viz odstavec „Přední sedadla s elektrickým ovládáním“ kapitoly 1).

Stiskněte tlačítko 2 až do zaznění zvukového signálu: poloha místa řidiče je uložena do paměti.

Zopakujte tento postup u každé z karet RENAULT.

## Vyvolání uložené polohy z paměti

Při stojícím vozidle krátce stiskněte tlačítko 2.

**Poznámka:** Vyvolání polohy uložené v paměti je přerušeno, pokud je během něho stisknuto jedno z tlačítek pro seřízení sedadla.

**Během jízdy** lze seřizovat polohu místa řidiče, avšak nelze provést vyvolání polohy místa řidiče z paměti.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách - každé jízdě bezpečnostní pásy. Navíc musíte dodržovat předpisy platné v zemi, ve které se nacházíte.

**Před jízdou proveďte:**

- nejdříve seřízení místa řidiče,
- následně seřízení bezpečnostního pásu, abyste zajistili optimální ochranu.



Nesprávně seřízené bezpečnostní pásy mohou být v případě nehody příčinou zranění.

Pásy musí používat i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena dodatečná vůle.

## Seřízení místa řidiče

- **Posaďte se na sedadlo do opřené polohy.** To je základním předpokladem pro správné umístění bederních obratlů.
- **Seřídte polohu sedadla vzhledem k pedálům.** Sedadlo musí být posunuto maximálně dozadu při zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.
- **Seřídte polohu opěrky hlavy.** Pro zajištění maximální bezpečnosti musí být vzdálenost mezi hlavou a opěrkou hlavy minimální.
- **Seřídte výšku sedáku.** Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel.
- **Seřídte polohu volantu.**



## Seřízení bezpečnostních pásů

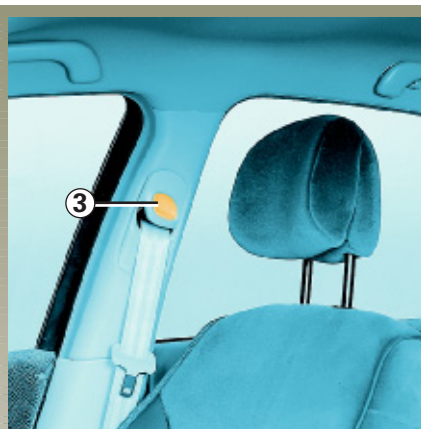
Dobře se opřete o opěradlo.

Ramenní pás **1** musí být co nejbližší dolní části krku, avšak nesmí se o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí spočívat naplocho na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí přiléhat co nejtěsněji na tělo. Vyhňte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

## PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)



### Seřízení výšky bezpečnostního pásu

Pro zvolení výšky seřízení pásu použijte tlačítko 3 takovým způsobem, aby byl kyčelní pás 1 veden, jak bylo popsáno dříve:

- pro spuštění pásu sevrete ovládání 3 a zároveň pás táhnete dolů,
- pro zvednutí pásu táhnete ovládání 3 směrem nahoru.

Jakmile bude seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.



### Zajištění

Odviňte pás **pomalou a bez rázů** a zajištěte připnutí západky 4 do pouzdra 6 (zkontrolujte zajištění tahem za západku 4). Pokud se pás před připnutím zablokuje, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

### Zajištění (pokračování)

Pokud je pás zcela zablokovaný:

- pomalu, ale silně táhněte za pás, abyste vytáhli přibližně 3 cm,
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- pokud problém přetrvává, obraťte se na Vašeho zástupce RENAULTU.



### Kontrolka zapnutí bezpečnostního pásu řidiče

Stabilně se rozsvítí a potom, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h, bliká - přibližně na 90 sekund se ozve zvukový signál, následně kontrolka znovu přejde na stabilní svícení.

### Uvolnění

Stiskněte tlačítko 5 zámku 6. Pás se automaticky navine zpět.

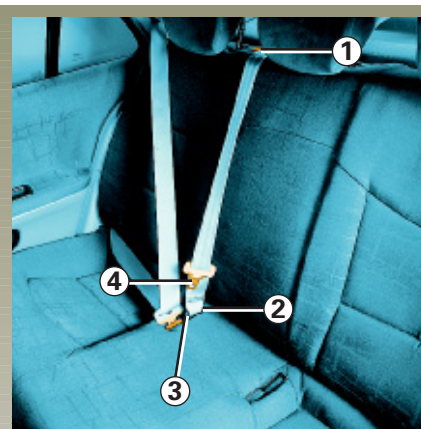
Abyste usnadnili navijení pásu, vedťe jazýček pásu rukou.



# ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

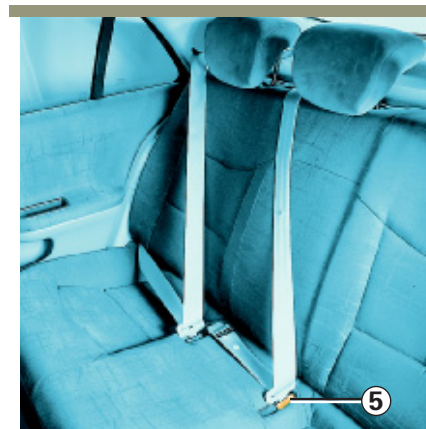
## Boční zadní bezpečnostní pásy

Zajištění, odjištění a seřízení se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.



## Střední zadní bezpečnostní pás

Pomalou odvíňte pás z jeho uložení 1.  
Zapněte černou západku 2 do černého zajišťovacího pouzdra 3.



Zapněte poslední posuvnou západku do červeného pouzdra 5.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásích a sedadlech ani na jejich upevněních.

Ve zvláštních případech (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU.

- Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásích vůli (např. kolíčky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.
- Ramenní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte Vaším pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- V případě vážné nehody nechte pásy, které byly v okamžiku nehody použity, vyměnit. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížení funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu tak, aby mohl být správně použit.
- Pokud bude třeba, upravte během jízdy polohu a napětí pásu.

# DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU

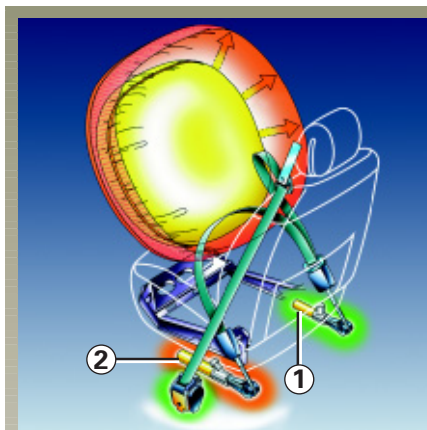
Jsou tvořeny:

- předpínači spon,
- břišním předpínačem u sedadla řidiče,
- omezovači síly,
- čelními airbagy řidiče a spolujezdce.

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu může systém spustit:

- blokování bezpečnostního pásu,
- předpínač spony (pro upravení vůle pásu),
- břišní předpínač (u sedadla řidiče), čelní airbag „na malý objem“ a omezovač síly,
- čelní airbag „na velký objem“.



## Předpínače

Při zapnutém zapalování při silném nárazu čelního typu a podle intenzity nárazu může systém spustit:

- píst 1, který pás okamžitě stáhne,
- píst 2 na sedadle řidiče.

Předpínače slouží pro přitisknutí pásu na tělo a ke zvýšení jeho účinnosti.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby bylo zabráněno jakémukoliv náhodnému spuštění, při kterém by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích a airbagích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU, aby byl eliminován vyvíječ nebo vyvíječe plynu předpínačů a airbagů.

## Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.



### Upozornění týkající se životnosti airbagů a předpínačů


Pyrotechnické systémy airbagů a předpínačů mají omezenou životnost - interval výměny naleznete v servisní knížce k vozidlu.

## Airbag řidiče a spolujezdce

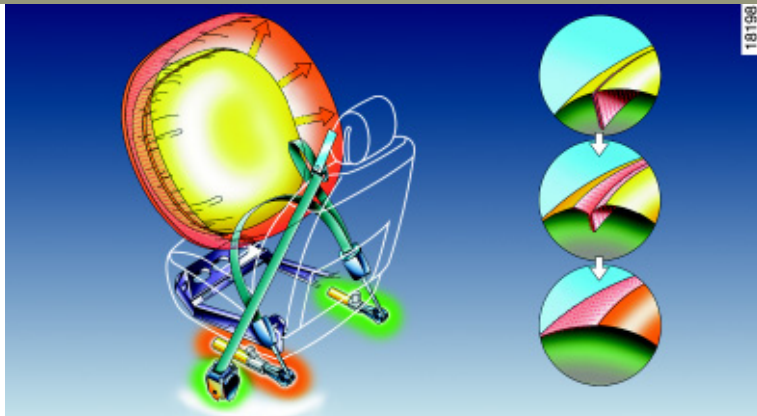
Může být instalován na předních místech na straně řidiče a spolujezdce.

Označení „Airbag“ na volantu a palubní desce a etiketa v dolní části předního skla indikují přítomnost doplňkových zádržných prostředků (airbagů, předpínačů atd.) ve vozidle.

Každý systém airbagu se skládá:

- z nafukovacího vaku a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu u řidiče a v palubní desce u spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován detektor nárazu a řízení systému, které ovládá elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.

Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejedná se o příznak počátku požáru), rovněž dojde k detonačnímu hluku. Při nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může dojít k lehkým a zhojitelným zraněním na povrchu pokožky.



## Funkce

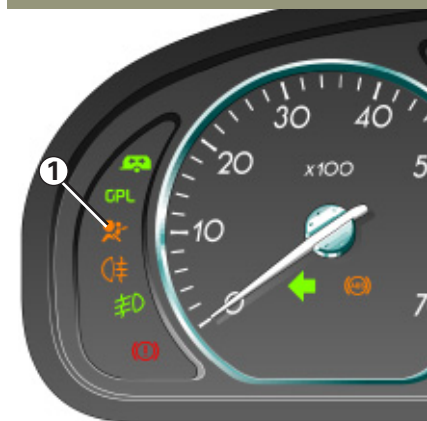
Systém je aktivován pouze při zapnutém zapalování.

Při silném nárazu **čelního** typu se vak nebo vaky rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a hlavu spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.

## Zvláštnost čelního airbagu

Podle intenzity nárazu se airbag může nafouknout na dva objemy:

- airbag „na malý objem“, což je první stupeň nafouknutí,
- airbag „na velký objem“, švy airbagu se roztrhnou tak, aby byl uvolněn větší objem vaku (v případě nejsilnějších nárazů).



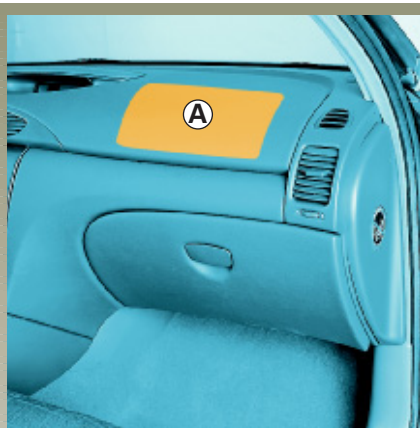
## Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU. Jakékoliv prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.

## DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU (pokračování)



Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vyrážením při jeho otevření.



### Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Jakékoliv překrytí modulu je zakázáno.
- Neupevňujte k modulu žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Při jízdě se vyhněte přílišné blízkosti volantu - zaujměte polohu s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „Seřízení místa řidiče“ v kapitole 1), čímž bude zajištěn dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

### Upozornění týkající se airbagu spolujezdce:

- Na palubní desku v oblasti airbagu A nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.
- Po odstranění dětské sedačky znovu aktivujte airbagy spolujezdce, aby byla v případě nárazu zajištěna ochrana spolujezdce.

**JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU NA SEDADLO PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY, ANIŽ BY BYLY DEZAKTIVOVÁNY DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE.**

(Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagů předního spolujezdce“ v kapitole 1.)

# DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K BOČNÍMU ZADNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU

Jsou tvořeny:

- předpínači bezpečnostních pásů integrovanými v navijecích,
- omezovačem síly.

Tyto systémy jsou určeny k oddělení nebo společnému působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu mohou nastat dva případy:

- ochranu zajistí samotný bezpečnostní pás,
- spustí se předpínač, aby byla upravena vůle pásu.

## Předpínače zadních bezpečnostních pásů

Systém je aktivován až po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném nárazu čelního typu píst okamžitě stáhne sponu bezpečnostního pásu a přitiskne jej na tělo, čímž zvýší jeho účinnost.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby bylo zabráněno jakémukoliv náhodnému spuštění, při kterém by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích a airbagích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU, aby byl eliminován vyvíječ nebo vyvíječe plynu předpínačů a airbagů.

## Omezovač síly

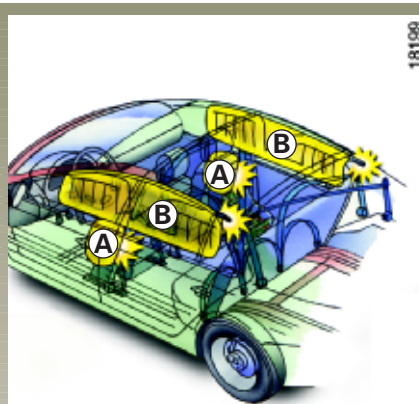
Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.



## Upozornění týkající se životnosti airbagů a předpínačů

Pyrotechnické systémy airbagů a předpínačů mají omezenou životnost - interval výměny naleznete v servisní knížce k vozidlu.

# BOČNÍ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY



## Boční airbagy A

Jedná se o airbag, kterým je vybaveno každé přední sedadlo (podle vybavení vozidla i zadní sedadla) a který se nafoukne na boku sedadla (na straně dveří), aby byly v případě silného bočního nárazu ochráněny osoby sedící ve vozidle.



Štěrbiny na opěradlech (na straně dveří) odpovídají oblasti nafukování airbagu - je zakázáno do nich vkládat předměty.

## Clonové airbagy B

Jedná se o airbag, kterým jsou v horní části vybaveny obě strany vozidla a který se nafoukne podél předních a zadních bočních oken, aby byly v případě silného bočního nárazu ochráněny osoby sedící ve vozidle.

Označení na předním skle indikuje přítomnost doplňkových zádržných prostředků (airbagů, předpínačů atd.) ve vozidle.



## Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahu:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. obraťte se na Vašeho zástupce RENAULTU, abyste zjistili, zda jsou tyto potahy k dispozici v prodejně RENAULT. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumísťujte žádné příslušenství, předmět, nebo dokonce zvíře mezi opěradlo, dveře a vnitřní obložení. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoliv demontáž nebo úprava sedadla a vnitřních obložení je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).



## DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás, nepoužití bezpečnostního pásu by vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých zranění v případě nehody a rovněž by zhoršilo lehká a zhojitelná zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Airbag neposkytuje ochranu v případě malých a středních čelních nárazů, bočních a zadních nárazů a při převrácení vozidla.

- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů (řídící jednotky, kabeláže atd.) jsou **přísně zakázány** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Aby byla zachována správná funkce a zabráněno jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách, přičemž mu předejte tento návod k použití a údržbě.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU, aby byl eliminován vyvíječ nebo vyvíječe plynu.

# PRO BEZPEČNOST DĚTÍ

Je předepsáno použití zadržného zařízení pro miminka a děti.

V Evropě musí být děti mladší 12 let, menší než 1,5 m a vážící méně než 36 kg<sup>(1)</sup> připoutány homologovaným zařízením přizpůsobeným váze a výšce dítěte.

Za správné použití těchto zařízení je odpovědný řidič.

Zařízení schválená po lednu 1992 poskytují vyšší úroveň bezpečnosti než ta, která byla schválena před tímto datem.

Doporučuje se tedy vybrat zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE 44.

Taková zařízení jsou povinně označena oranžovou etiketou s písmenem E, za kterým následuje číslo (země, ve které byla schválena) a rok schválení.

(1) Bezpodmínečně dodržte zákony, které jsou platné v zemi, ve které se nacházíte. Ty se mohou lišit od zde uvedených indikací.

Uvědomte si, že náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Jinak řečeno - neupoutání dítěte znamená totéž, jako nechat jej hrát si na balkóně bez zábradlí ve třetím patře!



Miminka a děti nesmí být v žádném případě převáženy na klíně osob jedoucích ve vozidle.

V případě čelního nárazu při rychlosti 50 km/h se dítě hmotnosti 30 kg přemění v jednotunový projektil: nebudete schopni jej udržet, ani když budete upoutáni.

Rovněž je obzvláště nebezpečné upoutat Vaše dítě bezpečnostním pásem, když Vám sedí na kolenou. Nikdy nepoužívejte jeden bezpečnostní pás pro upoutání dvou osob současně.

V souladu s evropskými předpisy jsou na následujících stranách uvedeny tabulky, které Vám umožní zjistit typ sedačky, který je třeba instalovat na jednotlivá místa k sezení vozidla.

**Před instalací dětské sedačky na přední místo** (pokud je instalace povolena)

Pokud je jimi sedadlo spolujezdce vybaveno, proveďte následující seřízení:

- posuňte sedadlo spolujezdce maximálně dozadu,
- narovnejte opěradlo do co,
- maximálně zvedněte sedák,
- posuňte opěrku hlavy maximálně nahoru,
- umístěte výškové nastavení bezpečnostního pásu do dolní polohy.

Sedačku vhodnou pro Vaše dítě a doporučenou pro Vaše vozidlo vyberte podle příručky „Zařízení pro bezpečnost dětí“, která je k dispozici v prodejní síti RENAULT.

## PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Vozidlo bez blokování airbagu předního spolujezdce		
	Místo předního spolujezdce (4)	Boční zadní místa	Střední zadní místo
Od narození do přibližně 9 měsíců (hmotnost nižší než 13 kg)	X	U - I (2)	X
Od přibližně 9 měsíců do 3 let (hmotnost od 9 do 18 kg)	X	U - I (2) (3)	X
Od přibližně 3 do 12 let (1) (hmotnost od 15 do 36 kg)	X	U (3)	X

X : místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“ - zkontrolujte instalaci.

I : místo vybavené úchyty pro upevnění sedačky této věkové třídy prostřednictvím západek Isofix - schváleny jsou pouze sedačky RENAULT.

- (1) Dítě od výšky 1,50 m nebo hmotnosti 36 kg, stejně jako dospělý, může být upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.
- (2) Doporučuje se odstranit sedák z vozidla a sedačku upevnit k podlaze prostřednictvím úchytů Isofix.
- (3) Umístěte opěradlo dětské sedačky proti opěradlu sedadla - podle potřeby seříďte výšku opěrky hlavy, popř. ji odstraňte.



**(4) NEBEZPEČÍ SMRTI NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ - NA TOTO MÍSTO NIKDY NEINSTALUJTE DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.**

## PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Vozidlo bez blokování airbagu předního spolujezdce		
	Místo předního spolujezdce (4) (5)	Boční zadní místa	Střední zadní místo
Od narození do přibližně 9 měsíců (hmotnost nižší než 13 kg)	U	U - I (2)	X
Od přibližně 9 měsíců do 3 let (hmotnost od 9 do 18 kg)	U	U - I (2) (3)	X
Od přibližně 3 do 12 let (1) (hmotnost od 15 do 36 kg)	X	U (3)	X

X : místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“ - zkontrolujte instalaci.

I : místo vybavené úchyty pro upevnění sedačky této věkové třídy prostřednictvím západek Isofix - schváleny jsou pouze sedačky RENAULT.

- (1) Dítě od výšky 1,50 m nebo hmotnosti 36 kg, stejně jako dospělý, může být upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.
- (2) Doporučuje se odstranit sedák z vozidla a sedačku upevnit k podlaze prostřednictvím úchytů Isofix.
- (3) Umístěte opěradlo dětské sedačky proti opěradlu sedadla - podle potřeby seříďte výšku opěrky hlavy, popř. ji odstraňte.
- (4) Na toto místo může být instalována pouze dětská sedačka pro umístění zády ke směru jízdy.



**(5) NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ - PŘED INSTALACÍ DĚTSKÉ SEDAČKY NA TOTO MÍSTO ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY ZKONTROLUJTE, ZDA JE AIRBAG PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE URČITĚ DEZAKTIVOVÁN.**

(Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagů předního spolujezdce“ v kapitole 1.)

# PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

## Správný výběr

Bezpečnost Vašich dětí závisí rovněž na Vás.

Abyste Vašemu dítěti zajistili maximální ochranu, doporučujeme Vám použít dětské sedačky nabízené v prodejní síti RENAULTU.

Pokud je Vaše vozidlo vybaveno systémem Isofix, použijte přednostně sedačku Isofix (přejděte na kapitolu 1, odstavec „Systém upevnění dětských sedaček Isofix“).

Jsou nabízeny zádržné systémy uzpůsobené pro všechny kategorie. Tyto systémy byly zkonstruovány ve spolupráci s výrobcí a byly testovány ve vozidlech značky RENAULT.

Poradte se s Vaším zástupcem RENAULTU a požádejte jej o pomoc při instalaci.



### Kategorie 0 a 0+ (0 až 13 kg)

Do věku dvou let je krk dítěte velmi křehký. U dítěte sedícího ve směru jízdy je v případě čelního nárazu velmi vysoké riziko poranění krčních obratlů. RENAULT tedy doporučuje polohu zády ke směru jízdy v obepínající sedačce s opásáním (obrázek 1).



### Kategorie 1 (9 až 18 kg)

Ve věku od 2 do 4 let není pánev dostatečně tvarována, aby mohla být vždy dobře zadržena třebodovým bezpečnostním pásem vozidla, a u dítěte by v případě čelního nárazu mohlo dojít ke zranění břicha. Je tedy třeba použít sedačky orientované zády ke směru jízdy (obrázek 1), obepínající sedačky (obrázek 2) nebo sedačky s opásáním.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.



Aby bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena Vašemu vozidlu a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

## PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



### Kategorie 2 (15 až 25 kg) a kategorie 3 (22 až 36 kg)

Pro správné zadržení pánve dítěte do věku 12 let, menšího než 1,5 m a vážícího méně než 36 kg použijte raději sedačky, které je možné kombinovat s tříbodovými bezpečnostními pásy (obrázek 3) a vodítky pásu pro zaručení umístění tříbodového bezpečnostního pásu vozidla naplocho po stehnech dítěte.

Sedačka s výškově seřiditelným opěradlem a vodítkem pásu je doporučena pro umístění bezpečnostního pásu co možná nejbliže ke krku, aniž by se jej však pás dotýkal.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, abyste mohli dětskou sedačku správně opřít proti opěradlu sedadla. V případě použití sedačky bez opěradla musí být opěrka hlavy seřízena podle postavy dítěte - horní okraj opěrky hlavy se musí nacházet ve stejné výšce jako temeno hlavy dítěte - nikdy se nesmí nacházet pod úroveň očí.

Norma rozděluje zádržná zařízení pro děti do 5 kategorií:

Kategorie 0 : od 0 do 10 kg

Kategorie 0+ : od 0 do 13 kg

Kategorie 1 : od 9 do 18 kg

Kategorie 2 : od 15 do 25 kg

Kategorie 3 : od 22 do 36 kg

# PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

④

209965



⑤

23556

	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>



## VÝSTRAHA

Vzhledem k neslučitelnosti nafouknutí airbagu předního spolujezdce s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy je zakázáno instalovat sedačku v této poloze, pokud není vozidlo vybaveno zařízením pro deaktivaci airbagu. Přejděte na odstavec „Deaktivace airbagu předního spolujezdce“. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

Tyto instrukce Vám připomíná etiketa 4 (na palubní desce) a označení 5 (na sluneční cloně).

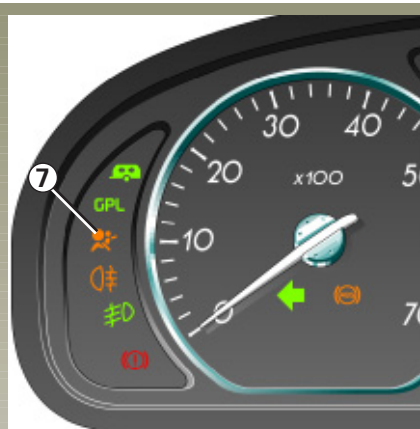
## PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



**Dezaktivace airbagu předního spolujezdce (u vozidel, která jsou tímto systémem vybavena)**

Abyste mohli dětskou sedačku instalovat na sedadlo předního spolujezdce zády ke směru jízdy, musíte **bezpodmínečně** deaktivovat airbag předního spolujezdce.

Pro deaktivaci airbagu vypněte zapalování, stlačte a otočte zámeček 6 do polohy **OFF**. Airbag je deaktivován.



Při zapnutém zapalování **bezpodmínečně** zkontrolujte, zda je na přístrojové desce správně rozsvícena kontrolka 7, **AIRBAG OFF**.

Tato kontrolka zůstane stále rozsvícena, aby potvrdovala, že můžete instalovat dětskou sedačku, protože je airbag spolujezdce deaktivován.

Je nezbytné dodržovat místní předpisy týkající se přepravy dětí.



## PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

### Aktivace airbagu předního spolujezdce



Pokud odstraníte dětskou sedačku ze sedadla předního spolujezdce, opět airbag aktivujte, abyste zajistili ochranu předního spolujezdce v případě nárazu.

**Pro opětnou aktivaci airbagu** vypněte zapalování, stlačte a otočte zámek 6 do polohy ON.

Po opětném zapnutí zapalování zkontrolujte, zda je kontrolka 7, **AIRBAG OFF**, zhasnuta. Airbag je aktivován.



Aktivace nebo deaktivace airbagu spolujezdce musí být prováděna **při vypnutém zapalování.**

V případě manipulace se spuštěným motorem se kontrolky  a  rozsvítí.

Airbag spolujezdce je deaktivován. Abyste zjistili, v jakém stavu se nyní airbag nachází, vypněte zapalování a poté jej znovu zapněte.

### Provozní závady

V případě poruchy systému aktivace/dezaktivace airbagu předního spolujezdce je instalace dětské sedačky na sedadlo předního zády ke směru jízdy spolujezdce **ZAKÁZÁNA.**

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

## PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

### Systém upevnění základny dětské sedačky - Isofix

Jedná se o nové zařízení pro upevnění dětské sedačky do vozidla. Tento systém se instaluje na boční zadní místa vozidla.

Skládá se z následujících prvků:

- ze dvou upevňovacích kroužků na každém sedadle, které jsou umístěny mezi sedákem a opěradlem,
- ze speciální dětské sedačky značky RENAULT, vybavené dvěma západkami, které se zavěsí na tyto dva kroužky.

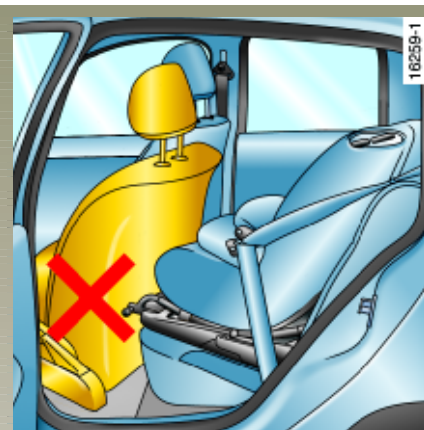
Pro toto vozidlo jsou schváleny pouze specifické sedačky RENAULT. Ohledně zakoupení těchto sedaček se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Tyto sedačky mohou být rovněž instalovány v jiných vozidlech pomocí tříbodového bezpečnostního pásu.



- Zkontrolujte, zda v oblasti upevňovacích kroužků nic nepřekáží instalaci sedačky (např. šterk, hadry, hračky apod.).
- Ve všech případech nezapomeňte zajistit systém připoutání dítěte v sedačce proti jakémukoliv přemístění.

## PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



### Způsob instalace

#### Isifix čelem ke směru jízdy

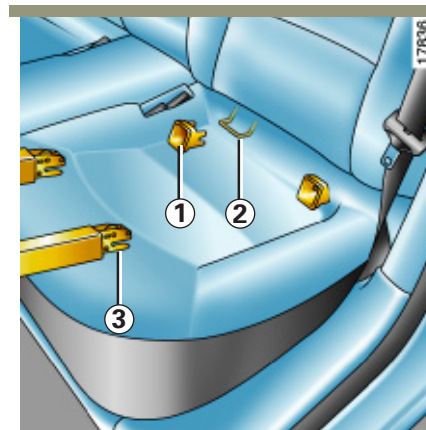
Pokud je dětská sedačka instalována čelem ke směru jízdy, přední sedadlo nesmí být posunuto dozadu dále než do poloviny posuvných lišt a opěradlo musí být ve vzpřímené poloze.



#### Isifix zády ke směru jízdy

Pokud je dětská sedačka instalována zády ke směru jízdy, přední sedadlo nesmí být posunuto dopředu dále než do poloviny posuvných lišt.

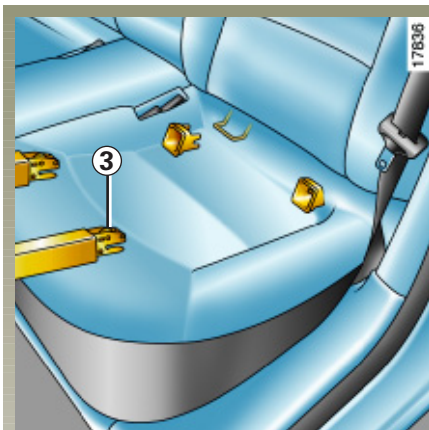
Opěradlo musí být ve styku s tělesem dětské sedačky nebo v jeho blízkosti.



### Instalace dětské sedačky

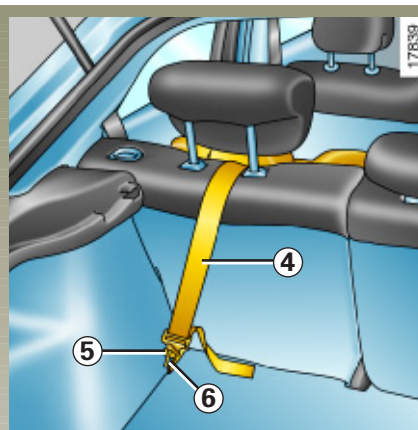
- Pro instalaci a použití sedačky si pozorně přečtěte návod dodaný spolu se sedačkou.
- Umístěte vodítka **1** (dodávaná se sedačkou) do otvorů připravených v sedáku.
- Přiložte háčky **3** sedadla proti dvěma kroužkům **2**, kterými jsou vybavena boční zadní místa vozidla.

## PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



### Instalace dětské sedačky (pokračování)

- Zajistěte háčky 3 na kroužcích a zkontrolujte správné zajištění sedačky (provedte pohyb zleva doprava a zepředu dozadu).
- Silně přitlačte spodní část sedačky k opěradlu sedadla.



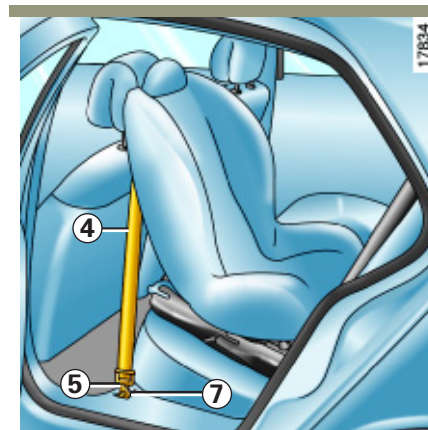
### Upevnění sedačky

Každé z bočních zadních míst je vybaveno dvěma kroužky pro upevnění základny dětské sedačky.

Pro získání přístupu ke kroužkům při první instalaci sedačky se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU.

**Kroužek pro upevnění sedačky v poloze čelem ke směru jízdy** - použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

- provlečte popruh 4 mezi oběma tyčkami zadní opěrky hlavy,
- upevněte háček 5 na kroužek 6 umístěný v zavazadlovém prostoru.



**Kroužek pro upevnění sedačky v poloze zády ke směru jízdy** - použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

- posuňte kryt, abyste získali přístup ke kroužku 7,
- upevněte háček 5 popruhu na kroužek 7.

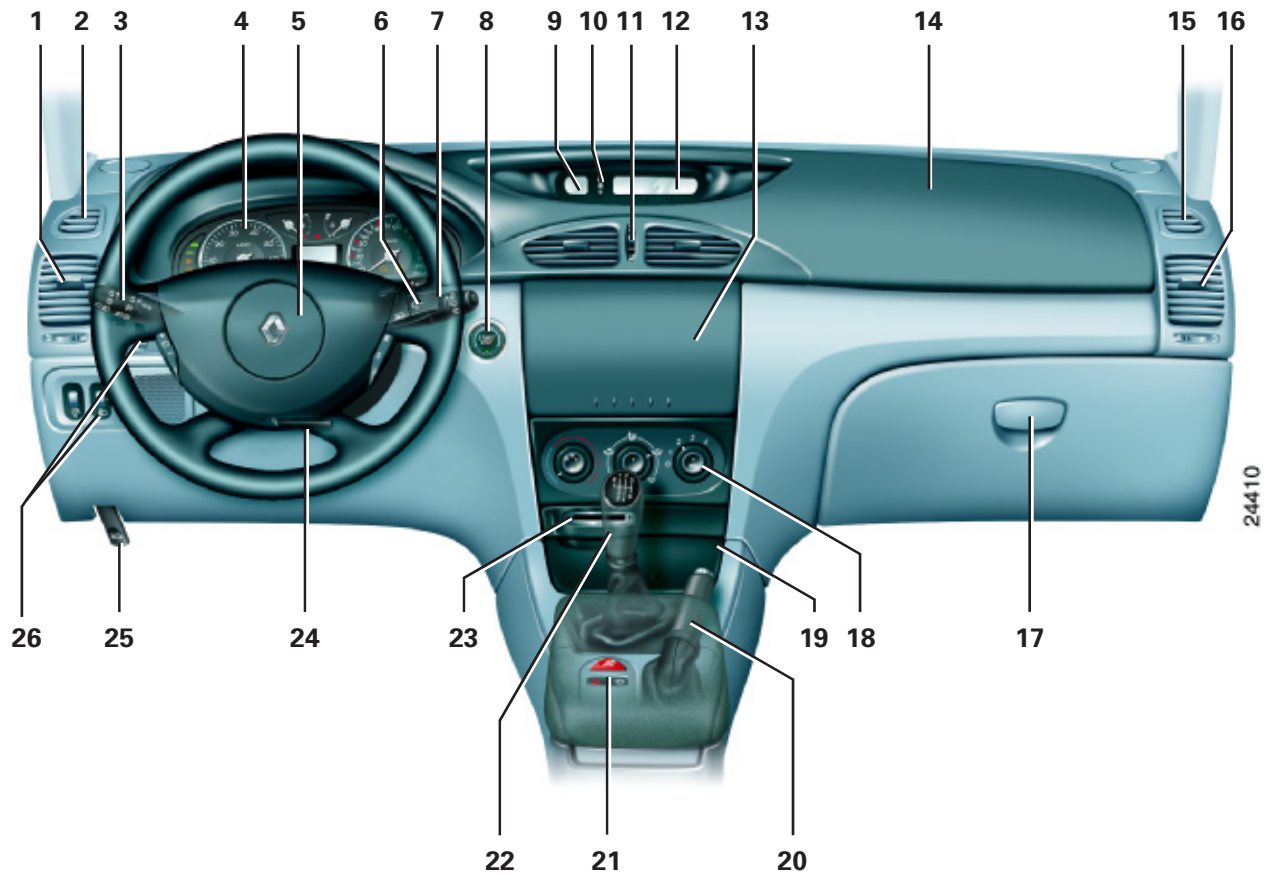
## PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



### BEZPEČNOST DĚTÍ

- Na prvcích systému instalovaného při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních.
  - Postupujte přesně podle instrukcí uvedených na montážním návodu výrobce zádržného zařízení.
- Vyhněte se příliš silným oděvům a nekladějte předměty mezi dítě a jeho zádržné zařízení.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být správně napnut, aby co nejlépe spojil dětskou sedačku s vozidlem. Pravidelně kontrolujte napnutí pásu.
- Nikdy nepodvlékejte ramenní pás pod paží ani za zády.
- Opásání sedačky nebo bezpečnostní pásy musí být správně napnuty a co nejlépe seřízeny podle postavy dítěte.
- Nikdy nedovolte Vašemu dítěti během jízdy stát nebo klečet na sedačce.
- Kontrolujte, zda dítě během jízdy zaujímá správnou polohu, zejména pak při spánku.
- Upevněte sedačku pomocí bezpečnostního pásu, i když na ní nikdo nesedí, v případě nárazu by totiž mohlo dojít k jejímu vymrštění na osoby sedící ve vozidle.
- Po vážné nehodě nechte zkontrolovat bezpečnostní pásy a zádržné systémy, které byly v okamžiku nehody použity.
- Nikdy nenechávejte ve vozidle dítě bez dozoru, i kdyby bylo usazeno v zádržném prostředku.
- Aktivujte systém blokování zadních dveří (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- Dohlédněte, aby dítě nevystupovalo na straně silničního provozu.
- Buďte Vašemu dítěti příkladem v zapínání bezpečnostního pásu.

# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ

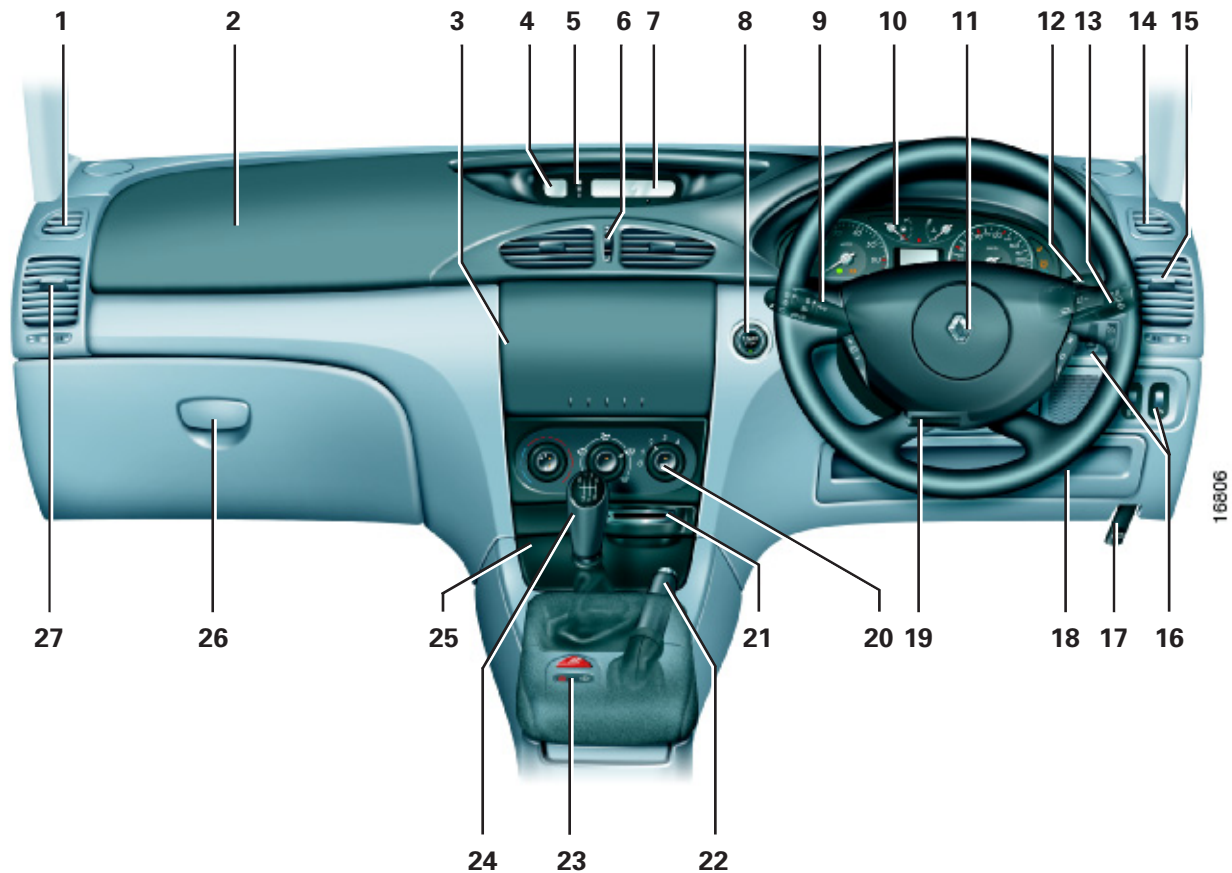


# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>1</b> Boční větrací otvor</p> <p><b>2</b> Otvor přívodu vzduchu pro odmlžování bočního skla.</p> <p><b>3</b> Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• směrových světel</li><li>• vnějšího osvětlení</li><li>• předních mlhových světel</li><li>• zadních mlhových světel</li></ul> <p><b>4</b> Přístrojová deska</p> <p><b>5</b> Úložný prostor pro airbag řidiče Houkačka</p> <p><b>6</b> Dálkové ovládání autorádia</p> <p><b>7</b> • Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Přepínání informací palubního počítače</li></ul> <p><b>8</b> Ovládání spuštění nebo vypnutí motoru</p> <p><b>9</b> Displej systému kontroly tlaku v pneumatikách</p> | <p><b>10</b> Kontrolky:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu řidiče</li><li>• otevření dveří</li><li>• defektu pneumatiky</li></ul> <p><b>11</b> Střední větrací otvory</p> <p><b>12</b> Displej, podle vybavení vozidla, pro zobrazení času, teploty, informací autorádia, telefonu, navigačního systému atd.</p> <p><b>13</b> Úložný prostor pro autorádio, navigační systém atd. Držák na pohárky</p> <p><b>14</b> Úložný prostor pro airbag spolujezdce</p> <p><b>15</b> Štěrbina pro odmlžování bočního okna</p> <p><b>16</b> Boční větrací otvor</p> <p><b>17</b> Odkládací skříňka</p> <p><b>18</b> Ovládání klimatizace</p> | <p><b>19</b> Popelník a zapalovač cigaret</p> <p><b>20</b> Ruční brzda</p> <p><b>21</b> Spínače:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• nouzových světel</li><li>• elektrického zamýkání dveří</li></ul> <p><b>22</b> Řadicí páka</p> <p><b>23</b> Čtečka karty RENAULT</p> <p><b>24</b> Ovládání výškového a hloubkového seřízení volantu</p> <p><b>25</b> Ovládání odemknutí kapoty motoru</p> <p><b>26</b> Ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• elektrického seřízení výšky světelných kuželů</li><li>• reostatu osvětlení kontrolních přístrojů</li><li>• regulátoru a omezovače rychlosti</li><li>• dynamické kontroly jízdy (ESP)</li><li>• hlasového syntezátoru</li></ul> |
|---|---|---|

# MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ





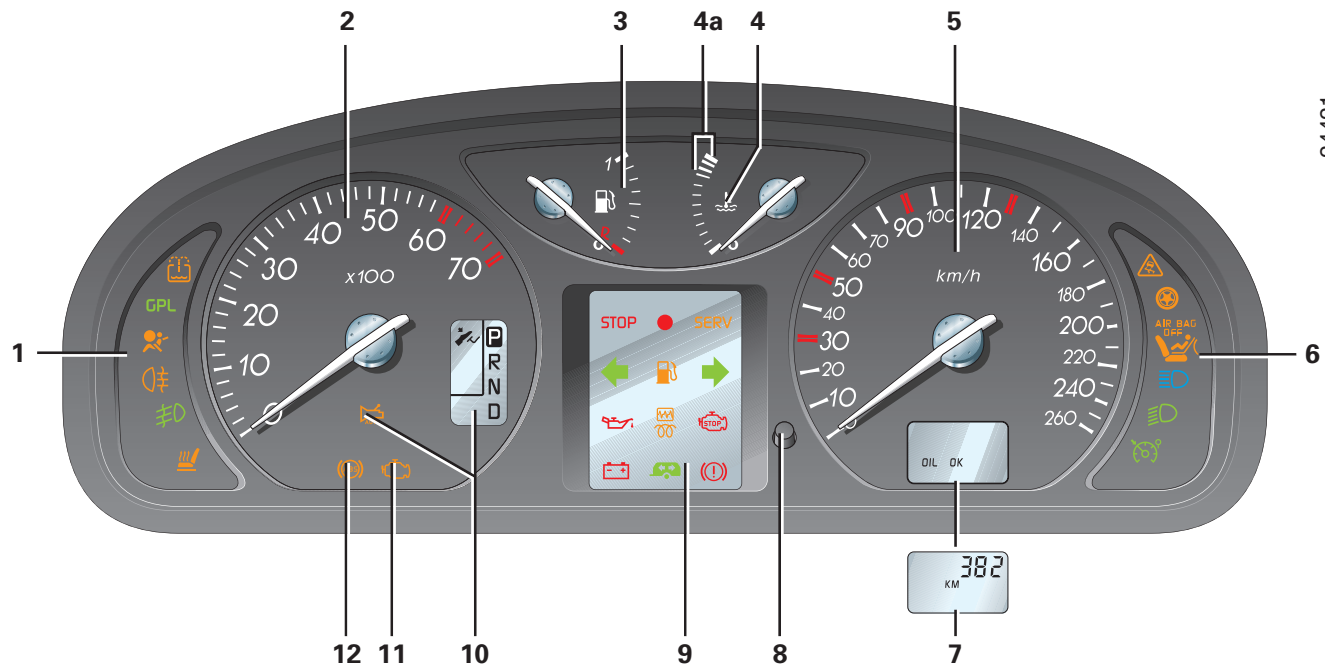
# MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1 Štěrbina pro odmlžování bočního okna   | 10 Přístrojová deska  | 18 Odkládací přihrádky  |
| 2 Úložný prostor pro airbag spolujezde   | 11 Úložný prostor pro airbag řidiče Houkačka  | 19 Ovládání výškového a hloubkového seřízení volantu  |
| 3 Úložný prostor pro autorádio, navigační systém atd. Držák na pohárky   | 12 Dálkové ovládání autorádia   | 20 Ovládání klimatizace   |
| 4 Displej systému kontroly tlaku v pneumatikách  | 13 • Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna<br>• Přepínání informací palubního počítače  | 21 Čtečka karty RENAULT   |
| 5 Kontrolky: <ul style="list-style-type: none"><li>• zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu řidiče</li><li>• otevření dveří,</li><li>• defektu pneumatiky.</li></ul>                       | 14 Štěrbina pro odmlžování bočního okna   | 22 Ruční brzda  |
| 6 Střední větrací otvory   | 15 Boční větrací otvor  | 23 Ovládání: <ul style="list-style-type: none"><li>• nouzových světel</li><li>• elektrického zamykání dveří</li></ul> |
| 7 Displej, podle vybavení vozidla, pro zobrazení času, teploty, informací autorádia, telefonu, navigačního systému atd.  | 16 Ovládání: <ul style="list-style-type: none"><li>• elektrického seřízení výšky světelných kuželů</li><li>• reostatu osvětlení kontrolních přístrojů</li><li>• regulátoru a omezovače rychlosti</li><li>• dynamické kontroly stability (ESP)</li><li>• hlasového syntezátoru</li></ul> | 24 Řadicí páka  |
| 8 Ovládání spuštění nebo vypnutí motoru  | 17 Ovládání odemknutí kapoty motoru   | 25 Popelník a zapalovač cigaret   |
| 9 Páčka pro ovládání: <ul style="list-style-type: none"><li>• směrových světel</li><li>• vnějšího osvětlení</li><li>• předních mlhových světel</li><li>• zadních mlhových světel</li></ul> |   | 26 Odkládací skříňka  |
|  |   | 27 Boční větrací otvor  |

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



24421


Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.


Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 1  Výstražná kontrolka minimální hladiny oštríkovací kapaliny  
Co nejdříve kapalinu doplňte.

**GPL** Nepoužito

-  **Kontrolka airbagu**  
Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.  
Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.


 **Kontrolka zadních mlhových světel**

- 1  Kontrolka předních mlhových světlometů

 Kontrolka provozního stavu vyhřívání sedadla

- 2 **Otáčkoměr (údaj na stupnici ×100)**  
Červeně šrafovaná oblast označuje zakázané otáčky motoru.


- 3 **Ukazatel hladiny paliva**

- 4 **Ukazatel teploty chladicí kapaliny**  
Při normální jízdě se ručička musí nacházet pod oblastí **4a**. Může se do ní dostat při velkém provozním zatížení. Výstraha je signalizována až při rozsvícení kontrolky  .

- 5 **Ukazatel rychlosti** (v km nebo mílích za hodinu)

**Zvukový signál překročení nastavené rychlosti**

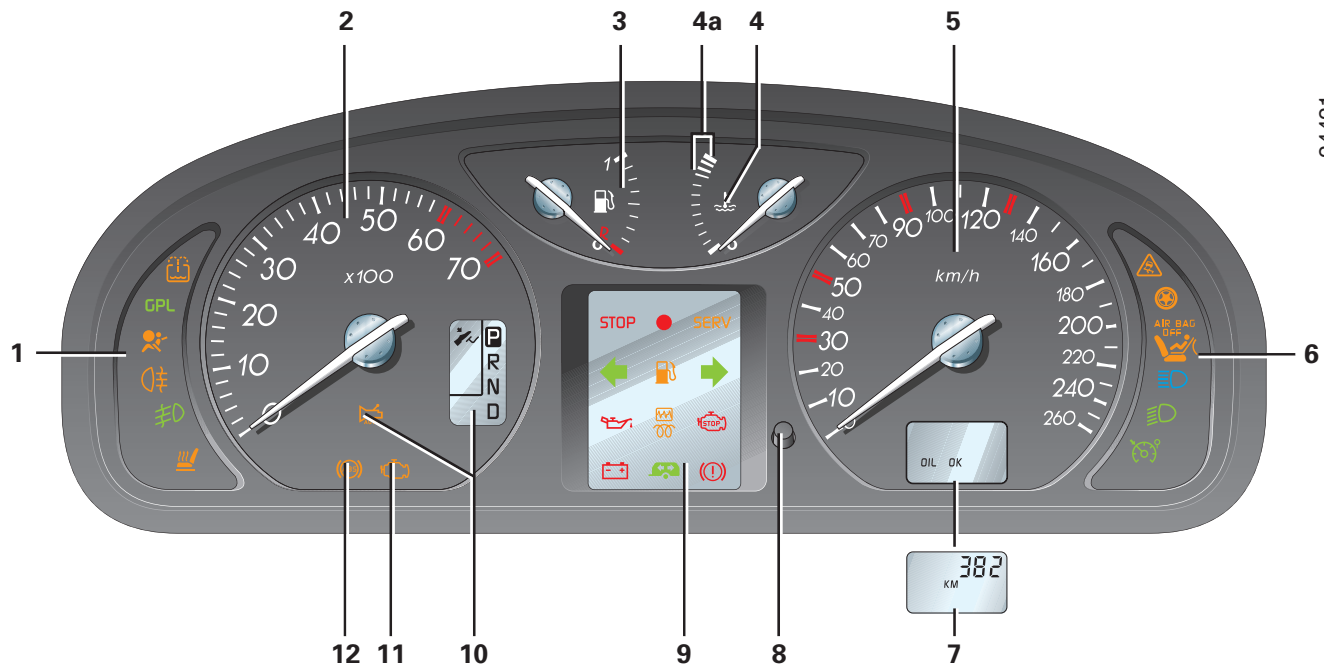
Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/hod rozezná přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40sekundových intervalech.

- 6  **Kontrolka dynamické kontroly jízdy (ESP) a protiprokluzového systému**

Existuje několik případů rozsvícení kontrolky: Přejděte na odstavce „Dynamická kontrola stability: ESP“ a Protiprokluzový systém“ kapitoly 2.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



24421


Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 6  **Kontrolka tlaku v pneumatikách**  
Existuje několik případů rozsvícení kontrolky podle závažnosti problému: přejděte na kapitolu 2, odstavec „Kontrola tlaku v pneumatikách“.



### **Kontrolka deaktivace airbagu předního spolujezdce**

Informace o její funkci naleznete v odstavci „Bezpečnost dětí“ kapitoly 1.



### **Kontrolka dálkových světel**



### **Kontrolka tlumených světel**

- 6  **Kontrolka omezovače rychlosti a regulátoru rychlosti**

Informace o její funkci naleznete v odstavcích „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“ kapitoly 2.

- 7 **Zobrazení hladiny oleje**

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším stání motoru.

Při zapnutí zapalování a přibližně 30 sekund:

- **pokud je hladina v pořádku**, displej ukazuje „Oil ok“ (Pro přesnější zjištění hladiny stiskněte tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy nebo tlačítko pro přepínání informací palubního počítače. Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Při klesání hladiny postupně mizí a jsou nahrazovány pomlčkami.

Pro přechod na čtení informací palubního počítače tlačítko znovu stiskněte.)

- **pokud je hladina na minimální úrovni**: na displeji se nezobrazí slovo „ok“, pomlčky a slovo „oil“ blikají a rozsvítí se kontrolka SERV.

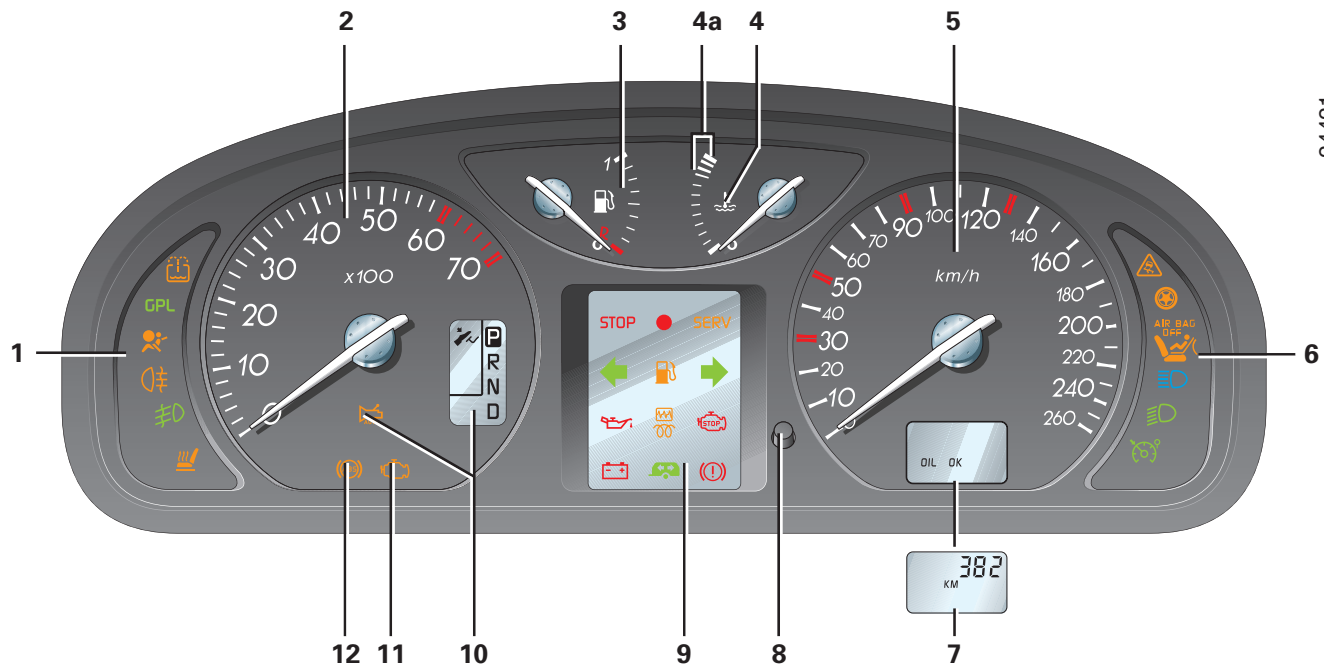
**Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.**

### **Zobrazení informací palubního počítače**

Po uplynutí 30 sekund displej přejde na funkci palubního počítače: přejděte na odstavec „Palubní počítač“ kapitoly 1.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



24421

Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

### 8 Tlačítko pro vynulování

Stiskněte tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy a paměti palubního počítače.

### 9 Kontrolka okamžitého zastavení STOP

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Může se rozsvítit samostatně nebo spolu s dalšími kontrolkami.

Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu).

### 9 Kontrolka systému blokace startování

Přejděte na odstavec „Blokace startování“ kapitoly 1.

### Výstražná kontrolka SERVIS

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po 3 sekundách zhasne.

Může se rozsvítit samostatně nebo spolu s dalšími kontrolkami.

Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULTU.

### 9 Kontrolka levých směrových světel



### Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva

Zhasne přibližně tři sekundy po zapnutí zapalování.

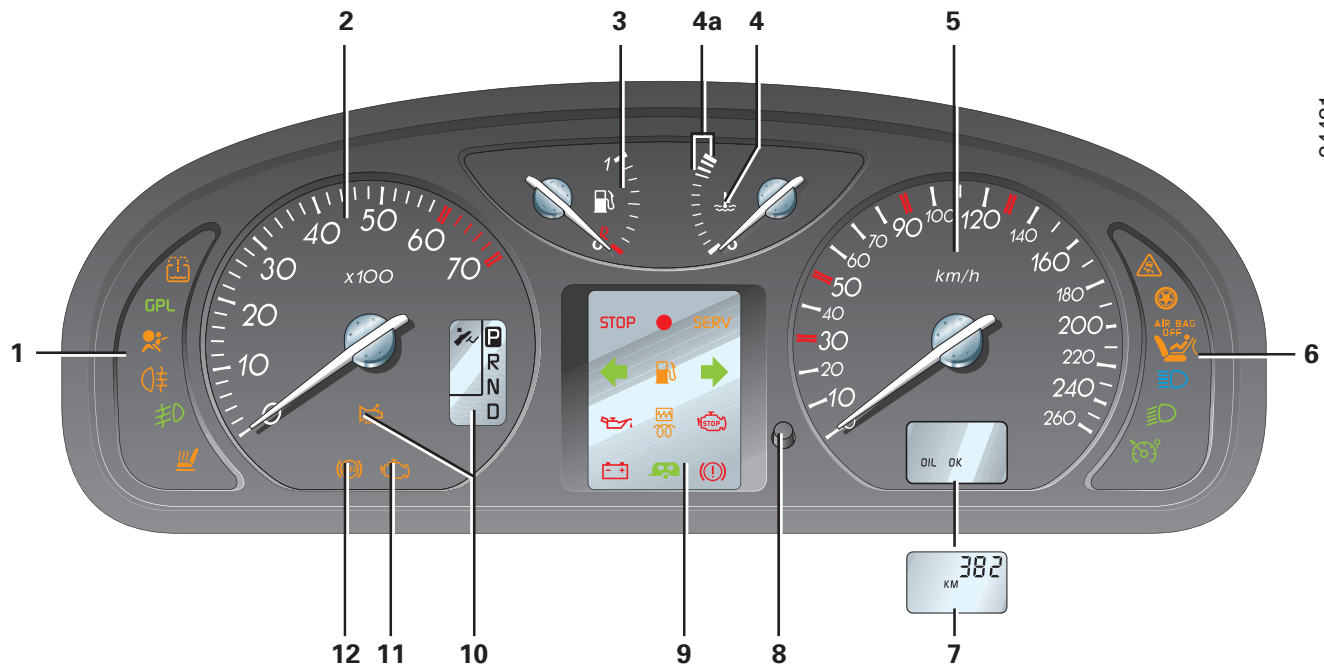
Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.



### Kontrolka pravých směrových světel

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



24421

Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.


Kontrolka **STOP** indikuje nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.



## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.


- 9  Výstražná kontrolka vážné poruchy vstřikování/  
Výstražná kontrolka přehřátí chladicí kapaliny

### Výstražná kontrolka systému vstřikování

Pokud bliká během jízdy, signalizuje poruchu systému vstřikování. Okamžitě zastavte vozidlo, vypněte zapalování a obraťte se na zástupce RENAULTU.

### Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

Pokud se rozsvítí (stabilní svícení) během jízdy, signalizuje přehřátí motoru. Zastavte vozidlo a nechte běžet motor jednu nebo dvě minuty ve volnoběhu. Teplota musí klesnout, pokud se tak nestane, zastavte motor a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny (po vychladnutí). V případě potřeby kontaktujte zástupce RENAULTU.


- 9  Kontrolka žhavení/kontrolka závady v elektronickém systému nebo přítomnosti vody v naftovém filtru

### Kontrolka žhavení (u verze se vznětovým motorem)

Při zapnutém zapalování se musí rozsvítit. Indikuje, že jsou napájeny žhavicí svíčky. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.

### Kontrolka elektronické poruchy nebo přítomnosti vody v naftovém filtru

Pokud zůstane rozsvícena nebo se rozsvítí během jízdy, signalizuje elektrickou či elektronickou poruchu nebo přítomnost vody v naftovém filtru. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- 9  Kontrolka tlaku oleje  
Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, bezpodmínečně zastavte a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina normální, kontaktujte zástupce RENAULTU.

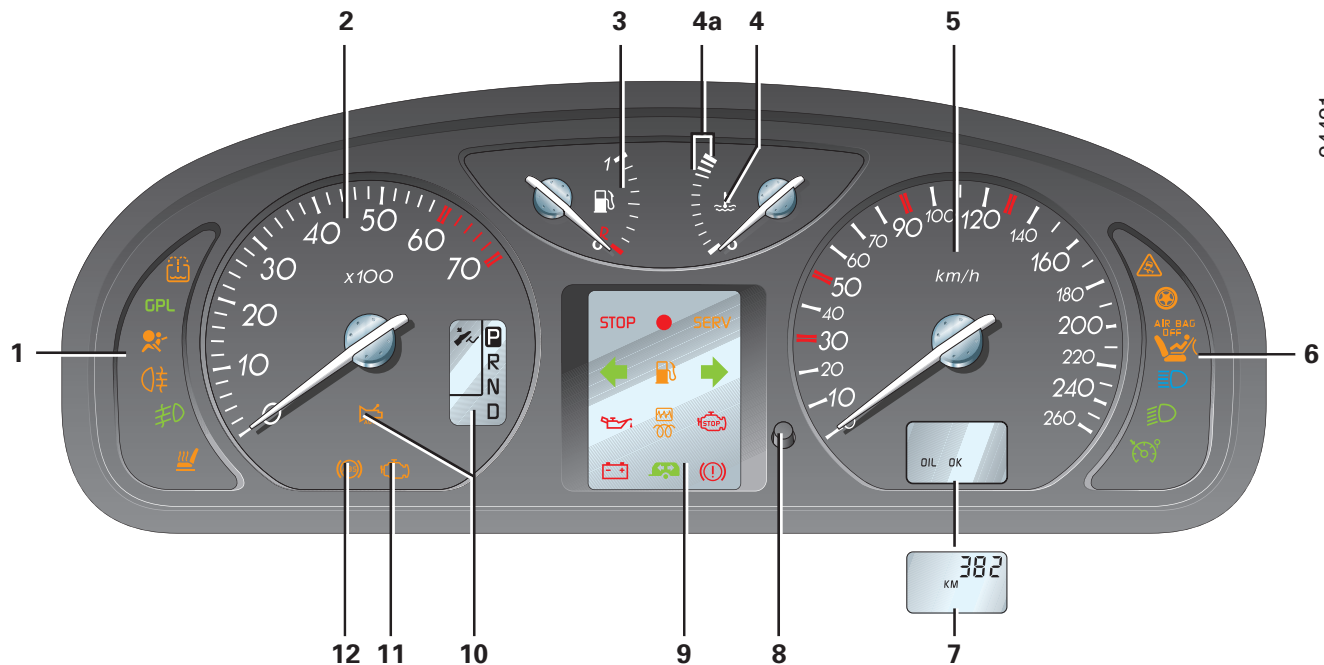


### Kontrolka dobíjení akumulátoru

Musí zhasnout, jakmile se rozběhne motor. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje příliš vysoké nebo příliš nízké napětí elektrického systému. Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



24421

Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

9  Nepoužito



**Kontrolka zatažení  
ruční brzdy a kontrolka  
pro detekci poruchy  
brzdného systému**

Pokud se rozsvítí při brzdění, indikuje nízkou hladinu v okruzích nebo závadu na brzdném systému. Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULTU.

**10 Kontrolky spojené s funkcí  
a/nebo poruchou automatické  
převodovky**

Přejděte na odstavec „Automatická převodovka“ kapitoly 2.

11  **Kontrolka systému  
odstraňování emisí**

U vozidel, která jsou jí vybavena, se při zapnutí zapalování rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud se stabilně rozsvítí, kontaktujte co nejdříve Vašeho zástupce RENAULTU.
- Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane.

Co nejdříve se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU.

Přejděte na odstavec „Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.

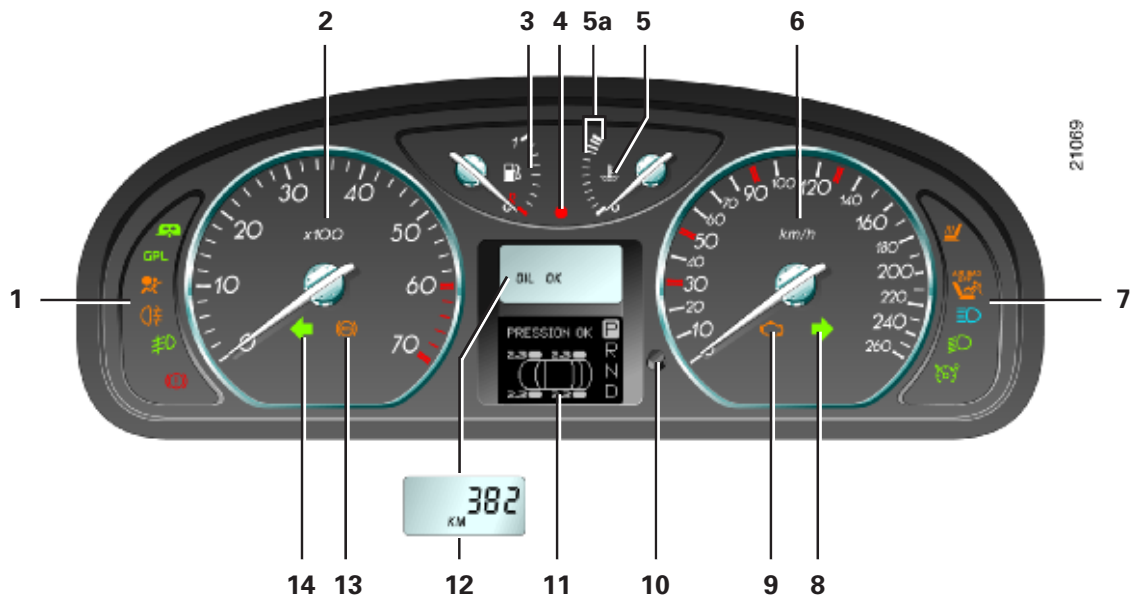
12  **Kontrolka  
protiblokovacího  
systému**

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a potom zhasne. Pokud se při jízdě rozsvítí, signalizuje poruchu protiblokovacího systému. Brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS. Rychle se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

Rozsvícení některých kontrolků je u vozidel vybavených hlasovým syntežátorem doprovázeno hlasovou zprávou (přejděte na kapitolu 1 „Hlasový syntežátor“).



Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.


Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

1  Nepoužito


 GPL Nepoužito

 **Kontrolka airbagu**  
Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

 **Kontrolka zadních mlhových světel**


 **Kontrolka předních mlhových světlometů**

1  **Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdného systému**

Pokud se rozsvítí při brzdění, indikuje nízkou hladinu v okružích nebo závadu na brzděném systému. Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULTU.


2 **Otáčkoměr (údaj na stupnici ×100)**  
**Červeně šrafovaná oblast označuje zakázané otáčky motoru.**

3 **Ukazatel hladiny paliva**

4  **Ukazatel hladiny paliva Kontrolka systému blokace startování**

Přejděte na kapitolu 1. „Blokace startování“.

5 **Ukazatel teploty chladicí kapaliny**

Při normální jízdě se ručička musí nacházet pod oblastí **5a**. Může se do ní dostat při velkém provozním zatížení. Výstraha je signalizována až při rozsvícení kontrolky  .

Ukazatel rychlosti (v kilometrech nebo mílích za hodinu)

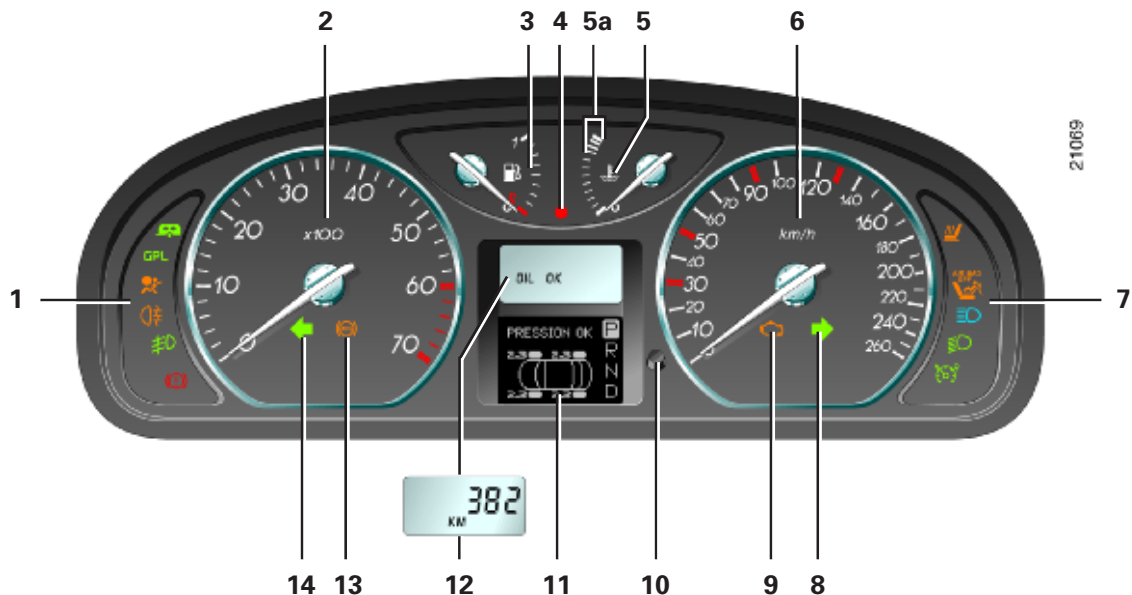
6 **Zvukový signál překročení nastavené rychlosti**

Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/hod rozezná přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40 sekundových intervalech.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

Rozsvícení některých kontrolků je u vozidel vybavených hlasovým synteázátorem doprovázeno hlasovou zprávou (přejděte na kapitolu 1 „Hlasový synteázátor“).




Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolkek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 7  Kontrolka provozního stavu vyhřívání sedadla



Kontrolka deaktivace airbagu předního spolujezde

Informace o její funkci naleznete v odstavci „Bezpečnost dětí“ kapitoly 1.



Kontrolka dálkových světel



Kontrolka tlumených světel



Kontrolka omezovače rychlosti a regulátoru rychlosti

Informace o její funkci naleznete v odstavcích „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“ kapitoly 2.

- 8  Kontrolka pravých směrových světel

- 9  Kontrolka systému odstraňování emisí

U vozidel, která jsou jí vybavena, se při zapnutí zapalování rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud se stabilně rozsvítí, kontaktujte co nejdříve Vašeho zástupce RENAULTU.
- Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane.

Co nejdříve se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU.

Přejděte na odstavec „Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.

- 10 Tlačítko pro vynulování

Stiskněte tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy a paměti palubního počítače.

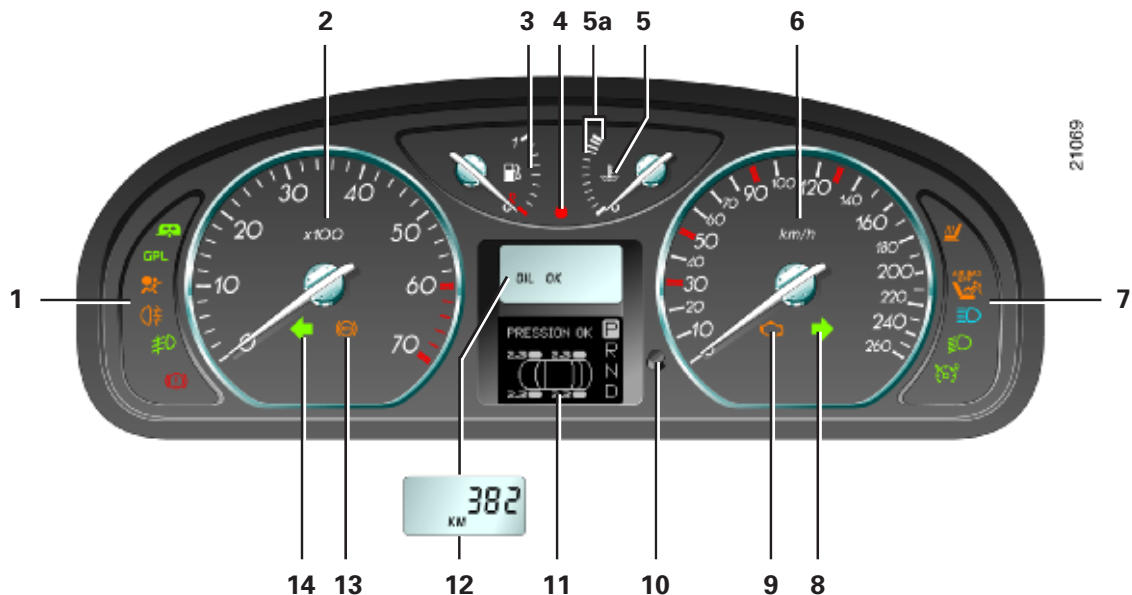
- 11 Multifunkční displej

Tento displej sdružuje několik typů informací. Podle stupně závažnosti případu se může rozsvítit jedna nebo několik kontrolkek současně - přejděte na odstavec „Multifunkční displej“ kapitoly 1.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

Rozsvícení některých kontrolků je u vozidel vybavených hlasovým synteázátorem doprovázeno hlasovou zprávou (přejděte na kapitolu 1 „Hlasový synteázátor“).



Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.



## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolkek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

### 12 Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším stání motoru.

Při zapnutí zapalování a přibližně 30 sekund:

- **pokud je hladina v pořádku**, displej indikuje „oil ok“ (pro přesnější zjištění hladiny stiskněte tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy nebo tlačítko pro přepínání informací palubního počítače. Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Při klesání hladiny postupně mizí a jsou nahrazovány pomlčkami. Pro přechod na čtení informací palubního počítače tlačítko znovu stiskněte).

12 - **pokud je hladina na minimální úrovni**: na displeji se nezobrazí slovo „ok“, pomlčky a slovo „oil“ blikají a rozsvítí se kontrolka SERV.

**Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.**

### Zobrazení informací palubního počítače

Po uplynutí 30 sekund displej přejde na funkci palubního počítače: přejděte na odstavec „Palubní počítač“ kapitoly 1.

### 13 Kontrolka protiblokovacího systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a potom zhasne. Pokud se při jízdě rozsvítí, signalizuje poruchu protiblokovacího systému. Brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS. Rychle se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU.

### 14 Kontrolka levých směrových světel

# MULTIFUNKČNÍ DISPLEJ



Multifunkční displej **1** sdružuje informativní zprávy, zprávy o provozních poruchách a výstražné zprávy.

Zprávy se objevují na displeji buď samostatně, anebo střídavě (když je nutné zobrazit několik zpráv). V takovém případě jsou zprávy zobrazovány v pořadí podle naléhavosti: přednost mají výstražné zprávy, následují zprávy o provozních poruchách atd.

## Informativní zprávy

Mohou pomoci při rozjíždění vozidla nebo informovat o volbě nebo stavu jízdy.

Příklady informativních zpráv jsou uvedeny na následujících stranách.

## Zprávy o provozních poruchách

Jedná se o některé zprávy oranžové barvy. Mohou se objevit samostatně nebo střídavě se zprávou **SERVIS** na displeji.

S výjimkou rozsvícení kontrolky minimální hladiny ostřikovací kapaliny indikují nutnost co nejdříve navštívit zástupce **RENAULTU** kvůli provedení zásahu na vozidle.

Příklady zpráv o provozních poruchách jsou uvedeny na následujících stranách.

## Výstražné zprávy






Jedná se o zprávy červené barvy. Mohou se objevit samostatně, nebo střídavě se zprávou **STOP** na displeji.

Indikují nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu) a kontaktování zástupce **RENAULTU**.



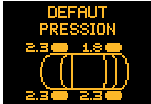

Příklady výstražných zpráv jsou uvedeny na následujících stranách.

Rozsvícení některých kontrolky je u vozidel vybavených hlasovým syntezátorem doprovázeno hlasovou zprávou (přejděte na odstavec „Hlasový syntezátor“ kapitoly 1).




# MULTIFUNKČNÍ DISPLEJ (pokračování)

Příklady informativních zpráv	Interpretace zpráv
	<p><b>"Vložte kartu"</b> Požadavek o vložení karty RENAULT do čtečky</p>
	<p><b>"Žhavení vznětového motoru"</b> Žhavení (u vznětových motorů)</p>
	<p><b>"Tlak OK"</b> Tlak v pneumatikách je v pořádku</p>
	<p><b>"Nápověda startování vozidel s automatickou převodovkou"</b> Požadavek na sešlápnutí brzdového pedálu pro opuštění pozice <b>P</b> a přechod na pozici <b>D</b> nebo <b>R</b> (přejděte na odstavec „automatická převodovka“ kapitoly 2)</p>
	<p><b>"Regulátor rychlosti"</b> Indikace volby regulované rychlosti (viz odstavec „Regulátor rychlosti“ kapitoly 2)</p>

# MULTIFUNKČNÍ DISPLEJ (pokračování)





Příklady zpráv o provozních poruchách	Interpretace zpráv
   	<p><b>"Porucha vstřikování"</b> Elektronická porucha nebo přítomnost vody v naftovém filtru Co nejdříve se obraťte na Vašeho prodejce vozů RENAULT.</p> <p><b>"Porucha automatické převodovky"</b> Porucha automatické převodovky</p> <p><b>"Porucha tlaku"</b> Porucha nahuštění některého kola: tento příklad ukazuje, že je pravé zadní kolo mírně podhuštěno</p> <p><b>"Porucha snímače"</b> Porucha snímače: případ zobrazení, například pokud je na vozidle namontováno rezervní kolo (viz odstavec „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2)</p>

## MULTIFUNKČNÍ DISPLEJ (pokračování)

Příklady zpráv o provozních poruchách	Interpretace zpráv
  	<p><b>"ESP off"</b> Deaktivace dynamické kontroly jízdy: ESP a/nebo protipokluzového systému (viz příslušné odstavce kapitoly 2)</p> <p><b>"Minimální hladina ostřikovací kapaliny"</b> Co nejdříve naplňte nádržku</p> <p><b>"Minimální hladina ostřikovací kapaliny"</b> Co nejdříve naplňte nádržku</p>

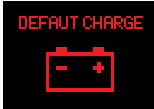
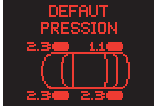

# MULTIFUNKČNÍ DISPLEJ (pokračování)

Výstražné zprávy : Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

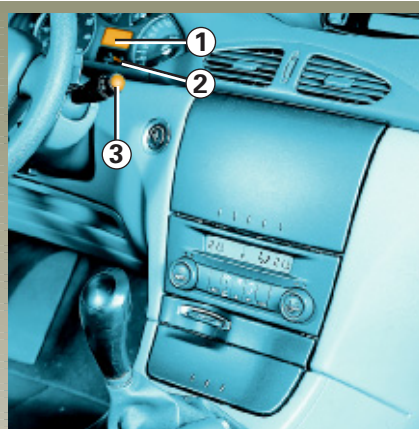
Výstražné zprávy	Interpretace zpráv
	<p><b>"Vypněte zapalování"</b> Závažná porucha vstřikování</p>
	<p><b>"Tlak oleje"</b> Porucha tlaku oleje</p>
	<p><b>"Defekt pneumatiky"</b> Tento příklad ukazuje defekt na pravém zadním kole</p>
	<p><b>"Teplota chladicí kapaliny"</b> Nesprávná teplota chladicí kapaliny</p>

# MULTIFUNKČNÍ DISPLEJ (pokračování)

Výstražné zprávy : Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Výstražné zprávy	Interpretace zpráv
  	<p><b>"Porucha dobíjení"</b> Porucha dobíjení akumulátoru</p> <p><b>"Porucha tlaku"</b> Porucha tlaku: tento příklad ukazuje, že je pravé zadní kolo silně podhuštěno</p> <p><b>"STOP"</b> Okamžité zastavení: tato zpráva se může objevit samostatně nebo společně s jednou nebo několika předchozími kontrolkami. Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu</p>

# PALUBNÍ POČÍTAČ



## Displej 1

Jeho umístění se liší podle vozidla.

## Tlačítko pro signalizaci zahájení cesty a vynulování počítadla denně ujetých kilometrů

Pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy musí být zobrazení nastaveno na „Počítadlo dílčí ujeté dráhy“.

Pro vynulování dlouze stiskněte tlačítko 1.

## Tlačítko pro volbu zobrazení

Následující informace se přepínají jednotlivými krátkými stisknutími tlačítka 2:

- a) počítadlo celkově ujeté dráhy,
- b) počítadlo dílčí ujeté dráhy,
- c) spotřebované palivo,
- d) průměrná spotřeba,
- e) okamžitá spotřeba,
- f) předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem,
- g) ujetá vzdálenost,
- h) průměrná rychlost,
- i) limit pro výměnu oleje,
- j) požadovaná rychlost (omezovač rychlosti a regulátor rychlosti),
- k) zhasnutí multifunkčního displeje.

## Interpretace hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směrodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka Top Start.

Během prvních kilometrů ujetých po stisknutí tlačítka Top Start můžete zjistit:

- že se dojezdová vzdálenost během jízdy zvyšuje. To je normální jev, protože průměrná spotřeba se může snížit:
  - když je ukončena fáze akcelerace,
  - když motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru),
  - když přejdete z městského provozu na silniční.

Následně se průměrná spotřeba sníží a dojezdová vzdálenost vzroste.

- průměrná spotřeba se zvýší při stojícím vozidle a motoru běžícím ve volnoběžných otáčkách. To je normální stav, protože modul registruje palivo spotřebované při běhu motoru ve volnoběžných otáčkách.

## Poznámka

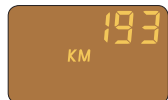
Vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některé z pamětí.



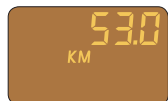
# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby zobrazení opakovanými stisknutími tlačítka 2

Interpretace zobrazení



a) Počítadlo celkově ujeté dráhy



b) Počítadlo dílčí ujeté dráhy



c) Spotřeba paliva (v litrech) od posledního stisknutí tlačítka Top Start



d) Průměrná spotřeba (v l/100 km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start  
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

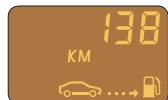
Příklady volby zobrazení opakovanými stisknutími tlačítka 2

Interpretace zobrazení



e) **Okamžitá spotřeba** (v l/100 km)

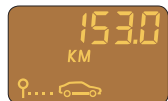
Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 25 km/h.



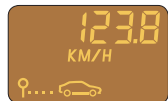
f) **Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem** (v km)

Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.



g) **Ujetá vzdálenost** (v km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start

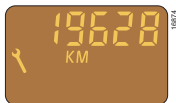


h) **Průměrná rychlost** (v km/h) od posledního stisknutí tlačítka Top Start

Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.

Příklady volby zobrazení opakovanými stisknutími tlačítka 2



Interpretace zobrazení



## i) Limit pro výměnu oleje\*

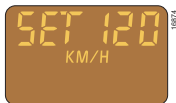
Vzdálenost, kterou zbývá ujet do příští servisní prohlídky.

Může nastat několik případů:

- Dojezd je menší než **1 500 km** nebo je termín příští revizní prohlídky během **dvou měsíců**. Značka  bliká (30 sekund, pokud displej nebyl přepnut na „Limit pro výměnu oleje“, jinak je stále zobrazen „Limit pro výměnu oleje“).
- Limit je roven **0 km** nebo nastalo datum **servisní prohlídky**. Značka  stále bliká bez ohledu na informaci zobrazenou na displeji.

### Nová inicializace displeje po servisní prohlídce

Při zapnutém zapalování zvolte na displeji informaci „Limit pro výměnu oleje“. Stiskněte tlačítko 2 na dobu delší než 5 sekund. Hodnota na displeji čtyřikrát blikne a je nahrazena znovu inicializovaným limitem pro výměnu oleje. Ten čtyřikrát blikne. Uvolněte tlačítko 2, hodnota se stabilně rozsvítí a uloží do paměti.



## j) Požadovaná rychlost regulátoru rychlosti nebo omezovače rychlosti (podle typu vozidla)

Přejděte na kapitulu 2, odstavce „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“.

\* Podle země prodeje vozidla (podmínky jízdy, podnebí, stav silnic atd.) se může lišit od limitu hlášeného palubním počítačem. **Limit pro výměnu oleje, který je třeba dodržet, naleznete v servisní knížce k Vašemu vozidlu, která je jediným směrodatným zdrojem této informace.**

# HLASOVÝ SYNTEZÁTOR

## Vozidlo s Vámi hovoří...

Hlasové zprávy jsou vysílány automaticky a doprovázejí vizuální indikace.

Prostřednictvím hlasového syntezátoru jste v každém okamžiku informováni o stavu hlavních součástí Vašeho vozidla.

Tyto hlasové zprávy jsou rozříděny na opatření a rady a v některých případech doprovázejí rozsvícení příslušné kontrolky nebo kontrolky na přístrojové desce.

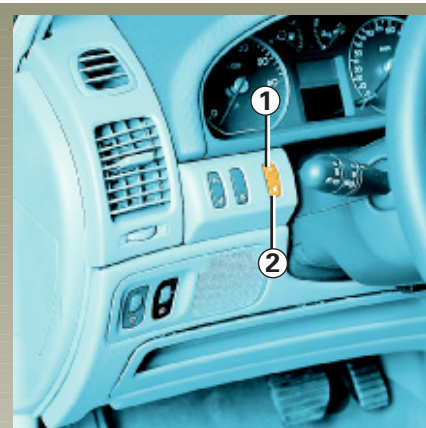
V takovém případě přejděte na kapitolu „Přístrojová deska“.

## Typ hlasových zpráv

Hlasové zprávy závisejí na úrovni vybavení vozidla a vztahují se na sledování následujících funkcí:

- tlaku oleje,
- brzdového systému,
- elektrického systému,
- přehřátí motoru,
- systému zamykání sloupku řízení,
- minimální hladiny paliva,
- vstřikování,
- automatické převodovky,
- špatně zavřených dveří, zavazadlového prostoru nebo kapoty motoru,
- rozsvícených světel,
- zatažené ruční brzdy,
- špatné funkce žárovek (obrysových a brzdových světel...),
- posilovače řízení s proměnlivým účinkem,
- minimální hladiny ostřikovací kapaliny,
- zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu,
- minimální hladiny oleje v motoru,
- dynamické kontroly stability (ESP),
- regulátoru rychlosti/omezovače rychlosti,
- poruchy tlaku v pneumatikách/defektu
- atd.

## HLASOVÝ SYNTEZÁTOR (pokračování)



Ovládání spojená s hlasovými zprávami

Spínač pro přepnutí do diskretního režimu 2 je stisknut

Přechod na diskretní režim, zprávy jsou pak nahrazeny zvukovým signálem.

Pokud si budete chtít poslechnout hlasovou zprávu, stiskněte tlačítko pro opakování 1.

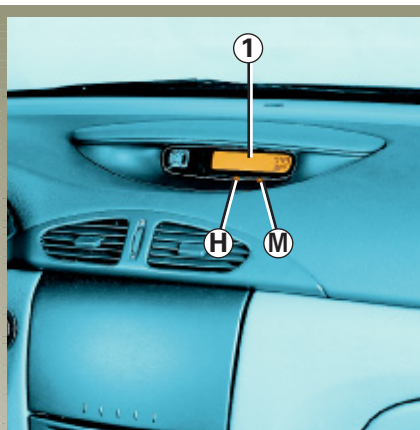
Tlačítko „Zopakování zpráv“ 1 je stisknuto

Vysílání hlasových zpráv uložených v paměti nebo aktuálních v okamžiku požadavku.

Pokud není detekována žádná porucha, hlasová zpráva zní: „Dobrý den, jsem palubní počítač, kontrolní systém je v provozu“.

Pokud během vysílání hlasové zprávy stisknete tlačítko pro opakování, je vysílání přerušeno a zopakováno od začátku.

# ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA



Zobrazení času a/nebo venkovní teploty se objeví po zapnutí zapalování.

## Seřízení času na hodinách 1

Stiskněte tlačítko:

**H** pro hodiny,  
**M** pro minuty.

## Ukazatel venkovní teploty

### Poznámka:

Pokud je venkovní teplota v intervalu mezi  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ , znaky  $^{\circ}\text{C}$  blikají (signalizace nebezpečí námrazy).



### Ukazatel venkovní teploty

Tvorba námrazy je spojena se slunečním svitem, místní vlhkostí a teplotou, samotná indikace venkovní teploty nemůže postačovat pro detekci námrazy.

Vozidla vybavená navigačním systémem, telefony atd.

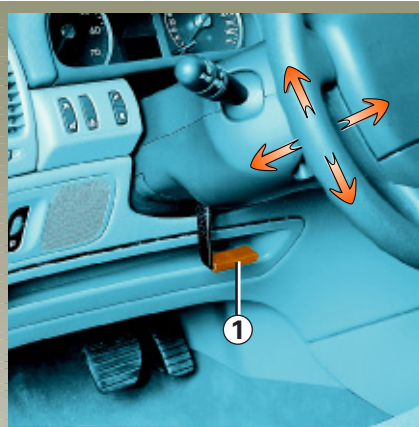
Pro zjištění zvláštností vozidel spojených s přítomností těchto zařízení přejděte na návod pro specifickou funkci.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácejí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba provést seřízení času.

Doporučujeme Vám neprovádět toto seřízení během jízdy.

# VOLANT



## Výškové a hloubkové seřízení

Sklopte páku **1** a uveďte volant do požadované polohy, pro zablokování volantu páku opět zvedněte.

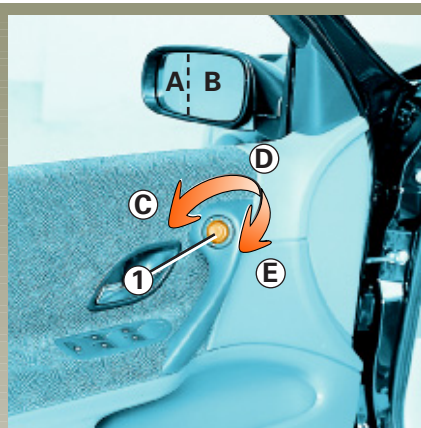


Z bezpečnostních důvodů toto seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Při stání nevytáčejte volant až na doraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače řízení).

Nikdy nevypínejte motor při jízdě ze svahu a ani kdykoliv za jízdy (posilovač by nefungoval).

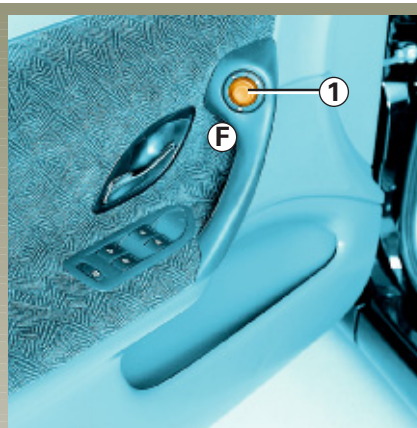
# VNĚJŠÍ ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



## Vnější zpětná zrcátka

Při zapnutém zapalování pohybujte ovladačem **I**:

- v poloze **C** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
  - v poloze **E** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,
- příčemž **D** je neaktivní poloha.



## Sklopná zpětná zrcátka

Nastavte ovladač **1** do polohy **F**.  
Vnější zpětná zrcátka se sklopí.

Pro vrácení do jízdní polohy uveďte ovladač do polohy **C**, **D** nebo **E**.

## Odmrazování zpětných zrcátek

Odmrazování zrcátek je prováděno společně s odmrzováním a odmlžováním zadního okna.

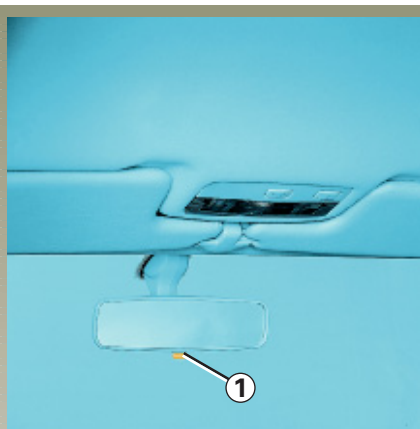


Vnější zpětné zrcátko na straně řidiče se skládá ze dvou viditelně ohraničených oblastí. Oblast **B** odpovídá zornému úhlu, který je běžně viditelný ve standardním zpětném zrcátku. Oblast **A** umožňuje v zájmu Vaší bezpečnosti zvětšit zorný úhel v zadní boční části.

**Předměty v oblasti A se jeví jako mnohem vzdálenější, než by odpovídalo skutečnosti.**

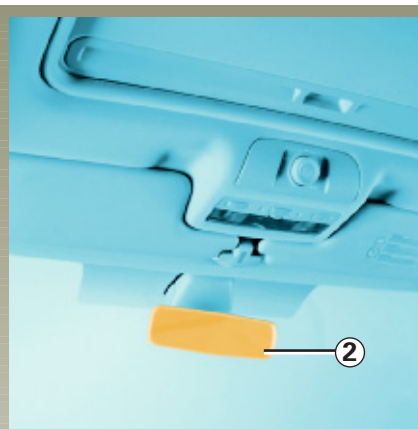


## ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



### Vnitřní zpětné zrcátko

Je možné jej orientovat. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světlomety vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku *1*, která je umístěna za zpětným zrcátkem.



### Elektricky chromované zpětné zrcátko *2*

Zpětné zrcátko v noci automaticky ztmavne, když za Vámi pojede vozidlo s rozsvícenými dálkovými světly.

# ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE

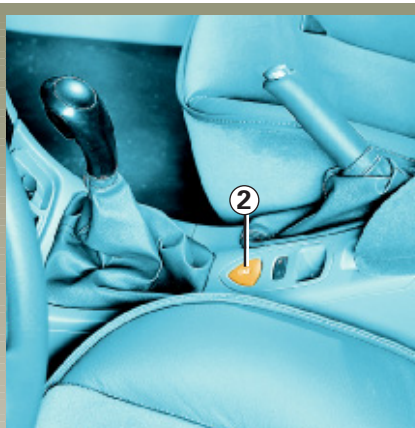


## Zvuková signalizace

Stiskněte výplň volantu A.

## SVĚTELNÁ SIGNALIZACE

Pro zapnutí světelné výstrahy, i když není použito osvětlení, přitáhněte páčku 1 směrem k sobě.



## Signál „Nebezpečí“

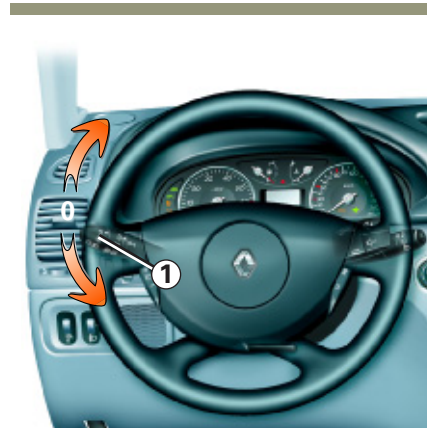
Stiskněte spínač 2.



Toto zařízení zapne čtyři směrová světla najednou.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že se nacházíte ve zvláštních jízdních nebo dopravních podmínkách.



## Směrová světla

Pohněte páčkou 1 v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici pohyby volantu většinou nestačí pro automatické vrácení páčky do polohy 0. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku držet během otáčení volantem.

Po uvolnění páčky se automaticky vrátí do polohy 0.

# VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE

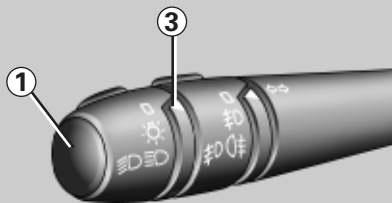


## Obrysová světla



Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **3**.

Přístrojová deska se rozsvítí. Intenzitu osvětlení lze seřídit otočením kolečka **2**.



## Tlumená světla



### Ruční funkce

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **3**.

Ve všech případech se na přístrojové desce rozsvítí kontrolka.

## Automatická funkce

Při běžícím motoru jsou podle vnějších světelných podmínek automaticky rozsvícena nebo zhasnuta tlumená světla bez pohybu páčkou **1** (poloha **0**).

Tato funkce může být dezaktivována, popř. znovu aktivována.

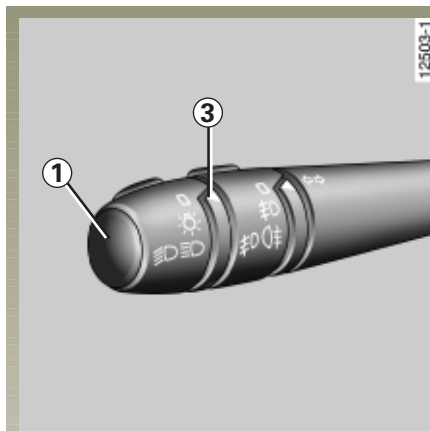
- Pro její dezaktivaci **při zapnutém zapalování** a zastaveném motoru otočte dvakrát za sebou páčkou **1** z polohy **0** do polohy obrysových světel. Tato akce bude potvrzena zvukovým signálem.

- Pro její aktivaci **při zapnutém zapalování** a zastaveném nebo běžícím motoru otočte páčkou **0** dvakrát po sobě z polohy do polohy obrysových světel. Tato akce bude potvrzena zvukovým signálem.

- Pro přepnutí na dálková světla zatáhněte za páčku **1** směrem k sobě. Pro návrat na tlumená světla znovu zatáhněte za páčku směrem k sobě.

- Světla zhasnou, pokud je vypnut motor, při otevření dveří řidiče nebo při zamknutí vozidla pomocí karty RENAULT.

## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)



### Dálková světla



Při rozsvícených tlumených světlech přitáhněte páčku k sobě.

Když jsou rozsvícena dálková světla, na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.

### Zhasnutí



Uvedte páčku **1** do počáteční polohy.

### Funkce „doprovodné vnější osvětlení“

Tato funkce (je užitečná např. při otevírání vrat, garáže atd.) Vám umožňuje přechodně rozsvítit tlumená světla.

Při vypnutém zapalování a kartě RENAULT vyjmuté ze čtečky zatáhněte za páčku **1** směrem k sobě: tlumená světla se rozsvítí na dobu přibližně třiceti sekund.

Tato funkce je omezena na čtyři rozsvícení po dobu maximálně dvou minut.

### Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

Při otevření dveří řidiče při vypnutém motoru se ozve zvukový signál, abyste byli uvědoměni, že světla zůstala rozsvícena (aby nedošlo k vybití akumulátoru).



Před jízdou v noci zkontrolujte stav elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem) (podle verze).

## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)

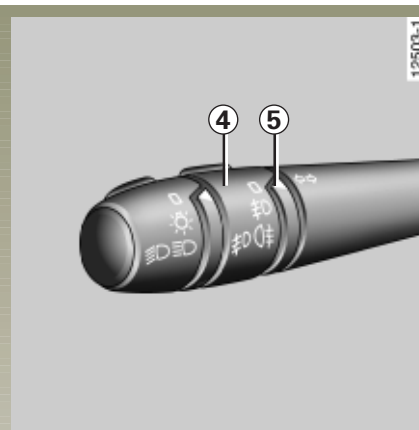


### Přední mlhová světla



Otáčejte středním kroužkem páčky 4, dokud se neobjeví příslušný symbol proti značce 5.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení a na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



### Zadní mlhová světla



Otáčejte středním kroužkem páčky 4, dokud se neobjeví příslušný symbol proti značce 5.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení a na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, pokud jejich použití nebude již nezbytné.

Zhasnutí vnějšího osvětlení vede ke zhasnutí předních a zadních mlhových světel.

# ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ

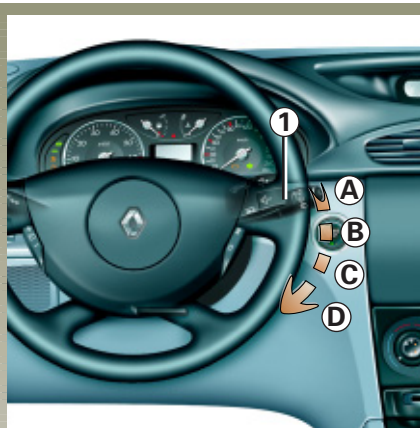


Ovladač **A** umožňuje seřídit výšku světelných kuželů v závislosti na stavu naložení vozidla.

Otočte ovladačem **A** směrem dolů pro sklonění světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

	Příklady pozic a seřízení pomocí ovládaní <b>A</b> podle zatížení	
	Všechny modely kromě verze "Société"	Société
Řidič s nebo bez předního spolujezdce	0	0
Řidič s předním spolujezdcem a dvěma nebo třemi spolujezci vzadu	1 nebo 2	-
Řidič s předním spolujezdcem, dvěma nebo třemi spolujezci vzadu a se zavazadly	3	-
Řidič se zavazadly nebo nákladem dosahujícím maximálního přípustného zatížení	4	4

# PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE



Vozidlo vybavené  
přerušovaným předním  
stíráním



Při zapnutém zapalování pohněte páčkou **1**.

- **A zastavení**
- **B přerušované stírání**  
Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví. Prodloužení mezi stíracími cykly lze měnit otočením středního kroužku páčky **1**.
- **C souvislé pomalé stírání**
- **D souvislé rychlé stírání**

Vozidlo vybavené předními stěrači se snímačem deště

Při zapnutém zapalování pohněte páčkou **1**:

- **A zastavení**
- **B poloha „Snímač deště“**  
Pokud je zvolena tato poloha, detekuje systém přítomnost vody na předním skle a spustí stírání na vhodnou rychlost.  
Střední kroužek páčky **1** umožňuje měnit citlivost snímače deště od - do ■:
  - představuje minimální citlivost
  - představuje maximální citlivost

- **C souvislé pomalé stírání**
- **D souvislé rychlé stírání**

Při každém vypnutí zapalování je nezbytné opět nastavit polohu pro vypnutí **A**, aby byla obnovena poloha pro snímač deště.

Vozidla s automatickou volbou rychlosti stírání

Pokud je při jízdě zvolena rychlost stírání, každé zastavení vozidla sníží rychlost stírání na nižší stupeň:

- z rychlého souvislého stírání na pomalé souvislé stírání,
- z pomalého souvislého stírání na přerušované stírání.

Když se vozidlo rozjede, rychlost stírání se vrátí na původně zvolený stupeň.

Při zastavení má každá manipulace s páčkou **1** přednost, a ruší tedy automatickou volbu.

## Poznámka

V případě mechanického zablokování (namrzlé přední sklo apod.) systém automaticky vypne napájení stěračů.

## PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE (pokračování)



### Ostřikovače skel a světlometů

Při zapnutém zapalování zatahněte za páčku **1** směrem k sobě.

- **Při zhasnutých světlometech**  
Spustíte ostřikovače předního skla.
- **Při rozsvícených světlometech**  
Zároveň spustíte ostřikovače světlometů.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Je třeba je vyměnit, jakmile se jejich účinnost sníží (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha **A**), stíratka se zastaví v okamžité poloze.



# ZADNÍ STĚRAČ A OSTRÍKOVACĚ



## Zadní stěrač s rytmickým pohonem



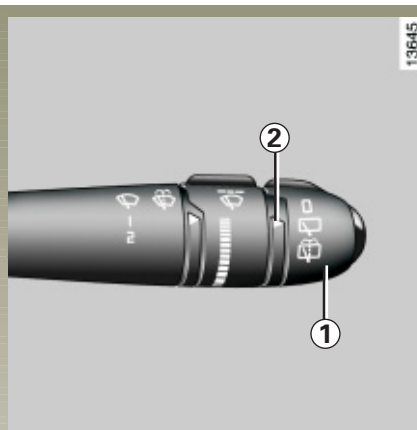
Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.

## Zadní stěrač a ostríkovac



Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy pro zadní stěrač.



## Zvláštnost

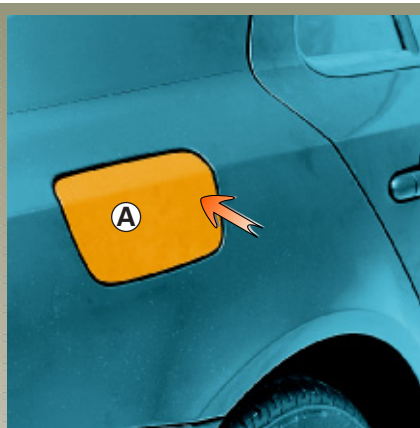
Pokud jsou přední stěrače v chodu při zařazení zpětného chodu, zadní stěrač bude přerušovaně stírat.

Před použitím zadního stěrače se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stírátko.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzlá ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

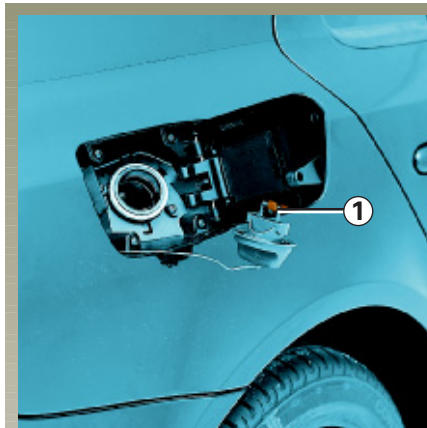
# PALIVOVÁ NÁDRŽ



**Užitečný objem nádrže:**  
přibližně 70 litrů.

Pro otevření příklopu **A** stiskněte stranu závěsu.

Během tankování upevněte uzávěr na držák **1** na příklopu hrdla nádrže.



Tankovací uzávěr je **specifický**. Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní uzávěr. Obratě se na Vašeho zástupce RENAULTU.

Nemanipulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

## Specifikace paliva

Používejte palivo odpovídající specifikaci, která je stanovena normami platnými v příslušné zemi.

Přejděte na „Charakteristiky motorů“.

Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na tankovacím uzávěru a obvodu uzávěru se nesmějí vyskytovat prachové částice.

**Použitě palivo musí být kvalitní.**



Nepřimíchejte do nafty benzin, a to ani v malém množství.

## PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

### Tankování paliva

Vozidla se zážehovým motorem

Používejte výhradně **bezolovnaté palivo**.

Použití olovnatého benzínu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby bylo zabráněno tankování olovnatého benzínu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s ventilem, **které umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzínu** (u benzinového čerpadla).

- Vložte pistoli tak, abyste otevřeli klapku, a pokračujte až do zavedení pistole **na doraz**.
- Udržujte pistoli v této poloze po celou dobu tankování.

### Tankování paliva (pokračování)

Vozidla se zážehovým a vznětovým motorem

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování je možné provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotky, kabeláže, palivového okruhu, vstříkovače, ochranných krytů atd.) jsou přísně zakázány vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

### Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- v souladu s podmínkami silničního provozu zastavte vozidlo a vypněte zapalování,
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdyce a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- neprovádějte žádný zásah ani nespouštějte motor před prohlídkou vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě RENAULT.



# Kapitola 2: Způsob jízdy

*(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)*

Záběh .....	2.02
Startovací spínač .....	2.03
Spuštění a vypnutí motoru .....	2.03 - 2.04
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem .....	2.05
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem .....	2.06
Řadicí páka .....	2.07
Posilovač řízení .....	2.08
Ruční brzda .....	2.08
Doporučení týkající se odstraňování emisí a úspory paliva .....	2.09 → 2.11
Životní prostředí .....	2.12
Systém kontroly tlaku v pneumatikách .....	2.13 → 2.18
Dynamická kontrola jízdy: ESP .....	2.19 - 2.20
Protiprokluzový systém .....	2.21 - 2.22
Protiblokovací systém: ABS .....	2.23 - 2.24
Asistenční brzdový systém .....	2.25
Omezovač rychlosti .....	2.26 → 2.28
Regulátor rychlosti .....	2.29 → 2.31
Pomoc při parkování .....	2.32
Použití automatické převodovky .....	2.33 → 2.35

# ZÁBĚH

## Vozidla se zážhovýchým motorem

Do ujetí **1 000 km** nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo 3 000 až 3 500 ot/min.

**Po ujetí 1 000 km** můžete používat Vaše vozidlo bez omezení, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí 3 000 km.

**Periodicita prohlídek:** informace naleznete v servisní knížce vozidla.

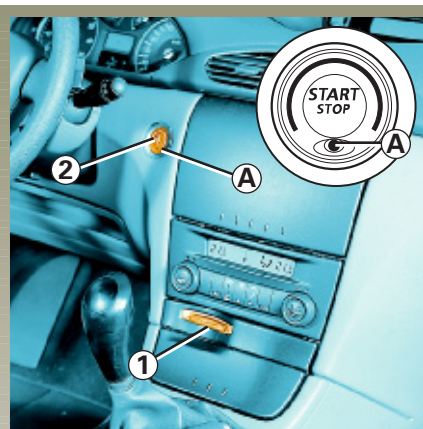
## Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1 500 km** nepřekračujte otáčky 2 500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6 000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor nenechávejte běžet příliš rychle.

**Periodicita prohlídek:** informace naleznete v servisní knížce vozidla.

# SPUŠTĚNÍ A VYPNUTÍ MOTORU POMOCÍ KARTY S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM



Při otevření dveří se rozsvítí čtečka karty RENAULT 1.

Vložte kartu RENAULT do čtečky karty 1, která je vybavena dvěma drážkami: první odpovídá poloze „Příslušenství“ a druhá poloze „Spuštění motoru“. U vozidel, která jím jsou vybavena, se na multifunkčním displeji přístrojové desky zobrazí zpráva „Vložte kartu“.

## Poloha „Příslušenství“

(První drážka)

Motor neběží, případná příslušenství (autorádio atd.) fungují.

## Poloha „Spuštění motoru“

(Druhá drážka)


Pokud je karta RENAULT zcela zasunuta do čtečky karty 1 (až do zaznění zvuku odemknutí sloupku řízení), tlačítko 2 se rozsvítí, aby bylo potvrzeno povolení ke spuštění motoru: krátce stiskněte tlačítko 2, abyste jej spustili. Kontrolka A se rozsvítí, aby potvrdila, že motor běží.

**Poznámka:** Tlačítko 2 je zhasnuto, pokud nejsou splněny podmínky pro spuštění motoru (například probíhá žhavení, je zařazen rychlostní stupeň atd.).

## Výjimečný případ

V některých případech je nezbytné otáčet volantem při stisknutí tlačítka 2, aby byl odemknut sloupek řízení.

## Poloha „Spuštění motoru“ (pokračování)

U vozidel se vznětovým motorem počkejte na zhasnutí kontrolky žhavení  na přístrojové desce před stisknutím tlačítka 2.

Jakmile se motor rozběhne, tlačítko 2 zhasne a kontrolka „Motor běží“ A se rozsvítí (karta RENAULT pak bude zablokována ve čtečce karty, která zhasne).

# VYPNUTÍ MOTORU POMOCÍ KARTY S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM

## Vypnutí motoru

Při stojícím vozidle krátce stiskněte tlačítko 2: bude vypnuto zapalování a kontrolka „Motor běží“ A zhasne.

U některých vozidel s automatickou převodovkou uveďte páku do parkovací polohy P.

Vyjměte kartu ze čtečky karty 1.

Vytažení karty způsobí rozsvícení stropního světla (pokud je v poloze „Automatické rozsvícení“), zamknutí sloupku řízení a vypnutí příslušenství.

**Poznámka:** Pokud ponecháte kartu ve čtečce karty, ozve se při otevření dveří řidiče zvukový signál a čtečka karty bliká.

## Výjimečná situace

V případě nemožnosti vypnutí motoru lze provést zásah na pojistce „Nouzové vypnutí motoru“ v motorovém prostoru. Přejděte na odstavec „Pojistky v motorovém prostoru“ kapitoly 5.



Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s kartou RENAULT vloženou ve čtečce a dítětem (nebo zvířetem) uvnitř, protože by to mohlo spustit motor nebo uvést do chodu elektrická zařízení, například ovládání oken, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla, vypnutí motoru by způsobilo uvedení posilovačů brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

Vyjmutí karty RENAULT povede k zamknutí řízení.



# ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv a paliv, které nebyly schváleny firmou RENAULT

nebo funkční poruchy, jako jsou:

- vadné zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování a rázy během jízdy,
- snížení výkonu,

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost a mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.

Pokud zjistíte některou z výše uvedených provozních poruch, nechte Vašeho zástupce RENAULTU co nejdříve provést potřebné opravy.

Pravidelnými prohlídkami Vašeho vozu zástupcem RENAULTU podle intervalů předepsaných v servisní knížce těmto poruchám předejdete.

## Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně** spustit motor (pomocí spouštěče nebo tlačení či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V takovém případě se nadále nepokoušejte motor spustit a kontaktujte zástupce RENAULTU.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

# ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

## Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstříkovacími zařízeními, které **neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

## Úplné spotřebování paliva

Po tankování provedeném po **úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že akumulátor je správně nabitý, můžete motor znovu normálně spustit: přejděte na kapitolu 1, odstavec „Palivová nádrž“, kde jsou popsány zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem vybavených systémem common-rail (vysokotlakým).

Avšak pokud se motor během několika sekund po více pokusech nespustí, obraťte se na zástupce RENAULTU.

## Opatření pro zimní období

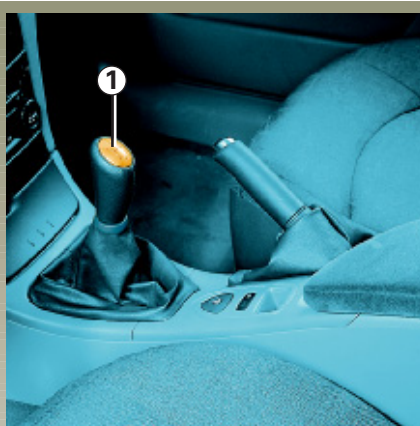
Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabitý,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízko, abyste předešli kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

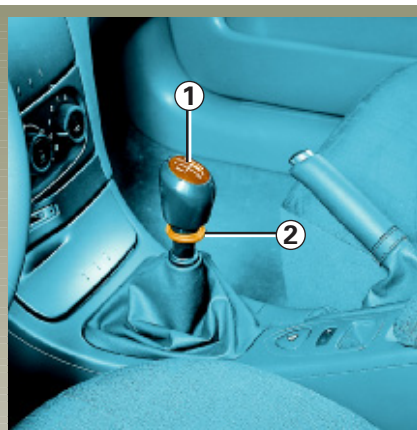
# ŘADICÍ PÁKA



## Zařazení zpětného chodu

Při stojícím vozidle nastavte řadící páku na neutrální a následně ji přestavte na zpětný chod.

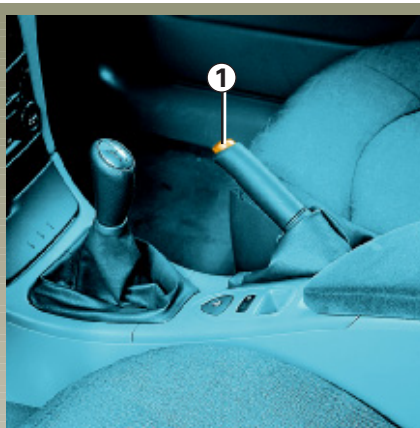
Vozidla s mechanickou převodovkou - dodržte schéma vyznačené na rukojeti **1** a v závislosti na typu vozidla zvedněte kroužek **2** proti kouli páky, abyste mohli zařadit zpětný chod.



Po zařazení zpětného chodu při zapnutém zapalování se rozsvítí couvací světla.

Vozidla vybavená systémem pomoci při parkování: přejděte na kapitolu 2, odstavec „Pomoc při parkování“, abyste zjistili jejich zvláštnosti.

# RUČNÍ BRZDA



## Uvolnění

Přitáhněte páku mírně nahoru, stiskněte tlačítko **1** a zatlačte páku k podlaze.

Dokud není brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.



Při jízdě dejte pozor, aby byla ruční brzda zcela uvolněna, jinak by hrozilo přehřátí.

## Zatažení

Tahem směrem nahoru. Zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



V závislosti na sklonu vozovky nebo na zatížení vozidla může být nutné zatáhnout brzdou o dva zářezy víc a zařadit u vozidel s mechanickou převodovkou rychlostní stupeň (jedničku nebo zpětný chod) a u vozidel s automatickou převodovkou pozici P.

# POSILOVAČ ŘÍZENÍ

Při stání nevytáčejte volant až na doraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače řízení).

## Posilovač řízení s proměnlivým účinkem

Posilovač řízení s proměnlivým účinkem je vybaven elektronickým řídicím systémem, který reguluje účinek posilovače řízení v závislosti na rychlosti vozu.

Účinek posilovače je tedy nejvyšší při parkování (pro pohodlnější ovládání volantu) a úsilí nutné pro otáčení volantem postupně roste se vzestupem rychlosti (pro větší bezpečnost při vysoké rychlosti).



Nikdy nevypínejte motor při jízdě ze svahu ani kdykoliv za jízdy (posilovač by nefungoval).

# DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY

RENAULT se aktivně podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úsporách energie.

Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou Váš vůz značky RENAULT splňuje platné emisní normy. Avšak technika není vše. Úroveň emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva u Vašeho vozidla rovněž závisí na Vás. Věnujte proto pozornost údržbě Vašeho vozidla, jeho použití a způsobu jízdy.

## Údržba

Je třeba poznamenat, že nedodržení emisních norem může mít za následek stíhání majitele vozidla. Navíc má nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, negativní vliv na shodu Vašeho vozidla s emisními normami.

Nechte u Vašeho zástupce RENAULTU provést seřízení a kontroly Vašeho vozidla v souladu s instrukcemi, které jsou obsaženy v servisní knížce.

Zástupce Renaultu je vybaven všemi materiálními prostředky, což umožňuje zaručit zachování původních seřízení Vašeho vozidla.

Nikdy nezapomeňte, že emise výfukových plynů přímo souvisejí se spotřebou paliva.

## Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny naším konstrukčním oddělením.  
V případě výměny svíček použijte značky a typy vzduchových mezer specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem se poraďte s Vaším zástupcem RENAULTU.
- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.
- **seřízení vstřikovacího čerpadla:** musí být seřízeno na předepsané hodnoty.

# DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)

## Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

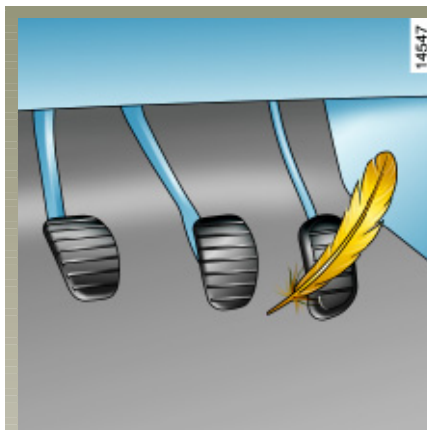
Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo mechanickým poškozením.



Tato kontrolka přístrojové desky indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po třech sekundách zhasne.

- Pokud se stabilně rozsvítí, kontaktujte co nejdříve Vašeho zástupce Renaultu.
- Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU.



## Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jeďte, dokud nedosáhne normální provozní teploty.
- Rychlost je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.

- Brzděte co nejméně, při posouzení překážky nebo zatáčky s předstihem stačí zvednout nohu z pedálu.

- Vyhýbejte se prudkým akceleracím.
- Při přechodných rychlostních stupních nevytáčejte motor do nadměrných otáček.

Používejte tedy vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.

U vozidel s automatickou převodovkou přednostně používejte polohu **D**.

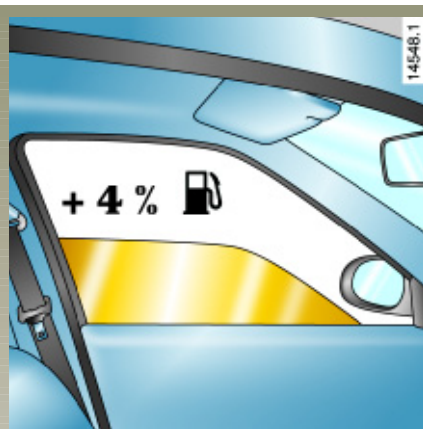
- Spíše než se pokoušet udržet Vaši rychlost při jízdě na svahu, akcelerujte pouze na rovném terénu: přednostně udržujte stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.

- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.

# DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)



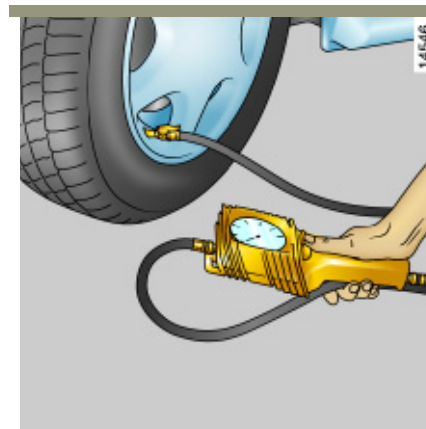
## Doporučení pro používání vozidla

- Elektrická energie je vlastně palivo, vypněte tedy každý elektrický přístroj, jehož použití nadále není skutečně nezbytné.

**Avšak** (bezpečnost především) ponechte rozsvícená světla, když to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).

- Používejte spíše ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o 4 %.

- U vozidel vybavených klimatizací může dodatečná spotřeba při jízdě v městském provozu dosáhnout 2 litrů na 100 km: vypněte tedy systém, pokud jej nadále nebudete potřebovat.
- U benzinového čerpadla se vyhněte tankování po okraj, předejete tak přetečení.
- Nenechávejte prázdný střešní nosič dlouhodobě na vozidle.
- Při přepravě objemných předmětů spíše použijte přívěs.
- Při jízdě s karavanem používejte schválený deflektor a nezapomeňte jej seřídit.
- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty. Snažte se Vaše jízdy kombinovat.



## Pneumatiky

- Nedostatečný tlak může zvýšit spotřebu.
- Použití nedoporučených pneumatik může zvýšit spotřebu.

## •IVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo záměrně zkonstruováno s ohledem na **životní prostředí**.

- Všechny verze jsou vybaveny systémem odstraňování emisí, který obsahuje **katalyzátor, lambda sondu a filtr s aktivním uhlím** (ten zabraňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostřanství).
- Společnost RENAULT využila technologie pro recyklaci, aby byly maximálně sníženy negativní vlivy na životní prostředí vzhledem k životnosti Vašeho vozidla.
- Vaše vozidlo je z 90 % složeno z **recyklovatelných dílů** a již obsahuje díly z **recyklovaných plastů nebo textilií**. Aby byla usnadněna jejich recyklace, byly všechny plastové díly označeny.

- Aby bylo chráněno životní prostředí, je Vaše vozidlo opatřeno lakem a brzdovými destičkami, které neobsahují olovo ani kadmium. Rovněž bylo oproti předchozím modelům o 40 % sníženo množství chloru.

### **Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí!**

Nevyhazujte spolu s běžným domácím odpadem opotřebované díly a díly vyměněné při běžné údržbě (např. akumulátor, baterie, olejový filtr, vzduchový filtr apod.) a plechovky od oleje (prázdné nebo s použitým olejem).

Ukládejte tento odpad na vyhrazená místa. V každém případě dodržte místní předpisy.



# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH

Pokud je jím vozidlo vybaveno (v tomto případě se na displeji A objeví ikony kol), systém neustále sleduje stav nahuštění pneumatik.

**Tlak musí být upraven zastudena.**

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na studených pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

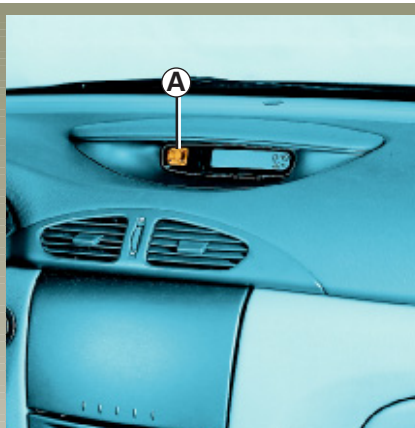
**Ze zahřátých pneumatik nikdy nevpouštějte vzduch.**



Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nezasahuje místo řidiče. Nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče.

Tlak v pneumatikách včetně rezervního kola kontrolujte jednou měsíčně.



## Funkční princip

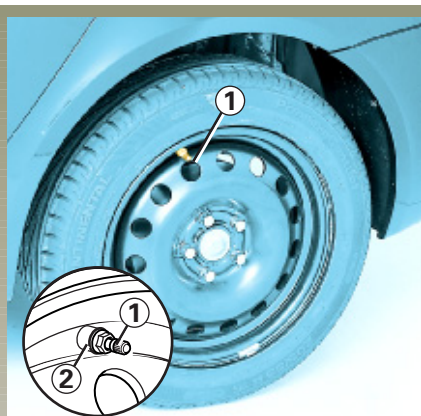
Každé kolo (kromě rezervního) obsahuje snímač integrovaný v husticím ventilu, který periodicky měří tlak v pneumatice.

Řidič je neustále informován o správném tlaku v pneumatikách a případných odchylkách prostřednictvím displeje A.



U některých vozidel doplňuje tuto informaci multifunkční displej B upřesněním tlaku v pneumatikách při zapnutí zapalování (přibližně 20 sekund) nebo v případě poruchy při jízdě.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

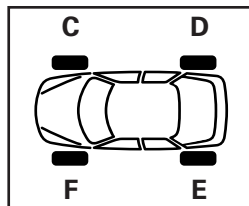


## Nezaměnitelnost kol



Každý snímač integrovaný ve ventilech **1** je určen pro jediné a specifické kolo: kola nelze v žádném případě zaměňovat.

Chybná informace by mohla mít vážné následky.



Abyste snadno rozpoznali správné umístění kola, orientujte se podle barvy kroužku **2** (po případném vyčištění), který je instalován kolem ventilů:

- **C** : žlutý kroužek
- **D** : černý kroužek
- **E** : červený kroužek
- **F** : zelený kroužek

## Montáž pneumatik

(výměna pneumatik nebo montáž zimních pneumatik)

Výměna pneumatik vyžaduje zvláštní opatření, doporučujeme Vám obrátit se na Vašeho zástupce RENAULTU.

## Zobrazení tlaku v pneumatikách na přístrojové desce

(u vozidel, která jsou jím vybavena)

Po kontrole tlaku v pneumatikách vozidla jsou výstražné zprávy na přístrojové desce a/nebo hodnoty zobrazené na multifunkčním displeji **B** znovu aktualizovány při překročení rychlosti 25 km/h.

Manometry pro měření tlaku v pneumatikách vykazují odchylky (nazývané tolerance).

Tlak, který je zobrazen na multifunkčním displeji **B**, může být tedy odlišný od tlaku naměřeného manometrem, který jste použili. V úvahu je třeba brát tlak zobrazený na multifunkčním displeji.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

## Rezervní kolo

Rezervní kolo není vybaveno snímačem, není tedy systémem kontrolováno.

Pokud je instalováno namísto jiného kola, systém detekuje provozní poruchu.

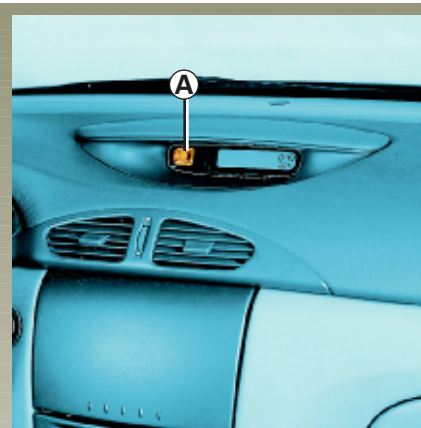
## Výměna kol a ráfků

Tento systém vyžaduje specifické vybavení (kola, ozdobné kryty atd.).

Obráťte se na Vašeho zástupce RENAULTU, abyste zjistili, která příslušenství jsou slučitelná se systémem a k dostání v prodejnách RENAULT: použití jakéhokoliv jiného příslušenství by mohlo negativně ovlivnit funkčnost systému.

## Spreje pro opravu pneumatik

Vzhledem ke specifičnosti kol používejte pouze spreje schválené naším technickým oddělením.



## Zobrazení

Displej **A** - podle vybavení vozidla - kontrolky na přístrojové desce nebo multifunkčním displeji **B**. Vás informují o případných poruchách (podhuštěná pneumatika, defekt pneumatiky, systém mimo provoz atd.).

Na následujících stranách naleznete podrobnosti o rozsvícení různých kontrolky:

- u vozidel vybavených pouze displejem **A**,
- u vozidel vybavených displejem **A** a multifunkčním displejem **B**.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

## Vozidla vybavená pouze displejem A

### Příklady rozsvícení kontrolky na přístrojové desce a na displeji



stabilně rozsvícená +



kolo nebo kola s poruchou blikají

**Význam:** Blikající kolo je mírně podhuštěné nebo přehuštěné, zkontrolujte tlak v pneumatikách.



stabilně rozsvícena +



stabilně rozsvícená +



stabilně rozsvícená +



kolo nebo kola s poruchou

blíkají

**Význam:** defekt pneumatiky, vyměňte příslušné kolo nebo se obraťte na zástupce RENAULTU.  
Blikající kolo je silně podhuštěné, co nejdříve zastavte vozidlo a zkontrolujte tlak v pneumatikách.



stabilně rozsvícená +



kolo nebo kola s poruchou zhasnuta

**Význam:** Porucha v systému (například v případě montáže rezervního kola nebo zimních pneumatik na vozidlo).



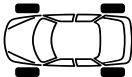

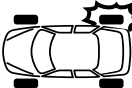

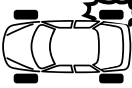
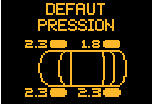
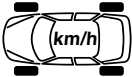

stabilně rozsvícená

**Význam:** Rychlost jízdy neodpovídá tlaku v pneumatikách. Zpomalte nebo nahustěte pneumatiky na tlak pro plné zatížení (přejděte na tabulku „Tlak v pneumatikách“).

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

Vozidla vybavená displejem *A* a multifunkčním displejem *B*

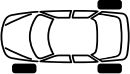

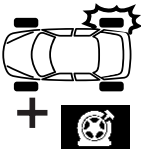

Příklady informací, které se mohou objevit na displeji *A* a multifunkčním displeji *B*.

Displej <i>A</i>	Multifunkční displej <i>B</i>	Interpretace zpráv
		<p><b>"Tlak OK"</b> Tlak vzduchu v pneumatikách je v pořádku.</p>
		<p><b>"Tlak, který je třeba zkontrolovat"</b> Blikající kolo je mírně přehušťené nebo přehušťené, zkontrolujte tlak v pneumatikách.</p>
		<p><b>"Porucha tlaku"</b> Blikající kolo je podhušťené nebo přehušťené, zpomalte a co nejdříve zkontrolujte tlak v pneumatikách.</p>
		<p><b>"Tlak v pneumatikách"</b> Rychlost jízdy neodpovídá tlaku v pneumatikách. Zpomalte nebo nahustěte pneumatiky na tlak pro plné zatížení (přejděte na tabulku „Tlak v pneumatikách“).</p>

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

Vozidla vybavená displejem *A* a multifunkčním displejem *B* (pokračování)

Příklady informací, které se mohou objevit na displeji *A* a multifunkčním displeji *B*.

Displej <i>A</i>	Multifunkční displej <i>B</i>	Interpretace zpráv
		<p><b>"Porucha snímače"</b> Porucha v systému (například v případě montáže rezervního kola nebo zimních pneumatik na vozidlo).</p>
		<p><b>"Defekt pneumatiky"</b> Vyměňte příslušné kolo nebo se obraťte na zástupce RENAULTU. nebo <b>"Porucha tlaku"</b> Blikající kolo je silně podhuštěné, co nejdříve zastavte a zkontrolujte tlak nebo se obraťte na zástupce RENAULTU.</p>

# DYNAMICKÁ KONTROLA STABILITY ESP S KONTROLOU NEDOTÁČENÍ

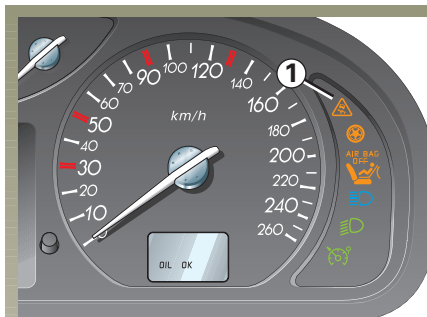
Tento systém pomáhá zachovávat kontrolu nad vozidlem v „kritických“ jízdních situacích (vyhýbání se překážce, ztráta přilnavosti v zatáčce atd.) a je doplněn systémem „kontrola nedotáčení“.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nezasahuje místo řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Nemůže tedy v žádném případě nahradit při takových manévrech ostrážitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým by během jízdy mohlo dojít).



## Funkční princip

Snímač na volantu umožňuje zjistit jízdní dráhu požadovanou řidičem.

Ostatní snímače rozmístěné ve vozidle měří skutečnou dráhu.

Systém porovnává dráhu požadovanou řidičem a skutečnou jízdní dráhu vozidla a v případě potřeby ji koriguje působením na určité brzdy a/nebo změnou výkonu motoru.

Pokud je tato funkce aktivována, kontrolka **1** bliká nebo se rozsvítí zpráva **A** „ESP“ (podle vybavení vozidla), aby Vám tuto aktivaci signalizovala.

## Kontrola nedotáčení

Tento systém optimalizuje působení systému ESP v případě výrazného nedotáčení (ztráta přilnavosti přední nápravy).

# DYNAMICKÁ KONTROLA STABILITY ESP S KONTROLOU NEDOTÁČENÍ (pokračování)



## Vypnutí funkce

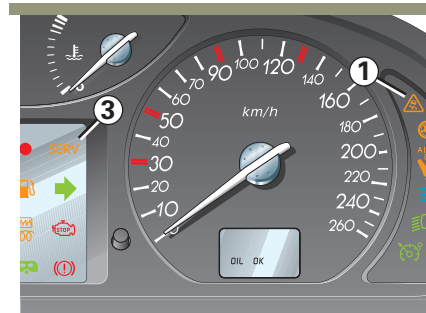
Funkce je deaktivována stisknutím spínače 2, rozsvítí se kontrolka 1 nebo zpráva B „ESP OFF“ (podle vybavení vozidla), aby Vám tuto skutečnost signalizovala.

Tato akce rovněž způsobí deaktivaci protipokluzového systému: přejděte na kapitolu 2, odstavec „Protipokluzový systém“.



Protože systém ESP zajišťuje doplňkovou bezpečnost, nedoporučuje se jezdit bez jeho aktivace. Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače 2.

**Poznámka:** Systém ESP je automaticky opět aktivován po zapnutí zapalování vozidla.



## Funkční porucha

Pokud systém detekuje provozní poruchu, existují dvě možnosti rozsvícení kontrolky na přístrojové desce (podle vybavení vozidla):

- kontrolky 1 a 3 se rozsvítí,
- na multifunkčním displeji se střídavě zobrazují zprávy C „Porucha ESP“ a D „Servis“.

V obou případech se obraťte na Vašeho prodejce vozů RENAULT.



# PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM

Tento systém pomáhá omezit prokluzování poháněných kol a kontrolovat vozidlo při rozjíždění nebo akceleracích.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nezasahuje místo řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Nemůže tedy v žádném případě nahradit při takových manévrech ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým by během jízdy mohlo dojít).



## Funkční princip

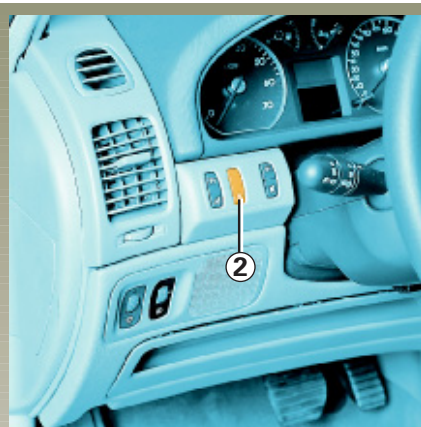
Prostřednictvím snímačů kol systém v každém okamžiku měří a porovnává rychlost poháněných kol a v případě potřeby je zpomaluje.

Pokud má kolo tendenci k prokluzování, systém jej brzdí, dokud nebude jeho rychlost odpovídat úrovni přilnavosti povrchu pod kolem.

Systém rovněž nezávisle na míře sešlápnutí pedálu akcelerace upravuje otáčky motoru podle přilnavosti povrchu pod koly.

Pokud je tato funkce aktivována, kontrolka **1** bliká nebo se rozsvítí zpráva **A** „ESP“ (podle vybavení vozidla), aby Vám tuto aktivaci signalizovala.

## PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM (pokračování)



### Vypnutí funkce

Za určitých podmínek (jízda na měkkém podkladu: sníh, bláto apod. nebo jízda s řetězy) může systém snížit výkon motoru, aby bylo omezeno prokluzování. Pokud není tento účinek požadován, lze funkci deaktivovat stisknutím spínače 2.

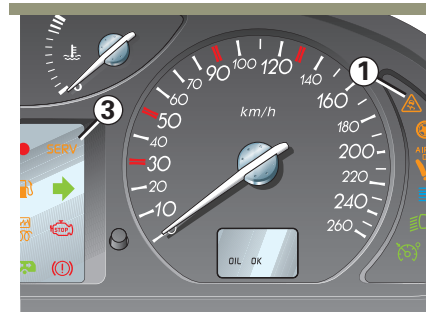
Kontrolka 1 nebo zpráva B „ESP OFF“ (podle vybavení vozidla) se rozsvítí, aby Vám tuto skutečnost signalizovala.



Vypnutí funkce rovněž deaktivuje funkci ESP: Přejděte na kapitolu 2, odstavec „Kontrola dráhy: ESP“.

Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače 2.

**Poznámka:** Funkce je opět automaticky aktivována po zapnutí zapalování vozidla.



### Funkční porucha

Pokud systém detekuje provozní poruchu, existují dvě možnosti rozsvícení kontrolky na přístrojové desce (podle vybavení vozidla):

- kontrolky 1 a 3 se rozsvítí,
- na multifunkčním displeji se střídavě zobrazují zprávy C „Porucha ESP“ a D „Servis“.

V obou případech se obraťte na Vašeho prodejce vozů RENAULT.

## PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS

Základním cílem při intenzivním brzdění je dosáhnout co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablokování kol a ztráty kontroly nad řízením.

Zvýšená bezpečnost při jízdě spočívá v tom, že systém regulace brzdění brání zablokování kol i v případě prudkého neodhadnutého zabrzdění, zajišťuje tak i nadále ovladatelnost vozu a zachování jeho jízdní dráhy. Je tedy velmi dobře možné měnit směr jízdy i při intenzivním brzdění.

Navíc lze výrazně snížit délku brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrý vozovka, náledí, různorodý povrch apod.).

Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není schopen v žádném případě zvyšovat výkonové vlastnosti, které jsou fyzikálně spojeny s místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu. Proto je nezbytně nutné vždy dodržovat běžná pravidla opatrnosti (bezpečná vzdálenost mezi vozidly atd.). **Systém ABS umožňuje sice velmi bezpečnou jízdu, ale nesmí Vás svádět ke zbytečnému riskování.**

Každý zásah systému ABS se projeví více či méně znatelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.

## PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS (pokračování)

V případě poruchy systému ABS je třeba vzít v úvahu dvě situace:

### 1 - Oranžová kontrolka



na přístrojové desce je rozsvícena.

Brzdění vozidla je stále zajištěno, avšak bez protiblokování kol. Rychle se obraťte na zástupce RENAULTU.



### 2 - Oranžová kontrolka



a červená

kontrolka pro indikaci poruchy brzdového

systemu  na přístrojové desce jsou rozsvíceny.

To je příznakem poruchy brzdového systému a ABS. Brzdění vozidla může být částečně zajištěno. Je však **nebezpečné prudce brzdit**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Rychle kontaktujte zástupce RENAULTU.

Regulace brzdění zajišťovaná systémem ABS je nezávislá na tlaku, kterým působíte na brzdový pedál. Proto se v případě nouzového brzdění doporučuje pedál sešlápnout **silně a stabilně**. Není třeba brzdit přerušovaně.

# ASISTENČNÍ BRZDOVÝ SYSTÉM

Jedná se o doplňkový systém k ABS, který pomáhá zkrátit brzdovou dráhu vozidla.

## Funkční princip

Systém umožňuje detekovat situaci nouzového brzdění. V takovém případě asistenční systém okamžitě vyvine maximální výkon a umožní rychleji dosáhnout regulace ABS.

Brzdění ABS je prováděno, dokud není uvolněn brzdový pedál.

## Rozsvícení nouzových světel

Mohou se rozsvítit v případě silného zpomalení.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nezasahuje místo řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Nemůže tedy v žádném případě nahradit při takových manévrech ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým by během jízdy mohlo dojít).

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače



Omezovač rychlosti je funkce, která Vám umožňuje stanovit maximální rychlost jízdy.

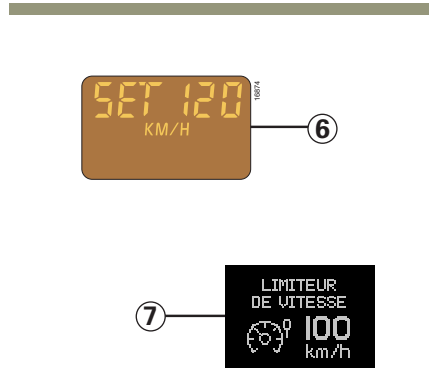
To může být užitečné například při jízdě v obci nebo v oblastech s omezením rychlosti (práce na silnici) apod.

Systém je funkční od rychlosti jízdy přibližně 30 km/h.



## Ovládání

- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí
- 2 Uložení omezené rychlosti do paměti a zvýšení omezené rychlosti
- 3 Vyvolání omezené rychlosti z paměti
- 4 Vypnutí funkce (s uložením omezené rychlosti do paměti)
- 5 Uložení omezené rychlosti do paměti a snížení omezené rychlosti



## Kontrolka



Tato oranžová kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby indikovala, že je funkce omezovače v provozu.

Podle vybavení vozidla se informace o rychlosti uložené v paměti zobrazí na přístrojové desce: buď na palubním počítači 6, nebo na multifunkčním displeji 7 „Omezovač rychlosti“.

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)



## Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně.



Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka a, podle vybavení vozidla, palubní počítač nebo multifunkční displej přejdou na funkci „Omezovač rychlosti“.

## Nastavení omezení rychlosti

Při stabilizované rychlosti (přibližně 30 km/h) a při správném rychlostním stupni (u vozidel s mechanickou převodovkou) stiskněte spínač **2**. Rychlost je stabilizována.

## Způsob jízdy

Když je omezení rychlosti uloženo v paměti, sešlápněte plynový pedál až do dosažení omezené rychlosti.

Další sešlápnutí pedálu plynu neumožní překročení naprogramované rychlosti s výjimkou naléhavých případů (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“).



## Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím) pomocí:

- tlačítka **2** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka **5** pro snížení rychlosti.



Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. Nesmí tedy v žádném případě omezit sledování omezení rychlosti během jízdy, ani vést ke snížení ostražitosti a odpovědnosti řidiče.

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)

## Překročení omezené rychlosti

### Naléhavé případy

Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit: **zcela a důrazně sešlápněte** pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

Při překračování rychlosti bliká na přístrojové desce omezená rychlost (na multifunkčním displeji nebo palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.

Když naléhavá situace pomine, uvolníte plynový pedál: funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete rychlosti nižší, než byla omezená rychlost před nouzovým zásahem.

### Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

Pokud systém není schopen omezenou rychlost udržet (například při jízdě dolů po strmém svahu), na přístrojové desce bliká omezená rychlost (na multifunkčním displeji nebo palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.



### Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je vypnuta:

- tlačítkem **4**, v tomto případě zůstane omezená rychlost uložena v paměti,
- tlačítkem **1**, v tomto případě omezená rychlost není nadále uložena v paměti.

Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce potvrdí vypnutí funkce.

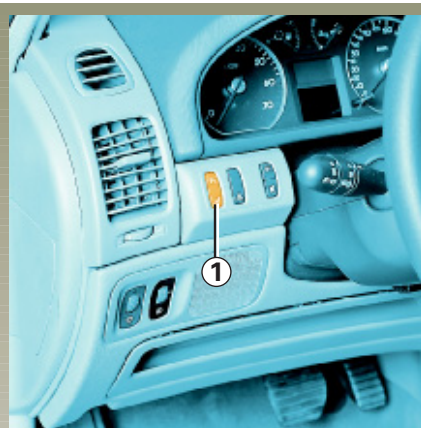


### Vyvolání omezené rychlosti z paměti

Pokud je rychlost uložena v paměti, lze ji vyvolat stisknutím tlačítka **3**.

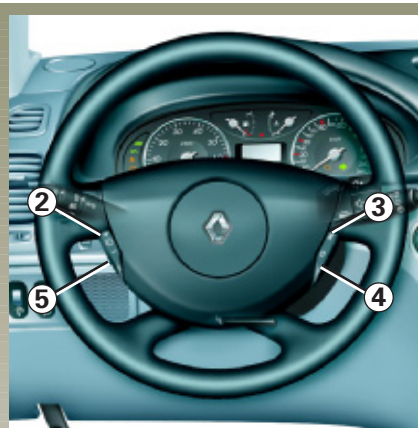


# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru



Pokud to umožní jízdní podmínky, například při plynulém silničním provozu nebo při jízdě na dálnici, můžete regulátorem rychlosti nastavit požadovanou rychlost a uvolnit plynový pedál. Vůz nadále pojede zvolenou, tzv. **regulovanou rychlostí**.

Tato regulovaná rychlost je plynule nastavitelná od rychlosti 30 km/h.



## Ovládání

- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí
- 2 Uložení regulované rychlosti do paměti a zvýšení regulované rychlosti
- 3 Vyvolání regulované rychlosti z paměti
- 4 Vypnutí funkce (s uložením regulované rychlosti do paměti)
- 5 Uložení regulované rychlosti do paměti a snížení regulované rychlosti



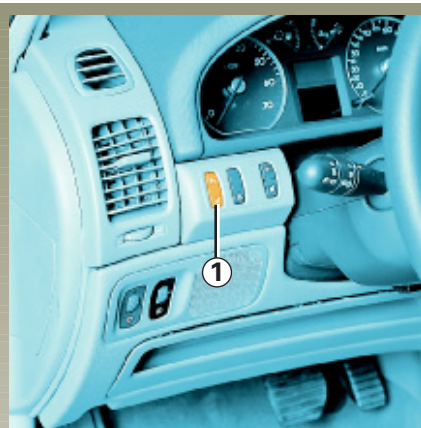
## Kontrolka



Tato zelená kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby indikovala, že funkce regulátoru je v provozu.

Podle vybavení vozidla se informace o rychlosti uložené v paměti zobrazí na přístrojové desce: buď na palubním počítači 6, nebo na multifunkčním displeji 7 „Regulátor rychlosti“.

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



## Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně.



Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka a, podle vybavení vozidla, palubní počítač nebo multifunkční displej přejdou na funkci „Regulátor rychlosti“.

## Nastavení regulace rychlosti

Při stabilizované rychlosti (přibližně 30 km/h) a při správném rychlostním stupni (u vozidel s mechanickou převodovkou) stiskněte spínač **2**: rychlost je stabilizována.



## Způsob jízdy

Když je regulovaná rychlost uložena do paměti, můžete uvolnit plynový pedál.

## Změna regulované rychlosti

Regulovanou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím):

- tlačítka **2** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka **5** pro snížení rychlosti.

## Překročení regulované rychlosti

### Naléhavé případy

Sešlápnutím plynového pedálu můžete v naléhavých případech regulovanou rychlost kdykoliv překročit.

Při překračování rychlosti bliká na přístrojové desce regulovaná rychlost (na multifunkčním displeji nebo palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.

Když naléhavá situace pomine, uvolníte pedál akcelerace: Vaše vozidlo se automaticky vrátí na původní regulovanou rychlost a kontrolka zhasne.

## Neschopnost systému udržet regulovanou rychlost

Pokud systém není schopen regulovanou rychlost udržet (například při jízdě nahoru po strmém svahu), bliká na přístrojové desce regulovaná rychlost (na multifunkčním displeji nebo palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



### Vypnutí funkce

Funkce je vypnuta:

- sešlápnutím brzdového pedálu,
- sešlápnutím spojkového pedálu nebo navolením neutrálu u vozidel s automatickou převodovkou,
- tlačítkem **4**, v tomto případě zůstane regulovaná rychlost uložena v paměti,
- tlačítkem **1**, v tomto případě regulovaná rychlost není nadále uložena v paměti.

Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce potvrdí vypnutí funkce.



### Vyvolání regulované rychlosti z paměti

Pokud je rychlost uložena v paměti, lze ji vyvolat stisknutím tlačítka **3** za podmínky, že vozidlo jede rychlostí přibližně 30 km/h.



Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. Nesmí tedy v žádném případě omezit sledování omezení rychlosti během jízdy, ani vést ke snížení ostražitosti a odpovědnosti řidiče.

# POMOC PŘI PARKOVÁNÍ

## Funkční princip

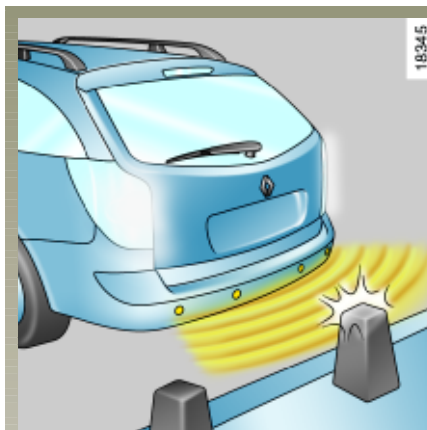
Ultrazvukové detektory umístěné v zadním nárazníku vozidla „měří“ při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Toto měření je signalizováno pípáním, jehož frekvence stoupá s přiblížením k překážce a které přejde v souvislý zvuk, když se překážka nachází přibližně 25 centimetrů od vozidla.

**Poznámka:** Dohlédněte, aby nebyly ultrazvukové detektory zakryty (zaneseny nečistotami, blátem, sněhem atd.).

## Tažení přívěsu nebo karavanu

Při každém zařazení zpětného chodu systém automaticky detekuje překážku. V takovém případě lze funkci deaktivovat instalací vypínače: obraťte se na Vašeho zástupce RENAULTU.



## Funkční porucha

Pokud systém detekuje funkční poruchu, ozve se při zařazení zpětného chodu přibližně na 5 sekund pípání, aby Vám byla tato skutečnost signalizována. Obrat'te se na Vašeho zástupce RENAULTU.

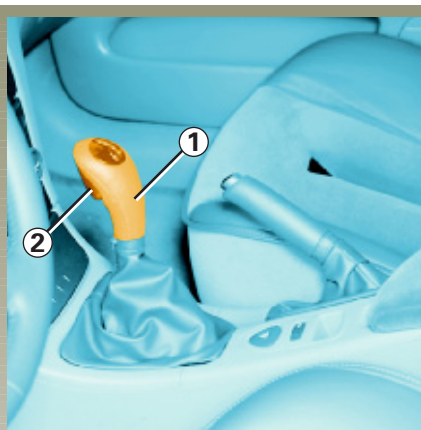


Tato funkce je pouze doplňkovou pomůckou, která prostřednictvím zvukových signálů indikuje při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče při couvání.

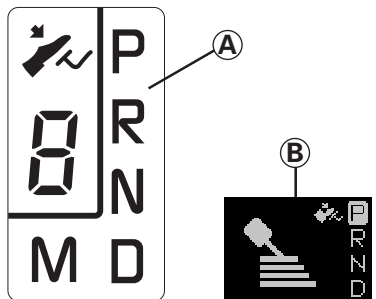
Řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým může během jízdy dojít. Proto během couvání dávejte vždy pozor, zda za vozidlem nejsou pohyblivé překážky (např. dítě, zvíře, kočárek, jízdní kolo apod.) nebo překážka příliš malá či tenká (kamenný blok střední velikosti, tenký kolík apod.).



# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA



## Volící páka 1

Kontrolní lišta A nebo - podle vybavení vozidla - multifunkční displej B Vás informuje o poloze páky 1.



- P : parkovací poloha
- R : zpětný chod
- N : neutráل
- D : automatický režim
- M : ruční režim
- 8 : zobrazení stupně zařazeného v ručním režimu
-  : kontrolka sešlápnutí brzdového pedálu pro přestavení páky z polohy P
-  : kontrolka požadavku na přestavení páky do polohy P nebo N

## Spuštění motoru

Zapněte zapalování při páce v poloze P nebo N.

Při sešlápnutém brzdovém pedálu (kontrolka zhasne) přestavte páku z polohy P.

Nastavení páky do polohy D nebo R lze provádět pouze při stojícím vozidle. Brzdový pedál musí být sešlápnutý a pedál akcelerace uvolněný.

Z bezpečnostních důvodů je při přestavení páky z polohy P nezbytné sešlápnout brzdový pedál, a to před stisknutím tlačítka pro odjištění 2.

## Jízda v automatickém režimu

Nastavte páku do polohy D. Ve většině dopravních podmínek, se kterými se setkáte, nebudete dále muset s pákou manipulovat: rychlostní stupně se řadí automaticky a ve správný okamžik při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ zohledňuje zatížení vozidla, profil vozovky a zvolený styl jízdy.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

## Zrychlení a podřazení

Důrazně a na doraz sešlápněte pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

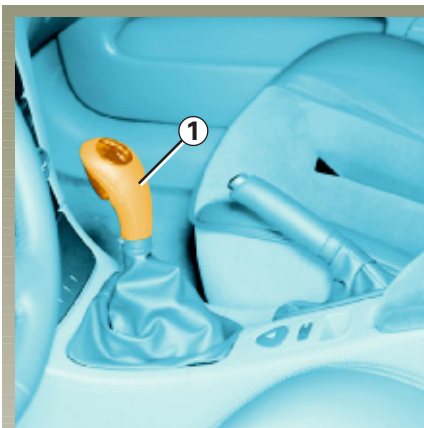
To v mezích možností motoru umožní podřadit na optimální rychlostní stupeň.

## Jízda v ručním režimu

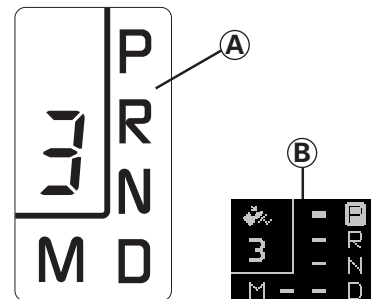
Při volící páce **1** v poloze **D** přestavte páku směrem doleva: na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka **M** a zařazený rychlostní stupeň.

Postupné pohyby páky **1** umožní ručně řadit rychlostní stupně.

- pro řazení nižších rychlostních stupňů pohybujte pákou směrem dozadu,
- pro řazení vyšších rychlostních stupňů pohybujte pákou směrem dopředu.



Zařazené rychlostní stupně se zobrazují na přístrojové desce: buď na kontrolní liště **A**, nebo na multifunkčním displeji **B** (podle vybavení vozidla).



## Zvláštní případy

V některých jízdních situacích (jako je ochrana motoru, spuštění dynamické kontroly jízdy ESP apod.) může „automatika“ samostatně a pevně zařadit rychlostní stupeň.

Stejně tak, aby bylo zamezeno „nesprávným manévřům“, může být změna převodového stupně „automatikou“ odmítnuta: v takovém případě zobrazení rychlostního stupně několik sekund bliká, abyste byli o této skutečnosti uvědoměni.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

## Hospodárná jízda

Při jízdě po silnici nechávejte páku vždy v poloze **D**, udržujte pedál akcelerace mírně sešlápnutý, rychlostní stupně se při snížení rychlosti zařadí automaticky.

## Výjimečné situace



- Pokud profil silnice a zatáčky neumožní udržovat automatický režim (například v horách), doporučuje se přejít na ruční režim. To proto, aby se předešlo postupnému řazení rychlostních stupňů požadovaných „automatickou“ při jízdě do svahu a dosáhlo brzdění motorem v případě sjíždění z dlouhých svahů.
- Při chladném počasí, aby se předešlo zhasnutí motoru, počkejte před opuštěním polohy **P** nebo **N** několik sekund a přestavte páku do polohy **D** nebo **R**.
- U vozidla, které není vybaveno protiprokluzovým systémem: Na kluzké vozovce nebo na vozovce s nízkou přilnavostí, abyste předešli prokluzování při rozjíždění, je třeba přejít na ruční režim a před rozjezdem zařadit druhý rychlostní stupeň.

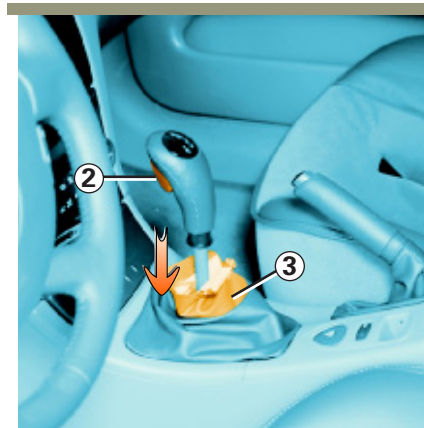
## Zaparkování vozidla

Když se vozidlo zastaví, udržujte nohu na brzdovém pedálu a přemístěte páku do polohy **P**: převodovka je na neutrálu a poháněná kola jsou mechanicky zablokována.

Zatáhněte ruční brzdu.

## Funkční porucha

-  Pokud se tato kontrolka při jízdě rozsvítí, indikuje poruchu. Co nejdříve se obraťte na zástupce RENAULTU.
-  a  pokud se při jízdě tyto kontrolky současně rozsvítí, vyhněte se - pokud Vás podmínky silničního provozu přinutí zastavit - ponechání páky v poloze **D** (nebo **R**): vždy ji vraťte do polohy **N** po dobu zastavení. Co nejdříve se obraťte na Vašeho prodejce vozů RENAULT.
- Odstranění poruchy u vozidla s automatickou převodovkou - přejděte na odstavec „Odtahování“ kapitoly 5.



- Pokud při rozjíždění zůstane páka zablokována v poloze **P**, když sešlápnete brzdový pedál, lze ji ručně uvolnit. Za tímto účelem odepněte horní část manžety 3. Současně stiskněte tlačítko umístěné pod manžetou a odjišťovací tlačítko 2, abyste přemístili páku z polohy **P**.

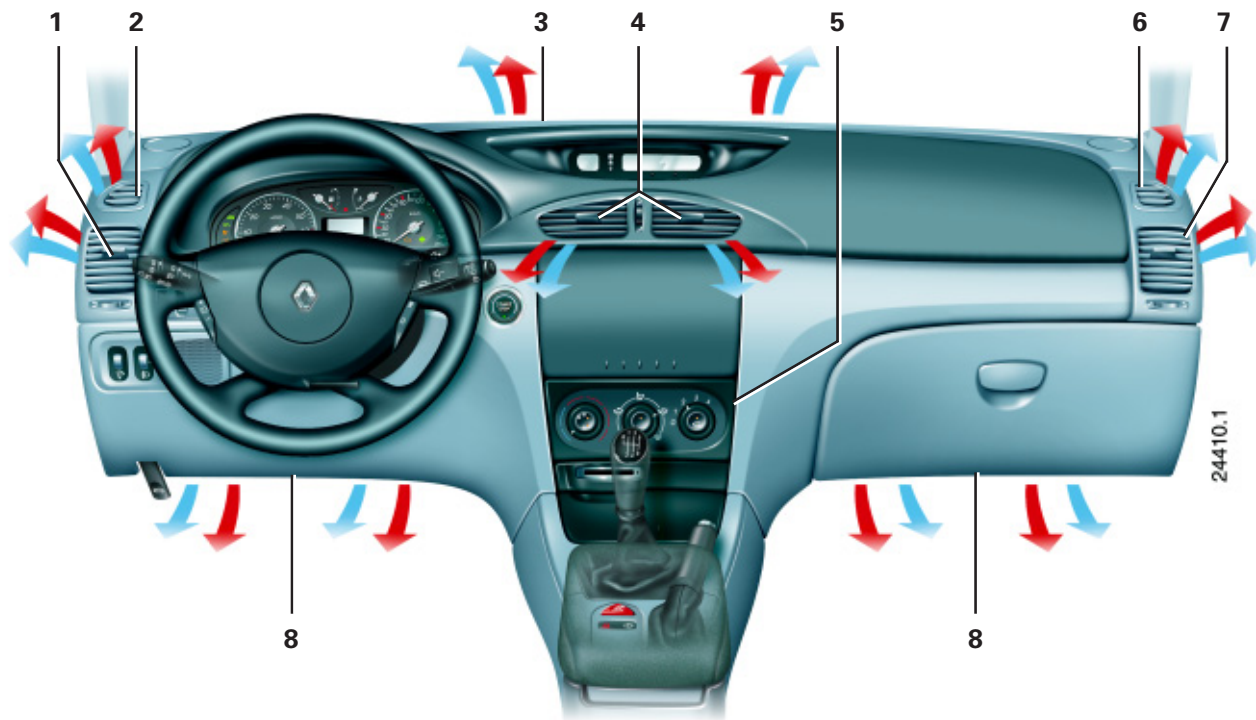




# Kapitola 3: Pro Vaše pohodlí

Větrací otvory .....	3.02 - 3.03
Topení a klimatizace .....	3.04 → 3.19
Ovládání oken .....	3.20 → 3.24
Přední sklo .....	3.24
Sluneční clona .....	3.25
Střešní okno .....	3.26 - 3.27
Vnitřní osvětlení .....	3.28 - 3.29
Kabinové úložné prostory a přihrádky .....	3.30 → 3.34
Popelníky a zapalovač cigaret .....	3.35
Zadní lavice .....	3.36
Zavazadlový prostor .....	3.37
Otevírací zadní okno .....	3.38
Kryt na zavazadla .....	3.39
Úložné prostory a přihrádky v zavazadlovém prostoru .....	3.40
Přeprava předmětů: V zavazadlovém prostoru .....	3.41
Dělicí síťka .....	3.42 - 3.43

## VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu)



1 - levý boční větrací otvor

2 - štěrbinu pro odmlžování levého bočního okna

3 - štěrbinu pro odmlžování předního skla

4 - střední větrací otvory

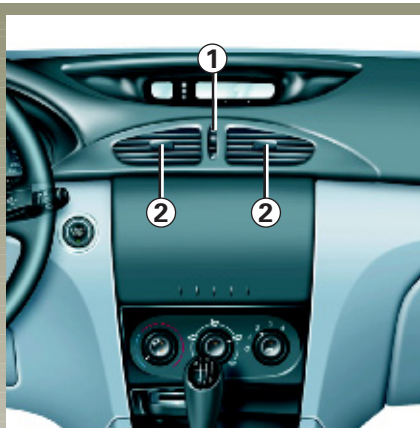
5 - ovládací panel

6 - štěrbinu pro odmlžování pravého bočního okna

7 - pravý boční větrací otvor


8 - výstup topení do prostoru pro nohy předních a zadních míst


# VĚTRACÍ OTVORY

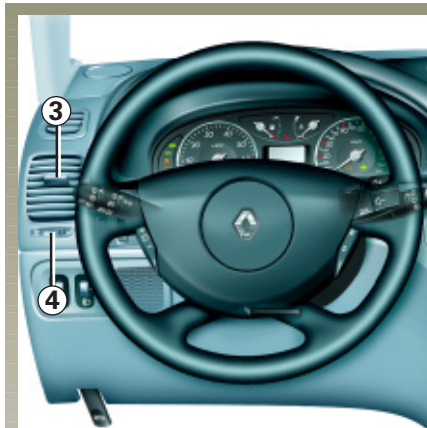


## Průtok vzduchu

Otočte kolečkem **1** nebo **4** (za tuhý bod).

 : maximální otevření.

 : zavření.

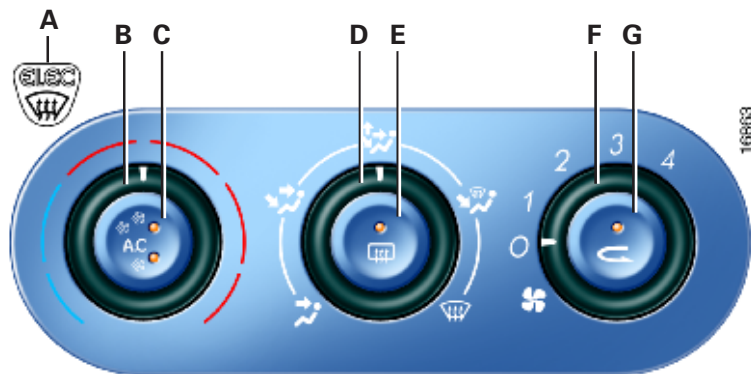


## Nasměrování

Doprava a doleva: pohněte jezdcí **2** nebo **3**.

Nahoru a dolů: sklopte nebo zvedněte jezdcí **2** nebo **3**.

# TOPENÍ A KLIMATIZACE



## Ovládání

**A** - kontrolka elektrického odmrazování předního skla

**B** - regulace teploty vzduchu

**C** - zapnutí klimatizace

**D** - rozvod vzduchu v kabině

**E** - zapnutí elektrického odmrazování zadního okna a předního skla

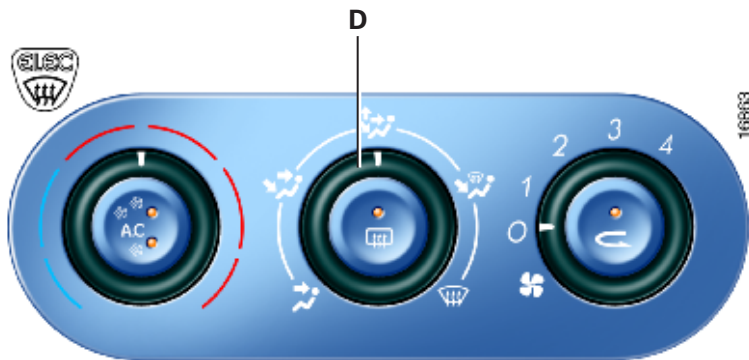
**F** - regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

**G** - zapnutí recirkulace vzduchu

## Regulace teploty vzduchu

Pohybujte ovladačem **B**.

Čím je ovládání umístěno více doprava, tím je teplota vyšší.



## Rozvod vzduchu v kabině

Pohybněte ovladačem *D*.

Poloha

Celý tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a bočních oken.

Poloha

Proud vzduchu je rozdělen mezi štěrbinu pro odmlžování předního skla a bočních oken a prostory pro nohy předních a zadních míst.

Poloha

Proud vzduchu je rozdělen mezi štěrbinu pro odmlžování předního skla a bočních oken a prostory pro nohy předních a zadních míst a větrací otvory.

Poloha

Proud vzduchu je směřován do všech větracích otvorů a prostor pro nohy předních a zadních míst.

Poloha

Proud vzduchu je směřován výhradně do všech větracích otvorů.



## Regulace množství vzduchu vhaněného do kabiny

### Obvyklé použití

Pohybuje ovladačem *F* (z polohy 1 do polohy 4).

Ventilace v kabině vozidla je typu s vhaněním vzduchu. Průtok vzduchu je určován ventilátorem, který umožňuje stabilizovat teplotu uvnitř vozidla.

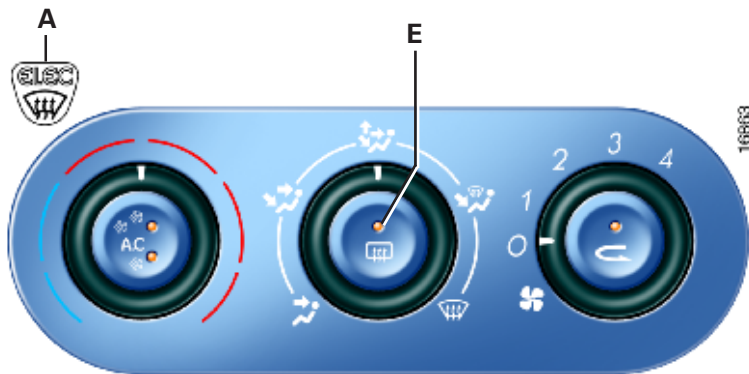
Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je průtok vzduchu vyšší.

### Přesné použití

Ovladač *F* v poloze 0.

V této poloze:

- se klimatizace automaticky vypne, i kdyby bylo aktivováno tlačítko *C*,
- rychlost ventilace vzduchu vhaněného do kabiny je nulová,
- přesto však dochází k nízkému průtoku vzduchu, když vozidlo jede.



### Odmrazování zadního okna a předního skla (podle vybavení vozidla)

Vozidlo bez elektrického odmrázování předního skla

Stiskněte tlačítko **E** (kontrolka funkce se rozsvítí).

Tato funkce zajišťuje rychlé odmrázování a odmlžování zadního okna a odmrázování zpětných zrcátek.

**Pro její vypnutí** existují dvě možnosti:

- vypnutí systémem po uplynutí stanovené doby,
- opětovné stisknutí tlačítka **E**.

### Vozidlo s elektrickým odmrázováním předního skla

Postupná stisknutí tlačítka **E** umožňují zvolit:

- zapnutí funkce odmrázování a odmlžování zadního okna a odmrázování zpětných zrcátek: provozní kontrolka tlačítka **E** se rozsvítí;
- zapnutí funkce odmrázování/odmlžování zadního okna, odmrázování zpětných zrcátek a velmi rychlé odmrázování/odmlžování předního skla: provozní kontrolka tlačítka **E** a provozní kontrolka **A** se rozsvítí.

**Pro vypnutí těchto funkcí:**

- se automaticky vypnou po uplynutí doby stanovené systémem,
- znovu stiskněte tlačítko **E**.



## Ovládání klimatizace

**A.C**

Ovladač **C** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace. Postupná stisknutí tlačítka **C** umožňují zvolit:

- funkci „Hospodárná klimatizace“. Kontrolka **C1** se rozsvítí. Systém určuje přesnou úroveň chlazení, nezbytnou pro omezení spotřeby paliva.

- funkci „Maximální klimatizace“. Kontrolka **C2** se rozsvítí. Chlazení je maximální.
- vypnutí klimatizace.

Vzduch není ochlazován, pokud je ovladač **F** v poloze **0**, i kdyby bylo aktivováno tlačítko **C** (kontrolka zhasne).

## Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozidla,
- rychle odstranit zamlžení skel.

## Poznámka:

- Teplotu klimatizovaného vzduchu můžete kdykoliv změnit pohybem ovladače **B**.
- Klimatizace může být použita za všech podmínek, není však funkční, pokud je venkovní teplota nízká.





### Ovládání klimatizace (pokračování)

#### Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jsou v pořádku, vypněte klimatizaci (stiskněte tlačítko **C** tak, aby byly integrované kontrolky zhasnuty) a obraťte se na zástupce RENAULTU.



Neotevírejte okruh klimatizace, chladicí médium je nebezpečné pro oči a pokožku.



### Zapnutí recirkulace vzduchu (s izolací vnitřního prostoru vozidla)

Stiskněte ovládání **G**, provozní kontrolka se rozsvítí.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

### Recirkulace vzduchu umožňuje:

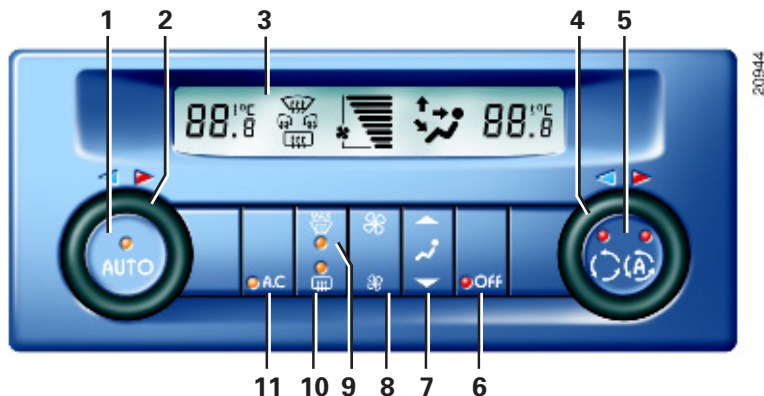
- izolovat vnitřní prostor vozidla od vnějšího prostředí (při jízdě oblastí se znečištěným vzduchem apod.),
- účinněji dosáhnout požadované teploty vzduchu uvnitř vozidla.

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamlžování skel.

Doporučuje se tedy přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu) opětovným stisknutím tlačítka **G**, jakmile není recirkulace vzduchu nadále nezbytná.

Doba funkce recirkulace vzduchu je omezena systémem - s výjimkou vysoké venkovní teploty: kontrolka ovládání **G** zhasne.

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE



## Ovládání

- 1 - tlačítko pro zapnutí automatického režimu
- 2 - ovladač pro regulaci teploty na levé straně
- 3 - displej
- 4 - ovladač pro regulaci teploty na pravé straně

- 5 - tlačítko pro recirkulaci vzduchu a zapnutí funkce automatické recirkulace
- 6 - tlačítko pro vypnutí systému
- 7 - tlačítko pro nastavení rozvodu vzduchu
- 8 - tlačítko pro regulaci rychlosti ventilace

9 - tlačítko „Zvýšení viditelnosti“ pro odmražení a odmražení skel

10 - tlačítko pro odmrazování zadního okna

11 - tlačítko klimatizace

V tlačítkách **1, 5, 6, 9, 10** a **11** jsou integrovány provozní kontrolky:

- při rozsvícené kontrolce je funkce v provozu,
- při zhasnuté kontrolce funkce není v provozu.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



### Automatický režim

Jde o doporučený režim použití: systém automatické klimatizace totiž zaručuje (s výjimkou extrémních případů použití) optimální teplotu uvnitř vozidla a udržování dobré úrovně viditelnosti.

Stiskněte tlačítko **1**, kontrolka funkce se rozsvítí.

Klimatizace nezávisle ovládá teplotu na levé straně (regulační ovladač **2**) a pravé straně (regulační ovladač **4**). Stiskněte tlačítko **1**, kontrolka funkce se rozsvítí.

Klimatizace nezávisle ovládá teplotu na levé straně (regulační ovladač **2**) a pravé straně (regulační ovladač **4**).

- pro zvýšení teploty otočte ovladačem **2** nebo **4** směrem doprava,
- pro snížení teploty otočte ovladačem **2** nebo **4** směrem doleva.

Teplota může být nastavena v rozsahu od 16 do 26 °C.

Stisknutí tlačítka Auto **1** rovněž spustí funkci automatické recirkulace (kontrolka **5b** se rozsvítí).

### Zvláštnost

U některých vozidel karta RENAULT ukládá do paměti seřízení zvolená uživatelem: mezi ně patří i seřízení teploty. Doporučuje se tedy používat vždy stejnou kartu RENAULT, aby byla obnovena osobní nastavení.

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

## Automatický režim (pokračování)

### Funkce

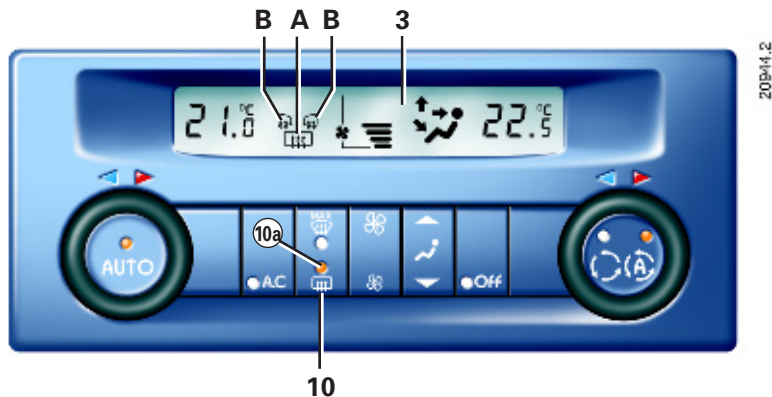
Aby byla dosažena a udržena požadovaná teplota a udržena dobrá viditelnost, systém ovládá následující parametry:

- rychlost ventilace,
- rozvod vzduchu,
- řízení recirkulace vzduchu,
- zapnutí nebo vypnutí klimatizace,
- teplotu vzduchu vháněného na pravou nebo levou stranu,
- automatické spuštění odmlžování a odmrazování zadního okna, příp. předního skla u vozidel, která jsou jím vybavena.

Zobrazené hodnoty teplot znázorňují zvolenou úroveň.

Při rozjíždění za chladného nebo horkého počasí nelze urychlit dosažení požadované teploty snížením nebo zvyšováním hodnoty na displeji (systém optimalizuje růst nebo pokles teploty bez ohledu na indikovanou hodnotu).

Obecně, kromě zvláštních případů, musí zůstat větrací otvory palubní desky stále otevřeny za všech klimatických podmínek.



## Odmrazování a odmlžování zadního okna

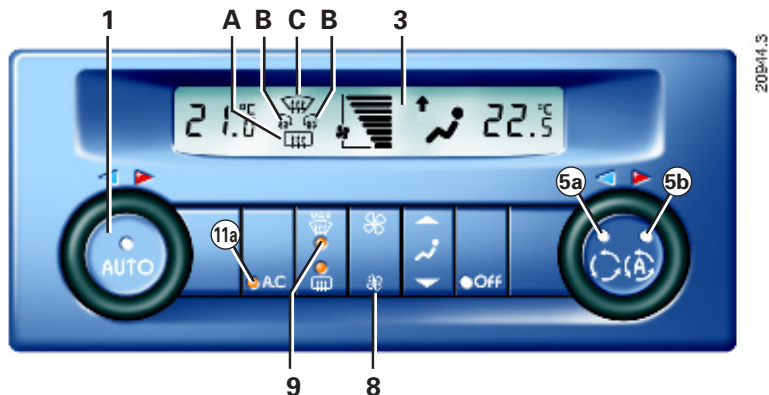
Stiskněte tlačítko **10**, provozní kontrolka **10a** se rozsvítí a na displeji **3** se zobrazí kontrolky **A** a **B**.

Tato funkce zajišťuje rychlé odmlžování zadního okna a odmrazování zpětných zrcátek.

## Pro vypnutí této funkce:

- vypne se automaticky po uplynutí doby stanovené systémem,
- znovu stiskněte tlačítko **10**.

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



## Funkce „Zvýšení viditelnosti“

Stiskněte tlačítko **9**, provozní kontrolka se rozsvítí a na displeji **3** se zobrazí kontrolky **A**, **B** a **C**.

Kontrolka tlačítka Auto zhasne: provozní režim rozvodu vzduchu není nadále automatický.

Tato funkce zajišťuje rychlé odmrazování a odmlžování předního skla, předních bočních oken, zpětných zrcátek a zadního okna. Pro zvýšení viditelnosti aktivuje automatické zapnutí klimatizace (kontrolka **11a** je rozsvícena) a vypnutí recirkulace vzduchu (kontrolky **5a** a **5b** jsou zhasnuty).

Na vzduchové výstupy pro přední sklo a přední boční okna je pak směřován optimální tok vzduchu.

## Zvláštnost

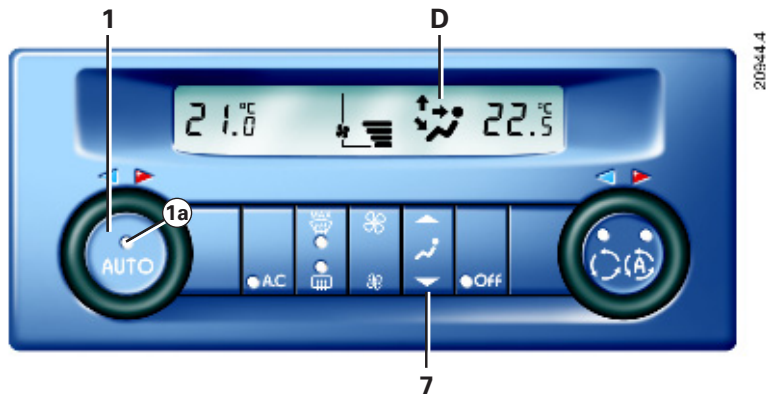
Použití této funkce rovněž aktivuje automatické elektrické odmrazování předního skla u vozidel, která jsou jím vybavena.

**Poznámka:** Pokud si budete přát změnit průtok vzduchu (který může uvnitř vozidla způsobovat určitou hlučnost), stiskněte tlačítko **8**.

**Funkci lze vypnout** dvojitým způsobem:

- stiskněte tlačítko Auto **1** (kontrolka rozsvícena),
- znovu stiskněte tlačítko **9** (kontrolka zhasnuta).

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



## Nastavení automatického režimu

### Rozvod vzduchu uvnitř vozidla, tlačítko 7

V automatickém režimu systém řídí rozvod vzduchu uvnitř vozidla (kontrolka **1a** svítí), avšak můžete změnit volbu nastavenou systémem.

Stisknutím tlačítka **7** vystoupíte z automatického režimu (kontrolka **1a** zhasne). V tomto případě však nadále není automaticky kontrolován systém pouze rozvod vzduchu.

Existuje šest možností rozvodu vzduchu, kterých je dosaženo postupným stisknutím tlačítka **7**. Šipky kontrolky **D** Vás informují o provedené volbě:

- šipka směřující vzhůru znázorňuje tok vzduchu vedený do štěrbin pro odmlžování předního skla,
- šipka směřující dolů znázorňuje tok vzduchu vedený do prostorů pro nohy,
- vodorovná šipka znázorňuje tok vzduchu vedený do větracích otvorů palubní desky.

Ruční volba rozvodu vzduchu zhasne provozní kontrolku tlačítka **1** (automatický režim), avšak pouze rozvod vzduchu není systémem nadále automaticky kontrolován.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **1**.



# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

## Nastavení automatického režimu (pokračování)

### Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

V automatickém režimu systém řídí zapnutí nebo vypnutí klimatizace v závislosti na venkovních klimatických podmínkách.

Stisknutím tlačítka **11** vypnete automatický režim: kontrolka tlačítka **1** zhasne.

Tlačítko **11** umožňuje zapnutí (kontrolka rozsvícena) nebo vypnutí (kontrolka zhasnuta) funkce klimatizace.

**Poznámka:** funkce „Zvýšení viditelnosti“ automaticky spustí funkci klimatizace (kontrolka rozsvícena). Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **1**.



### Rychlost ventilace

V automatickém režimu systém řídí rychlost proudění vzduchu co neoptimálněji pro dosažení a udržení požadované teploty.

Stisknutím dolní nebo horní části tlačítka **8** vystoupíte z automatického režimu (kontrolka tlačítka **1** zhasne). Toto tlačítko Vám umožní zvýšit nebo snížit rychlost ventilace.

Při nízké venkovní teplotě neposkytuje automatická klimatizace plný výkon okamžitě, ale postupně, dokud motor nedosáhne dostatečné teploty pro ohřívání vzduchu uvnitř vozu. Tento proces může trvat několik sekund až minut.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

### Zapnutí recirkulace vzduchu (izolace vnitřního prostoru vozidla)

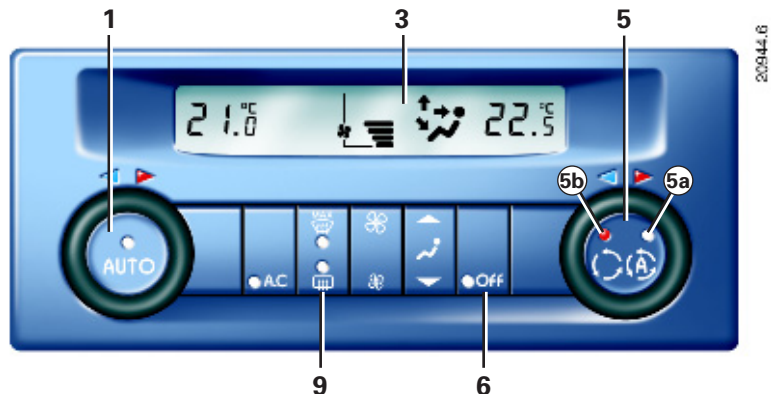
Klimatizace používá vnější vzduch pro ochlazování nebo ohřívání vnitřního prostoru vozidla.

Přesto je však použitím funkce „recirkulace“ možné zajistit úplnou izolaci od vnějšího prostředí, např. při jízdě oblastmi se znečištěným vzduchem.

Dlouhodobé použití pevně nastavené recirkulace vzduchu může vést k zamlžení bočních oken a předního skla a ke vzniku nepříjemných pachů způsobených neobnovováním vzduchu uvnitř vozidla. Doporučuje se tedy přejít zpět na automatickou recirkulaci (kontrolka **5a** rozsvícena) nebo na přívod venkovního vzduchu, jakmile nebude pevně nastavená recirkulace nadále nezbytná.

### Poznámka

Stisknutí tlačítka **AUTO 1** aktivuje funkci „automatická recirkulace“ (kontrolka **5a** svítí).



Postupná stisknutí tlačítka **5** umožňují zvolit:

### Automatická recirkulace

Kontrolka **5a** se rozsvítí. Systém analyzuje kvalitu vnějšího vzduchu, a pokud je to nezbytné, automaticky izoluje vnitřní prostor vozidla.

### Pevně nastavená recirkulace

Kontrolka **5b** se rozsvítí. Vzduch je uzavřen v kabině a je zde cirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

### Přívod venkovního vzduchu.

Kontrolky **5a** a **5b** nesvítí.

### Vypnutí funkce

Stiskněte tlačítko **6**.

Provozní kontrolka se rozsvítí. Na displeji **3** nadále není zobrazena informace. Funkce je vypnuta. Tato funkce izoluje kabinu od venkovního prostředí.

Pro vypnutí této funkce stiskněte tlačítko **1** nebo **9**.

# KLIMATIZACE: RŮZNÉ ÚDAJE

## Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jste nezjistili příčinu problému, vypněte klimatizaci a kontaktujte zástupce RENAULTU.

**Neotevírejte chladicí okruh klimatizace.**

## Spotřeba

Když je klimatizace v chodu, je normální, že zjistíte zvýšenou spotřebu paliva (zejména v městském provozu).

## Funkční porucha

Pokud zjistíte snížení účinnosti odmrazování, odmlžování nebo klimatizace, může být příčinou zanesená vložka prachového filtru.

V případě provozní poruchy se vždy obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU.

**Po dlouhodobém použití klimatizace je normální zjištění přítomnosti vody, která je produktem kondenzace, pod vozidlem.**

## Vozidla vybavená přídatným ohřivačem

Některá vozidla jsou vybavena přídatným ohřivačem, který umožňuje dosáhnout rychlejšího vytopení vnitřního prostoru vozidla.

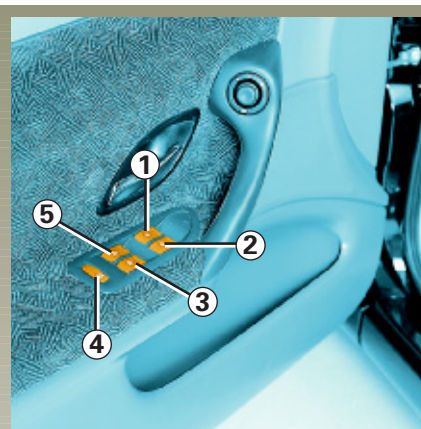
Toto zařízení je funkční pouze při běžícím motoru a za chladného počasí.

Během jeho provozu je normální, že zjistíte přítomnost malého množství kouře na pravé straně vozidla, který pochází z výfukového systému ohřivače.

# ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN

## Zapalování je zapnuto

- Stiskněte spínač příslušného okna pro jeho otevření na požadovanou výšku (poznámka: zadní okna se zcela neotevřou).
- Zvedněte spínač příslušného okna pro zavření na požadovanou výšku.



### Z místa řidiče

Aktivujte spínač:

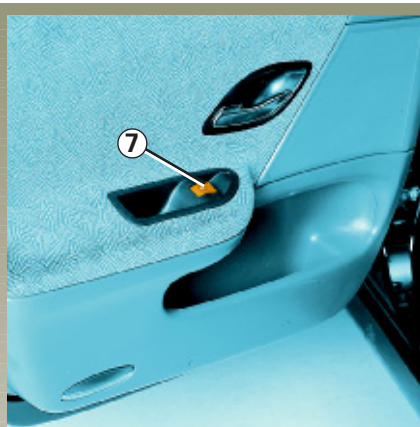
- 1 pro stranu řidiče,
- 2 pro stranu předního spolujezdce,
- 3 a 5 pro zadní spolujezdce.



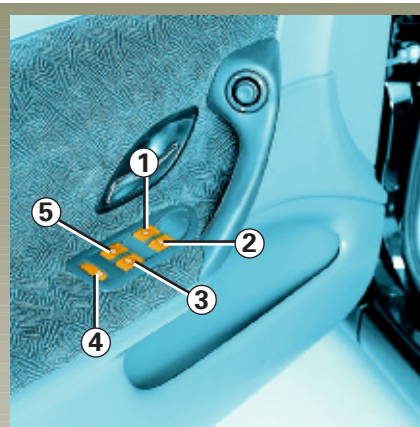
### Z místa předního spolujezdce

Aktivujte spínač 6.

# IMPULZNÍ ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN



**Ze zadních míst**  
Aktivujte spínač 7.



## Použití spínače 4

Řidič může ze svého místa zakázat funkci ovládání zadních oken a zadních dveří spínačem 4.



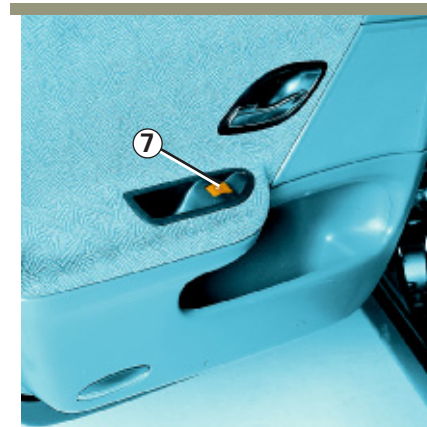
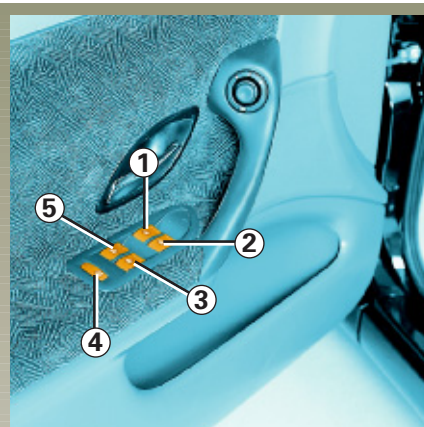
## Bezpečnost spolujezdců

Řidič může zakázat funkci ovládání oken a zadních dveří stisknutím spínače 4 na straně, jak je uvedeno na obrázku.

## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění elektrického ovládání oken a způsobení vážných zranění přivřením části těla (krku, paže, ruky apod.). Pokud k přivření dojde, změňte ihned směr pohybu skel stisknutím příslušného spínače.

# IMPULZNÍ ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN



Impulzní režim je doplňkem výše popsaného elektrického ovládání oken.

Může být výbavou pouze předního okna na straně řidiče, předních oken, nebo všech čtyř oken.

Aktivujte spínače 1, 2, 3, 5, 6 nebo 7.

## Systém je aktivován:

- při zapnutém zapalování,
- při vypnutém zapalování až do otevření některých předních dveří (omezeno přibližně na 20 minut).



## Bezpečnost spolujezdců

Řidič může zakázat funkci ovládání oken a zadních dveří stisknutím spínače 4 na straně, jak je uvedeno na obrázku.

## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění elektrického ovládání oken a způsobení vážných zranění přivřením části těla (krku, paže, ruky apod.). Pokud k přivření dojde, změňte ihned směr pohybu skel stisknutím příslušného spínače.

# IMPULZNÍ ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN (pokračování)

## Impulzní režim

**Krátce a nadoraz stiskněte** příslušný spínač: okno se zcela otevře.

**-Krátce a na doraz zvedněte** příslušný spínač: okno se zcela zavře. Pokud při posunu skla pohnete spínačem, pohyb skla se zastaví.

## Neimpulzní režim

**Stiskněte na půl zdvihu** příslušný spínač pro otevření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.

**Zvedněte na půl zdvihu** příslušný spínač pro zavření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.

**Zavření oken na dálku** (u vozidel vybavených elektrickým impulzním ovládáním oken).

Když zamknete dveře zvenčí pomocí karty RENAULT a stisknete na déle než 2 sekundy tlačítko pro zamknutí na kartě RENAULT, okna se automaticky zavřou.

## Zvláštnost

Pokud se sklo na konci zdvihu setká s odporem (např. něčí prsty, tlapa zvířete, větev stromu apod.), zastaví se a následně se otevře přibližně o 5 centimetrů.

## Provozní závady

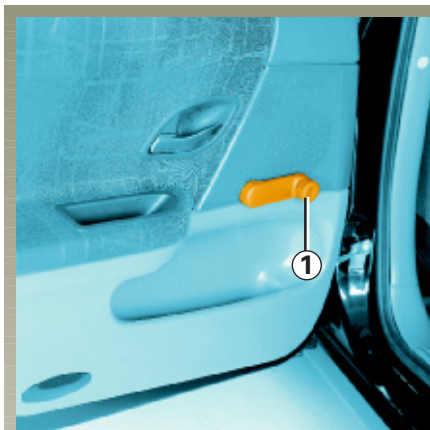
V případě nezavření některého okna nebo po odpojení akumulátoru přejde systém do neimpulzního režimu: stiskněte příslušný spínač tolikrát, kolikrát bude třeba až do zavření okna, a následně držte spínač ve stisknuté poloze (stále na straně pro zavření) po dobu jedné sekundy, abyste systém znovu inicializovali. V případě potřeby se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



Zavření oken může způsobit vážná zranění.

Systém může být spuštěn pouze v případě, pokud si je uživatel jist, že uvnitř vozidla nikdo nezůstal.

## RUČNÍ OVLÁDÁNÍ OKEN



### Ruční ovládání zadních oken

Pohybuje klikou 1.

## PŘEDNÍ SKLO

### Přední sklo s reflexní vrstvou

Tato úprava předního skla umožňuje omezit působení slunečního záření (především infračervených paprsků) jejich odrazem.

Existují dvě oblasti pro umístění známek povolujících přístup (například dálniční známky, parkovací známky atd.), které se nacházejí po stranách zpětného zrcátka.

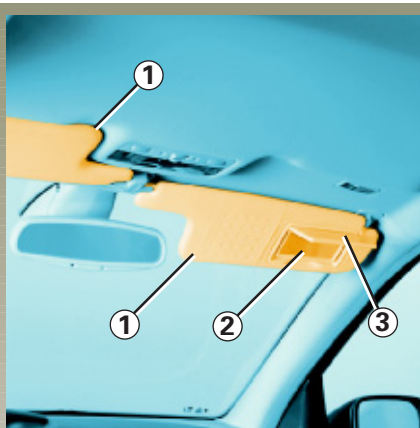
## OKNA

### Boční okna z listového skla

V případě poškození (prasknutí) se doporučuje nechat příslušné sklo vyměnit: hrozilo by jeho odlomení, kdyby se skla dotkl kolemjdoucí nebo osoba sedící ve vozidle.



# SLUNEČNÍ CLONA



## Přední sluneční clona

Sklopte sluneční clonu 1.

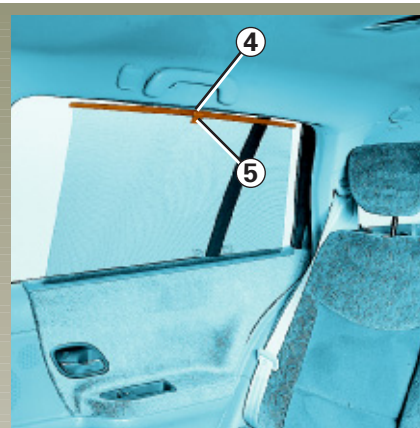
## Neosvětlená kosmetická zrcátka 2

Zvedněte kryt 3.

## Osvětlená kosmetická zrcátka

Zvedněte kryt 3.

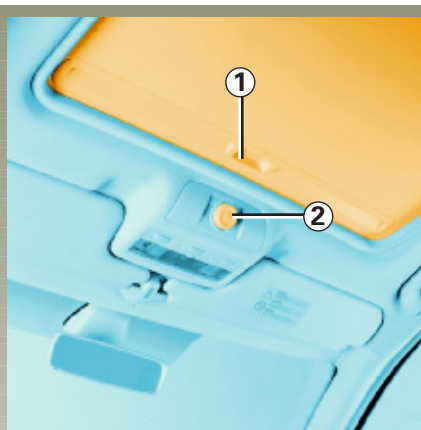
Osvětlení je automatické.



## Zadní sluneční roleta

Vytáhněte sluneční roletu nahoru pomocí jazýčku 5 až do nasazení na háček 4 v uložení (zkontrolujte správné připnutí háčku).

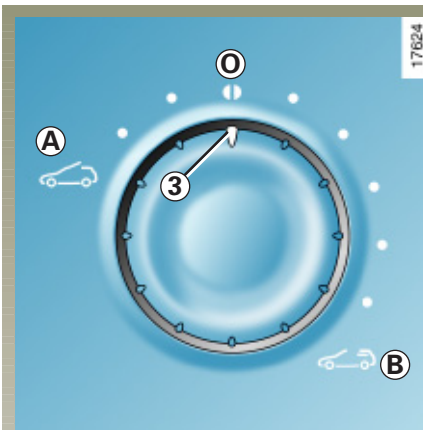
# ELEKTRICKY OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO



## Vyklopení

Při zapnutém zapalování:

- **otevření:** zatáhněte roletu **1** dozadu a následně uveďte značku **3** ovladače **2** směrem k poloze **A** podle požadovaného vyklopení (přechodné body odpovídají polohám postupného otevření),
- **zavření:** uveďte značku **3** ovladače **2** do polohy **O**.



## Posuvné otevření

Při zapnutém zapalování:

- **otevření:** uveďte značku **3** ovladače **2** směrem do polohy **B** podle požadovaného otevření (přechodné body odpovídají polohám postupného otevření), současně je posouvána roleta **1**,
- **zavření:** uveďte značku **3** ovladače **2** do polohy **O** a následně zavřete roletu **1**.

## Opatření pro použití střešního okna

- vozidlo s naloženým střešním nosičem

Obecně se nedoporučuje se střešním oknem manipulovat.

Před manipulací se střešním oknem zkontrolujte předměty a/nebo příslušenství (nosič na jízdní kola, střešní box apod.) umístěné na střešním nosiči. Musí být správně rozloženy a upevněny a svými rozměry nesmějí bránit správné funkci střešního okna.

Pro možné úpravy se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- Před opuštěním vozu zkontrolujte, zda je střešní okno dobře zavřeno.
- **Těsnění** střešního okna je třeba čistit každé tři měsíce prostředkem doporučeným firmou RENAULT.
- **Neotevírejte** střešní okno bezprostředně po dešti nebo po vyjetí z myčky.

# ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO (pokračování)

**Zavření střešního okna na dálku** (u vozidel vybavených elektrickým impulzním ovládáním oken).

Když zamknete dveře zvenčí pomocí karty RENAULT a stisknete na déle než 2 sekundy tlačítko pro zamknutí na kartě RENAULT, boční okna a střešní okno se automaticky zavřou.

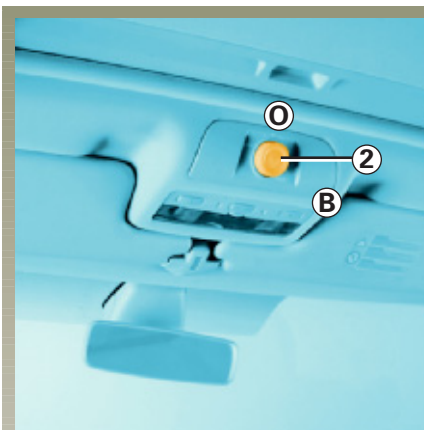
## Zvláštnosti

- Pokud se sklo střešního okna na konci zdvihu setká s odporem (např. něčí prsty, tlapa zvířete, větev stromu apod.), zastaví se a následně se otevře přibližně o 5 centimetrů.
- Pokud bylo provedeno zavření střešního okna kartou RENAULT, stisknutí tlačítka 2 umožní obnovit polohu střešního okna zvolenou před zavřením.



Zavření střešního okna může způsobit vážná zranění.

Systém může být spuštěn pouze v případě, pokud si je uživatel jist, že uvnitř vozidla nikdo nezůstal.



## Funkční porucha zavírání střešního okna

V takovém případě stiskněte spínač 2 umístěný v poloze 0 až do úplného zavření střešního okna.

Obratě se na Vašeho zástupce RENAULTU.

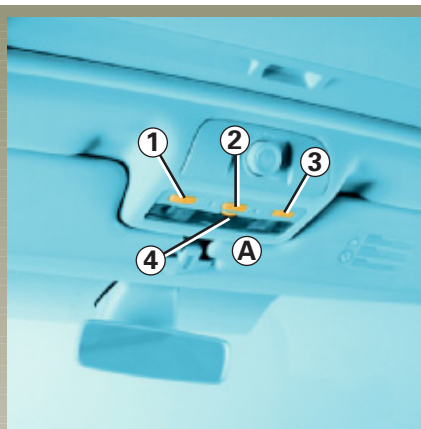


## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). To by totiž mohlo spustit elektrické ovládání střešního okna a způsobit vážné zranění sevřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.).

V případě přivření změňte ihned směr pohybu skla otočením tlačítka 2 zcela vpravo (poloha B).

# VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ

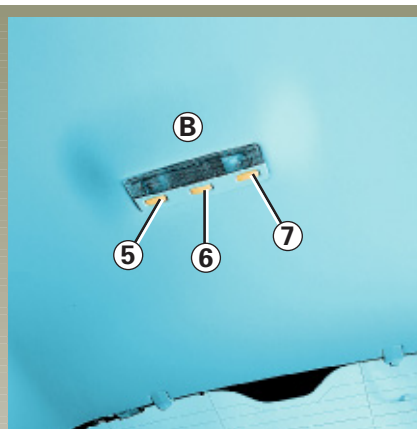


## Stropní svítidlo A nebo B

Stiskněte spínač 2 nebo 6, který ovládá:

- rozsvícení pevného osvětlení,
- rozsvícení osvětlení ovládaného otevřením některých dveří. To zhasne, pouze když jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.
- zhasnutí pevného osvětlení.

Podle vybavení vozidla lze seřídit intenzitu osvětlení otáčením kolečka 4.



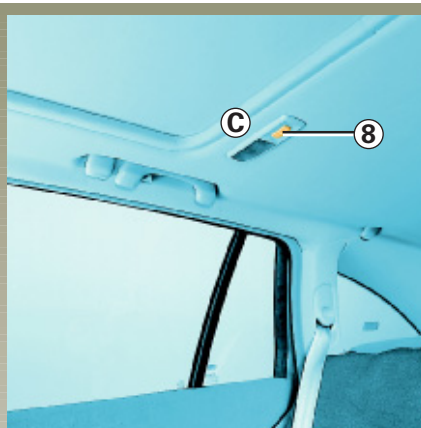
## Bodová svítidla na čtení

Na předním místě stiskněte spínač 1 pro stranu řidiče nebo 3 pro stranu spolujezdce.

Na zadním místě stiskněte spínač 5 nebo 7.

Dálkové odemknutí dveří způsobí časované rozsvícení stropních a podlahových svítidel. Otevření dveří spustí toto časování. Potom osvětlení postupně zhasne.

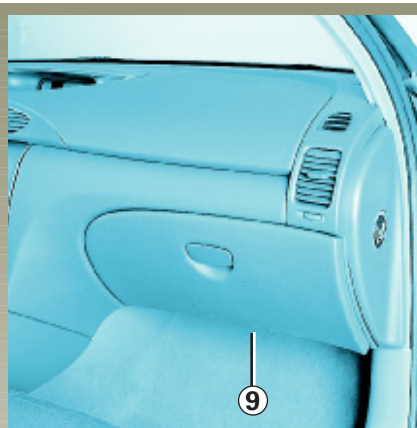
## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ (pokračování)



### Stropní svítidla C

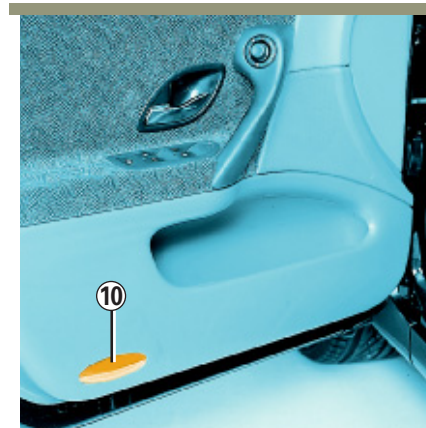
Posuňte spínač 8, který ovládá:

- rozsvícení pevného osvětlení,
- rozsvícení osvětlení ovládaného otevřením některých dveří. To zhasne, pouze když jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.
- zhasnutí pevného osvětlení.



### Podlahová svítidla 9

Jsou umístěna pod palubní deskou: jedno na straně řidiče a jedno na straně spolujezdce.

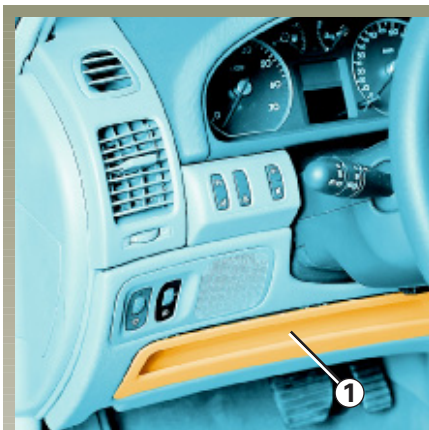


### Dveřní svítidla

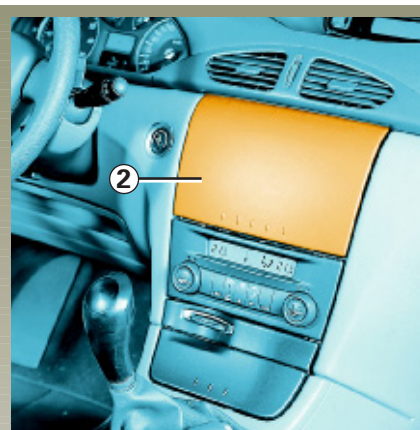
Svítidla 10 se rozsvítí při otevření dveří.

Dálkové odemknutí dveří způsobí časované rozsvícení stropních a podlahových svítidel. Otevření dveří spustí toto časování. Potom osvětlení postupně zhasne.

## KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY



Odkládací přihrádka na straně řidiče 1



Odkládací přihrádka na střední konzole

Pro otevření zatlačte střed dvířek 2 a uvolněte jej, přihrádka se samočinně otevře.

**Poznámka:** Podle vybavení vozidla je tento úložný prostor vyhrazen pro instalaci ovládání autorádia, systému Odysline, Carminat atd. (přejděte na návody specifické pro tato zařízení).



Držák na pohárky 3

Stiskněte kolík 4 a následně jej uvolněte; držák na pohárky se samočinně vysune.

Pro uložení zpět stiskněte kolík 4, držák na pohárky se samočinně zasune.

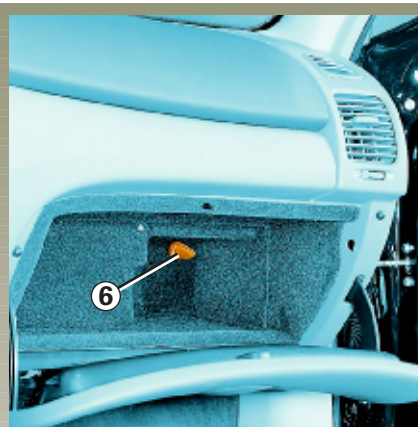
## KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (pokračování)



### Odkládací přihrádka na straně spolujezdce

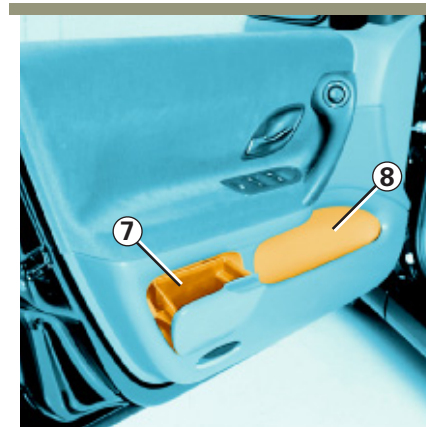
Pro otevření zatáhněte za destičku 5.

Uvnitř dvířek se nacházejí držáky pro uchycení karty, pohárků apod.



Tato odkládací přihrádka je stejně jako kabina vybavena ventilací a klimatizací.

Pro otevření nebo zavření přívodu vzduchu sklopte nebo zvedněte uzávěr 6.



### Odkládací přihrádky dveří 8

### Odkládací přihrádky předních dveří 7

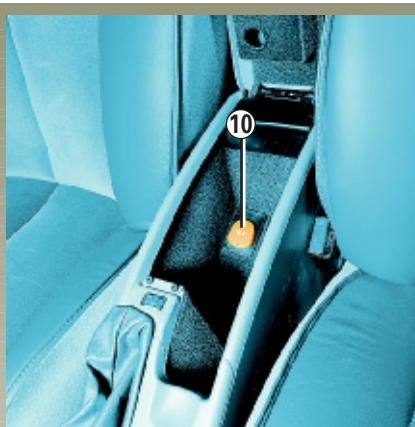
## KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (pokračování)



### Odkládací přihrádka přední střední loketní opěrky

Zvedněte víko 9.

Pokud je jí vozidlo vybaveno, zvedněte první malou odkládací přihrádku, abyste získali přístup k velké odkládací přihrádce.



### Zásuvka pro příslušenství 10

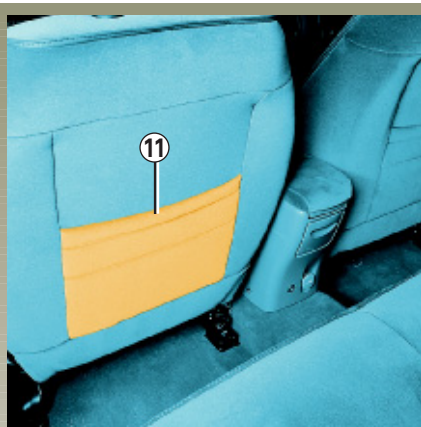
Uvnitř vozidla je instalována zásuvka pro připojení příslušenství 10 schválených technickým oddělením RENAULT, jejichž výkon nesmí překročit 180 wattů (napětí 12 V).



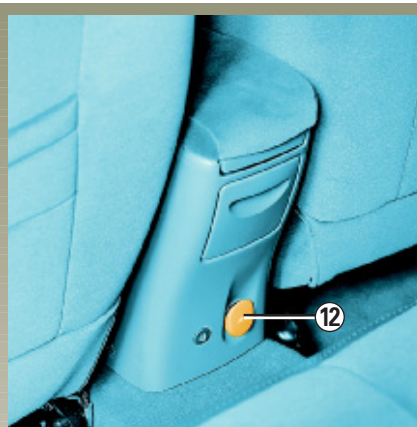
Žádné předměty nesmějí být uloženy na podlaze (na místě před řidičem): při prudkém brzdění by se totiž tyto předměty mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



## KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (pokračování)

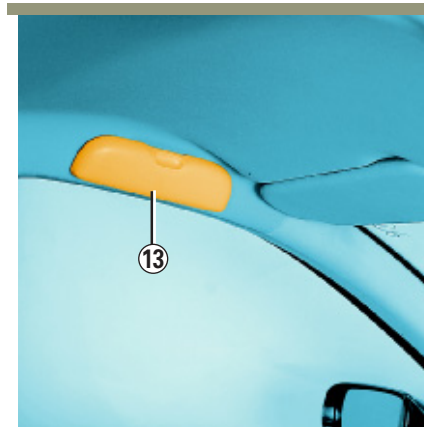


**Odkládací kapsy 11 předních sedadel**



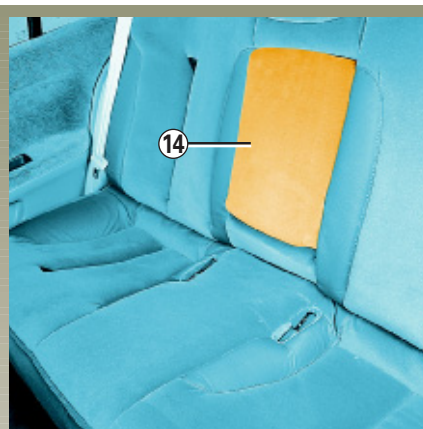
**Zásuvka pro příslušenství 12**

Zásuvka 12 je určena pro připojení příslušenství schválených technickým oddělením RENAULT, jejichž výkon nesmí překročit 180 wattů (napětí 13 V).



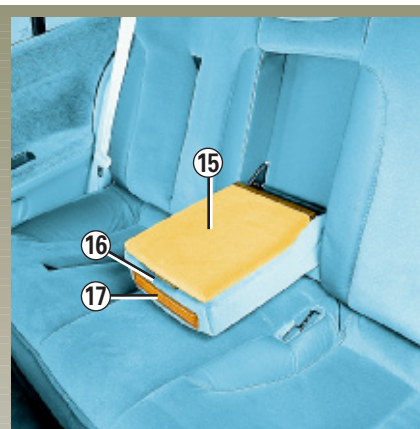
**Přihrádka na brýle 13**

## KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (pokračování)



### Přihrádky v zadní loketní opěrci

Sklopte loketní opěrku **14** a zvedněte víko **15** pomocí odjišťovací rukojeti **16**.

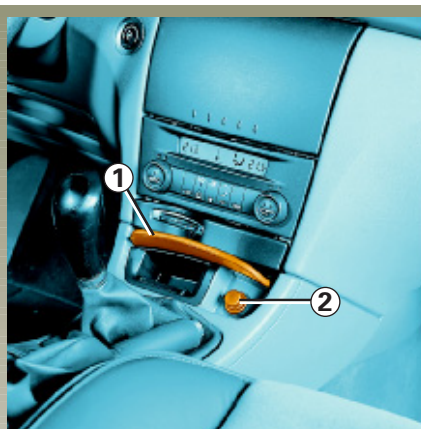


### Držák na pohárky

Stiskněte tyčinku **17** a uvolněte ji: držák na pohárky se začne samočinně vysouvat - nechte jej zcela vysunout.



# POPELNÍKY A ZAPALOVAČ CIGARET



## Popelník na přední konzole

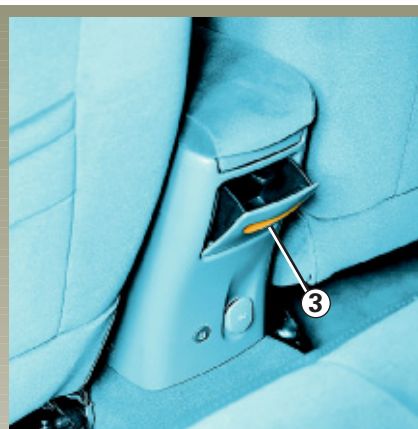
Pro otevření sklopte víko **1**.

Pro vysypání táhněte víko k sobě, popelník se uvolní ze svého uložení.

## Zapalovač cigaret

Při zapnutém zapalování stlačte zapalovač cigaret **2**.

Když bude zapalovač rozžhaven, samočinně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuňte, ale nezatlačujte na doraz.

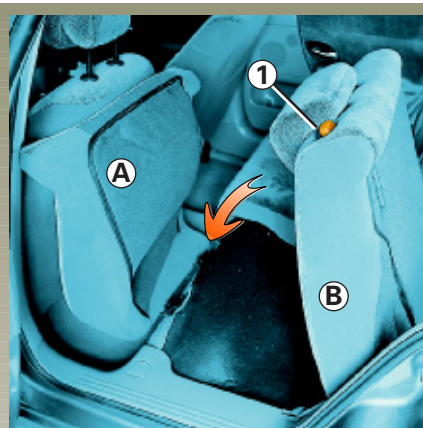


## Popelník na zadní konzole

Pro otevření táhněte za rukojeť **3** až do zablokování.

Pro vysypání táhněte rukojeť za bod zablokování, popelník se uvolní ze svého uložení.

# ZADNÍ LAVICE



Pro přepravu rozměrných nákladů lze sedák a opěradlo sklopit.

## Sklopení sedáku

Zvedněte sedák **A** proti přednímu sedadlu.

## Sklopení opěradla

Spusťte opěrku hlavy dolů, přejděte na odstavec „Zadní opěrka hlavy“ kapitoly 1.

Stiskněte tlačítko **1** a sklopte opěradlo **B**.

## Přeprava předmětů

Pokud budete chtít pokládat předměty na sklopené opěradlo, je nezbytné před sklopením opěradla odstranit opěrku hlavy, aby bylo opěradlo co nejtěsněji přitisknuto na sedák. Přejděte na odstavec „Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru“ kapitoly 3.



- Při vracení opěradla na místo zkontrolujte jeho správné zajištění.
- V případě použití potahů na sedadla dohlédněte, aby nebránily připnutí západky opěradla.
- Dohlédněte na správné umístění bezpečnostních pásů.
- Instalujte zpět opěrku hlavy.

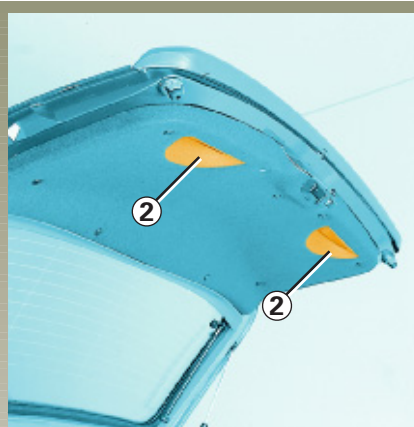
# ZAVAZADLOVÝ PROSTOR



Dveře zavazadlového prostoru se zamykají a odmykají zároveň s bočními dveřmi.

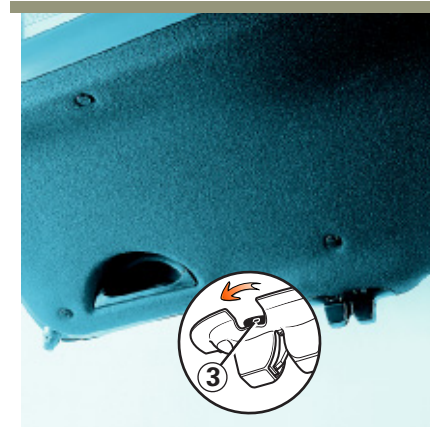
## Otevření

Stiskněte tlačítko **1** a zvedněte dveře zavazadlového prostoru.



## Zavření

Sklopte dveře zavazadlového prostoru, přičemž si v první fázi pomozte vnitřními rukojeťmi **2**.



## Ruční otevření zevnitř

V případě nemožnosti odemknutí zavazadlového prostoru jej lze provést ručně zevnitř.

- Přístup do zavazadlového prostoru získáte sklopením opěradla nebo opěradel zadní lavice.
- Vložte tužku nebo podobný předmět do dutiny **3** a posuňte sestavu podle znázornění na obrázku.
- Ztlačte na dveře zavazadlového prostoru, abyste je otevřeli.

# OTEVÍRACÍ ZADNÍ OKNO



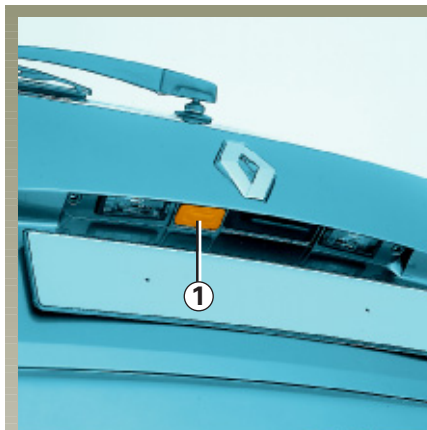
## Vozidlo s otevíracím zadním oknem

Zadní okno se zamyká a odemyká zároveň se dveřmi.

### Otevření

Stiskněte tlačítko 1.

Zvedněte zadní okno prostřednictvím dolní části sčerače 2.



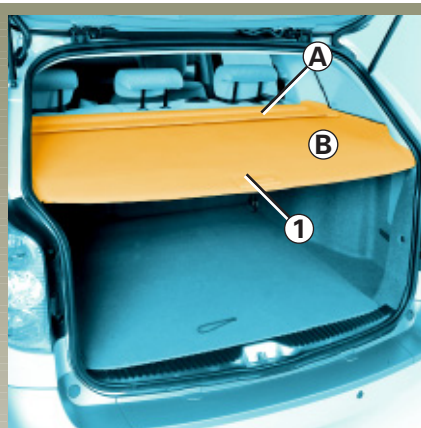
### Zavření

Uchopte dolní část sčerače 2 a sklopte zadní okno až do zamknutí.



Jízda s otevřeným zadním oknem může být pro osoby uvnitř vozidla nepříjemná vzhledem k možnému průniku výfukových plynů. Otevření okna musí být vyhrazeno **pro jízdu na krátké vzdálenosti a přepravu rozměrných předmětů** bez nutnosti otevření výklopných zadních dveří. V takovém případě zavřete ostatní okna včetně střešního a zapněte ventilaci na **střední nebo maximální polohu**, aby bylo zabráněno vnikání výfukových plynů dovnitř vozidla.

## KRYT NA ZAVAZADLA



Skládá se z tuhé (příčka **A**) a pružné části **B**.

### Pro navinutí pružné části **B**

Mírně táhněte za kryt na zavazadla prostřednictvím rukojeti **1**, abyste jej uvolnili z dosedacích bodů.

Při navíjení veďte kryt na zavazadla.



### Demontáž krytu na zavazadla

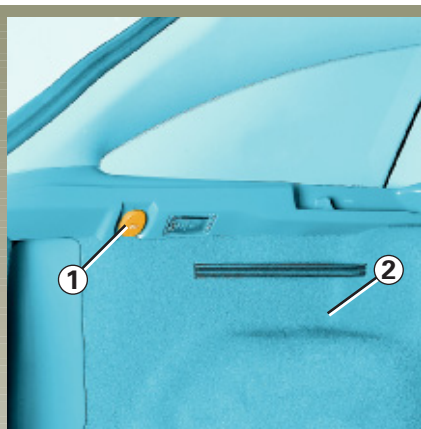
Když bude pružná část **B** navinuta, mírně zvedněte příčku **A** a táhněte ji směrem k sobě.

Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.



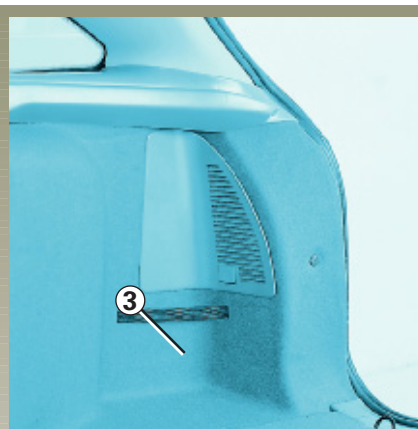
Nepokládejte na desku žadné - zejména pak těžké a tvrdé - předměty. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.

## ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU



### Zásuvka pro příslušenství

Zásuvka 1 je určena pro připojení příslušenství schválených technickým oddělením RENAULT, jejichž výkon nesmí překročit 180 wattů (napětí 12 V).



### Příhrádky v zavazadlovém prostoru

Příhrádka 2 je určena pro uložení příslušenství typu brašny s nářadím, signalizačního trojúhelníku atd.

Příhrádka 3 je určena například pro uložení kanystru.



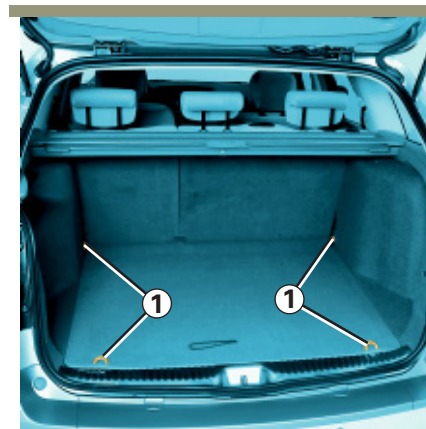
# PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Přepravované předměty umíst'ujte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby jejich největší plocha dosedala:

- na opěradlo zadní lavice v případě obvyklého naložení (případ **A**),



- na sklopenou lavici v případě maximálního naložení (případ **B**).

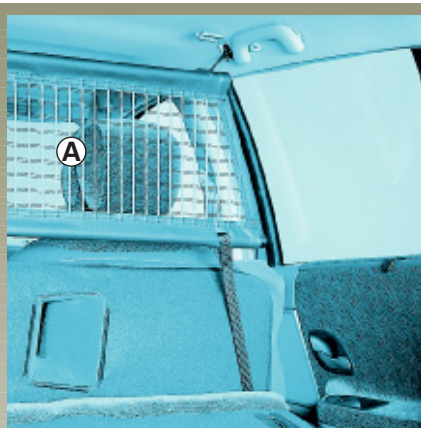


Upevňovací body 1



Nejtěžší předměty umíst'ujte přímo na podlahu. Pro znehybnění předmětů použijte upevňovací body umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

## PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ: DĚLICÍ SÍTKA

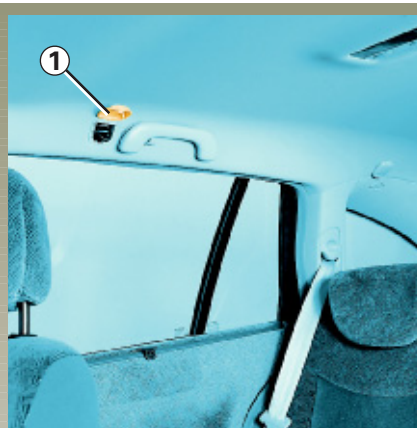


### Dělicí síťka A

U vozidel, která jí jsou vybavena, je při přepravě zvířat nebo zavazadel užitečná pro jejich oddělení od prostoru pro přepravu osob.

Může být umístěna:

- za předními sedadly,
- za zadní lavicí.



### Instalace dělicí síťky za přední sedadla

Na obou stranách uvnitř vozidla:

- zvedněte kryt 1, abyste získali přístup ke kroužku pro horní upevnění síťky,
- zavěste háček pásku síťky do kroužku,



- posuňte kryt, abyste získali přístup ke kroužku pro dolní upevnění síťky,
- upevněte háček 2 pásku síťky na kroužek,
- seřídte pásek síťky tak, aby byl správně napnutý.

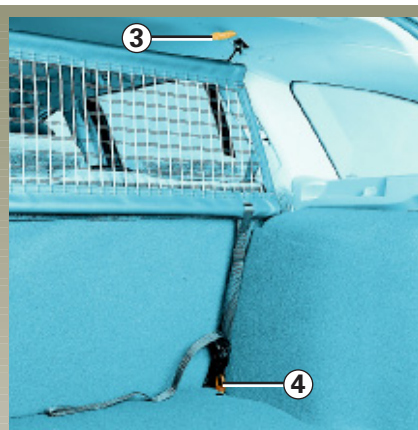
## PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ: DĚLICÍ SÍŤKA (pokračování)



### Instalace dělicí síťky za zadní lavici

Na obou stranách uvnitř vozidla:

- zvedněte kryt 3, abyste získali přístup ke kroužku pro horní upevnění síťky,
- zavěste háček pásku síťky do kroužku,



- v zavazadlovém prostoru upevněte háček pro dolní upevnění pásku síťky na upevňovací háček 4,
- seřídte pásek síťky tak, aby byl správně napnutý.



# Kapitola 4: Údržba

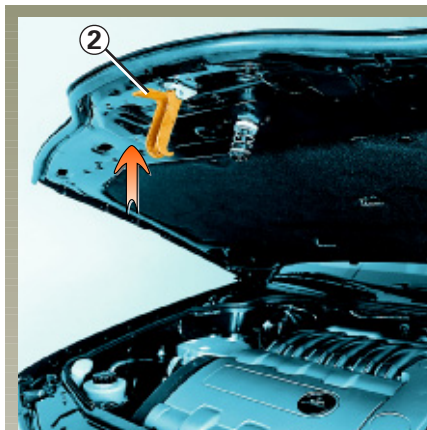


Kapota motoru .....	4.02 - 4.03
Ochranné kryty motorového prostoru .....	4.04
Hladina motorového oleje/výměna oleje .....	4.05 → 4.08
Hladiny: chladicí kapaliny motoru .....	4.09
čerpadla posilovače řízení .....	4.10
brzdové kapaliny .....	4.11
nádržky ostřikovačů skel a světlometů .....	4.12
Filtry .....	4.12
Akumulátor .....	4.13
Údržba karoserie .....	4.14 - 4.15
Údržba obložení .....	4.16

## KAPOTA MOTORU



Kapotu otevřete zatažením za páčku **1**.

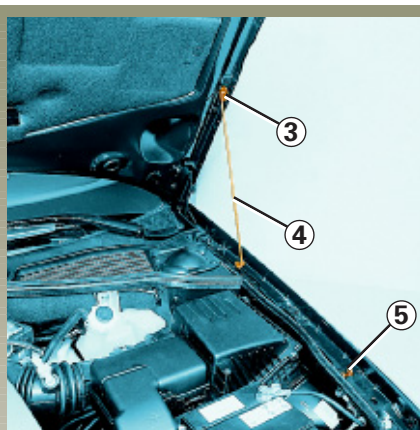


**Bezpečnostní zajištění kapoty**  
Pro odjištění zvedněte destičku **2**.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

## KAPOTA MOTORU (pokračování)



Zvedněte kapotu, uvolněte vzpěru 4 z jejího úchytu 5 a v zájmu Vaší bezpečnosti ji **bezpodmínečně** vložte do uložení 3 v kapotě.

### Zavření kapoty

Před zavřením kapoty se přesvědčte, zda jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.

Pro zavření kapoty vraťte vzpěru 4 zpět do úchytu 5, uchopte kapotu uprostřed, sklopte ji a ve výšce přibližně 20 cm nad zámkem ji pusťte. Zavře se sama vlastní vahou.

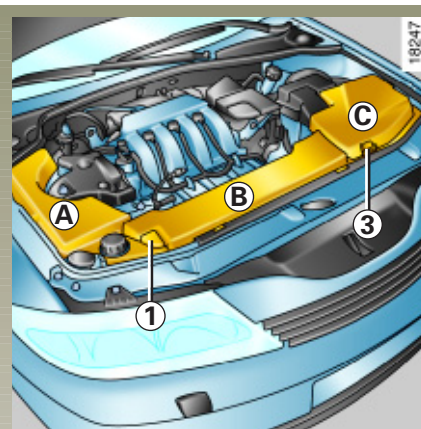


Ujistěte se, že je správně zajištěna.

# OZDOBNÉ KRYTY MOTOROVÉHO PROSTORU

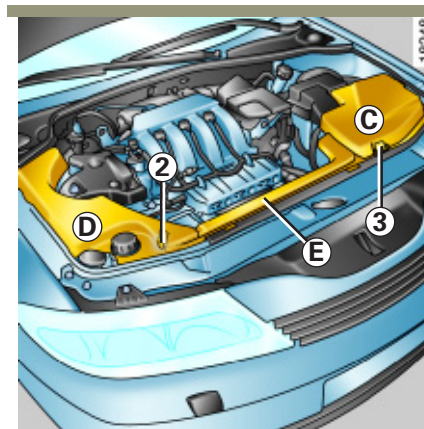
Pro získání přístupu k některým prvkům motorového prostoru může být nezbytné nejdříve odstranit několik ozdobných krytů.

Pořadí demontáže je různé podle typu motoru a jejich vzhledu.



## Vozidlo s ozdobným krytem *B*

- odepněte střední ozdobný kryt *B*, přičemž stiskněte tlačítko *1*; vysuňte jej směrem doleva a vyjměte jej,
- uvolněte ozdobný kryt *A* mírným zvednutím a tahem směrem doprava.



## Vozidlo s ozdobným krytem *E*

- uvolněte ozdobný kryt *D* mírným zvednutím a tahem směrem doprava,
- odepněte střední ozdobný kryt *E*, přičemž stiskněte tlačítko *2*. Vysuňte jej směrem doleva a vyjměte jej.

## Ozdobný kryt *C*

Stiskněte jazýček *3*, abyste ozdobný kryt uvolnili, a zvedněte jej.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.



# HLADINA OLEJE V MOTORU

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, když je někdy třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1 000 km, obraťte se na Vašeho zástupce RENAULTU.

**Periodicita: Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru, a zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.**

## Zobrazení hladiny oleje

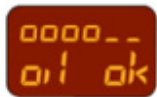
Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším stání motoru.

**Kontrola hladiny může být provedena:**

- na přístrojové desce,
- pomocí měřky.



Zpráva 1  
Dostatečná  
hladina



Zpráva 2  
Příklad zobrazení  
hladiny



Zpráva 3  
Minimální hladina  
(blikání)

**Kontrola hladiny oleje na přístrojové desce**

Při zapnutí zapalování a přibližně 30 sekund:

- Pokud je hladina v pořádku, displej indikuje „oil ok“: zpráva na displeji 1.

**Poznámka:** Pokud budete chtít zjistit hladinu přesněji, stiskněte tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy nebo tlačítko pro přepínání informací palubního počítače.

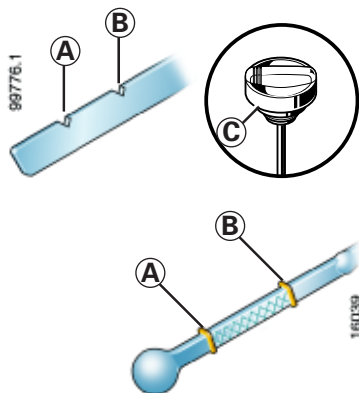
Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Tyto segmenty mizí s klesáním hladiny oleje a jsou nahrazovány pomlčkami: příklad zprávy na displeji 2.

Pro přechod na čtení informací palubního počítače tlačítko znovu stiskněte.

- Pokud je hladina na minimální úrovni, slovo „ok“ se na displeji nezobrazí, pomlčky a slovo „oil“ blikají (zpráva na displeji 3) a na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka **SERV** .

**Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.**

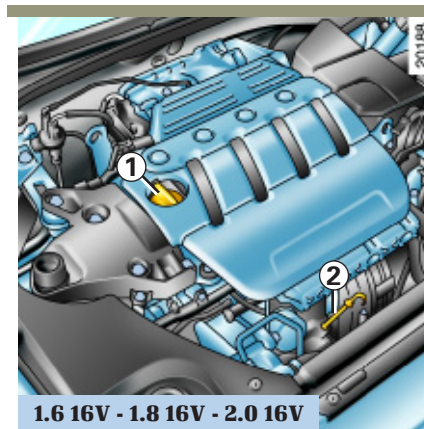
## HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



### Kontrola hladiny pomocí měrky

- Vyměňte měrku,
- ořete měrku čistým hadříkem nepouštějícím vlas,
- zasuňte měrku až na doraz (u vozidel vybavených měrkou kombinovanou s uzávěrem **C** uzávěr zcela zašroubujte),
- znovu měrku vyjměte,
- odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **A** a ani překročit úroveň „maxi“ **B**.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte Vašeho zástupce RENAULTU.



1.6 16V - 1.8 16V - 2.0 16V

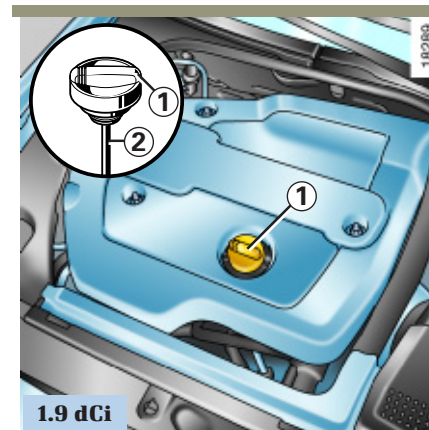
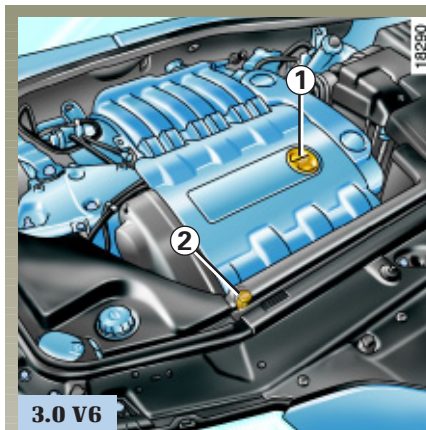
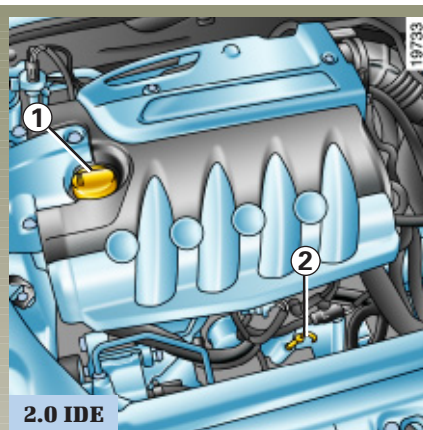
### Doplňování/plnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (např. ráno před prvním spuštěním motoru).



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

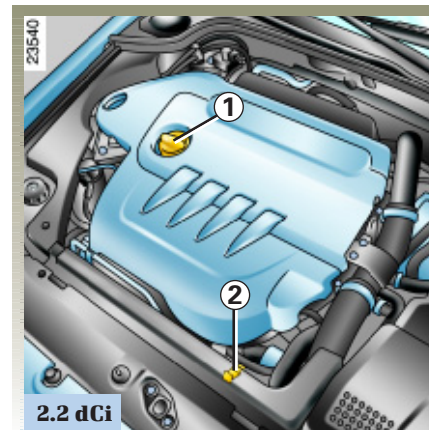
## HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



### Doplňování/plnění (pokračování)

- Odšroubujte uzávěr *1*.
- Doplňte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky 2 činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru - jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 2 minuty, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu měrkou 2 (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň „maxi“ a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr *1*.



# HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)/VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

## Výměna motorového oleje

**Periodicita:** Informace naleznete v servisní knížce vozidla.

**Průměrné objemy pro výměnu**  
(informativní hodnoty)

**Motor 1.6 16V : 4,85 litru**

**Motor 1.8 16V : 5,10 litru**

**Motor 2.0 16V : 5,25 litru**

**Motor 2.0 IDE : 5,00 litru**

**Motor 3.0 V6 : 5,40 litru**

**Motor 1.9 dCi : 4,80 litru**

**Motor 2.2 dCi : 6,30 litru**

**Včetně olejového filtru**

Olejový filtr musí být vyměněn při každé servisní prohlídce (informace naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla).

## Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla.



**Doplňování oleje:** Při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolíli součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



**Výměna motorového oleje:** Pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



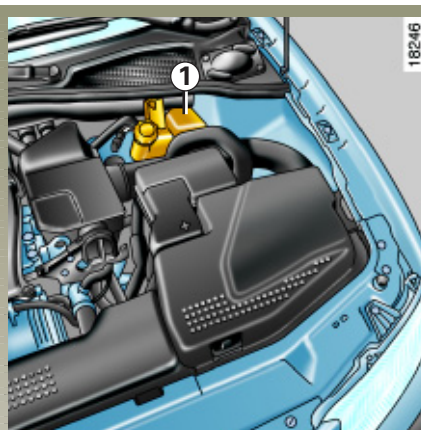
Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru: výfukové plyny jsou toxické.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte Vašeho zástupce RENAULTU.

# HLADINY



## Chladicí kapalina

Hladina **zastudena** se musí nacházet mezi značkami MINI a MAXI, které jsou vyznačeny na vyrovnávací nádržce **1**.

Kapalinu doplňujte při **studeném** motoru, dříve než hladina poklesne na rysku MINI.



Na chladicím systému nesmí být prováděn žádný zásah při zahřátém motoru.

**Hrozilo by popálení.**

## Periodicita kontroly hladiny

Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením společnosti RENAULT, u které je zajištěna:

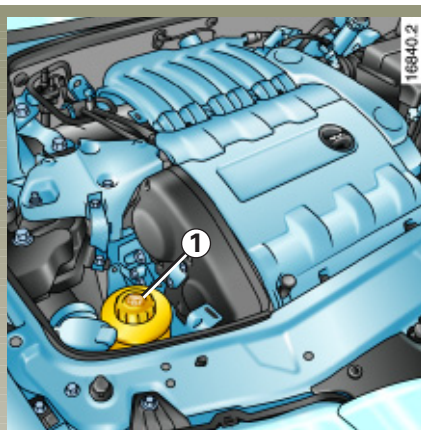
- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozí chladicího systému.

## Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte Vašeho zástupce RENAULTU.

## HLADINY (pokračování)



### Čerpadlo posilovače řízení 1

#### Periodicita

Informace najdete v servisní knížce k Vašemu vozu.

### Hladina

Demontujte ochranné kryty motorového prostoru. Přejděte na odstavec „Ochranné kryty motorového prostoru“ kapitoly 4.

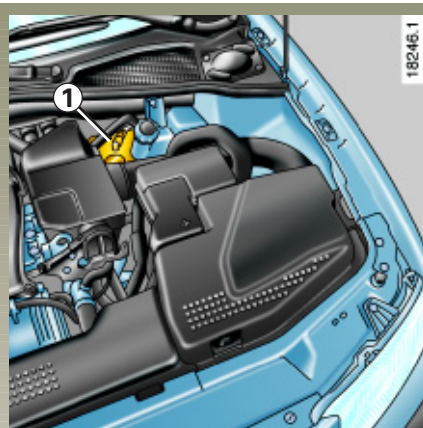
Správná hladina při studeném motoru musí být viditelná mezi ryskami **Mini** a **Maxi** na nádržce 1.

Pro doplňování nebo plnění použijte výrobky schválené technickým oddělením společnosti RENAULT.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

## HLADINY (pokračování)



### Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

### Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

### Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Používejte výhradně kapaliny schválené technickým oddělením společnosti RENAULT a dodávané v utěsněných plechovkách.

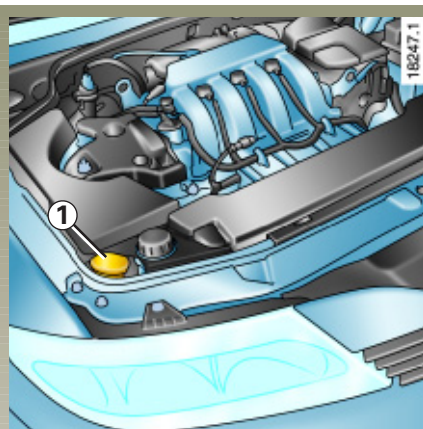
### Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

## HLADINY (pokračování)



### Nádržka na ostřikovací kapalinu

#### Naplnění

Prostřednictvím uzávěru *1*

#### Kapalina

Voda + ostřikovací přípravek (nemrzoucí směs pro zimní období)

#### Ostřikovací trysky

Pro nasměrování trysek ostřikovačů předního skla použijte nástroj typu plochého šroubováku.

## FILTRY

Výměna filtračních vložek (vzduchového, prachového a naftového filtru apod.) je naplánována při servisních prohlídkách Vašeho vozidla.

### Interval výměny filtračních vložek:

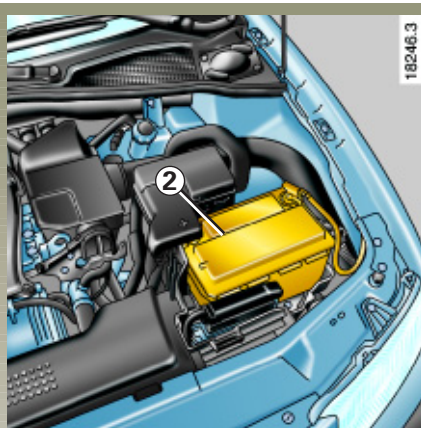
Informace najdete v servisní knížce k Vašemu vozu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.



# AKUMULÁTOR



Nevyžaduje údržbu: Nikdy neotevírejte víko 2.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry: hrozí nebezpečí výbuchu.

## Výměna akumulátoru

Protože je provedení tohoto úkonu složité, doporučujeme Vám obrátit se na svého zástupce RENAULTU.



Protože je akumulátor **specifický** (přítomnost odvětrávacího potrubí umožňuje odvádění korozivních a explozivních plynů ven), dbejte na to, aby byl nahrazen akumulátorem umožňujícím připojení tohoto potrubí. Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.

# ÚDRŽBA KAROSERIE

## Ochrana před korozi

Přestože je Váš vůz chráněn před korozi nejmodernějšími technickými prostředky, je vystaven působení řady škodlivých faktorů, jako jsou:

- **atmosférické korozivní vlivy,**
  - znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
  - slaný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
  - sezonní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.),
- **abrazivní působení,**
  - prachové částice ve vzduchu, větrem zviřený písek, bláto, šterk odlétající od jiných automobilů apod.,
- **poškození při silničním provozu.**

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

## Čeho byste se měli vyvarovat

- Mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu.
- Seškrábání bláta nebo nečistoty, aniž byste je namáčeli.
- Dlouhodobého ponechání vozu ve znečištěném stavu.
- Ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku.
- Odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena firmou Renault a mohla by případně lak porušit.
- Častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.
- Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní části krytu hrdla palivové nádrže) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníků) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které firma Renault neschválila. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.

# ÚDRŽBA KAROSERIE (pokračování)

## Co je třeba dělat

- Vůz často umývejte za použití šamponů doporučených firmou Renault, přičemž jej opláchněte proudem vody, zejména v podběžích a dolní části karoserie, abyste odstranili:
  - usazeniny z pryskyřic stromů a průmyslových exhalací,
  - **trus ptáků**, jehož chemické produkty vyvolávají **rychlé blednutí laku, které může přejít až v jeho odlupování**, tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit,
  - sůl v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě na posypané vozovce,
  - bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.
- Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.
- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.
- Pokud se na Váš vůz vztahuje záruka firmy Renault proti korozi, nezapomeňte na pravidelné kontroly Vašeho vozu v servisech RENAULT. Informace naleznete v servisní knížce.
- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).
- Před vjezdem do mycí linky zkontrolujte, zda je veškeré vnější příslušenství vozu dobře upevněno (přídavné světlomety, zpětná zrcátka apod.), a připevněte stěrače a anténu autorádia pomocí lepicí pásky.  
Demontujte prut antény autorádia a radiotelefonu, pokud je jím vozidlo vybaveno.
- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného firmou Renault.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULT.

# ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

## Co je třeba dělat

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, použijte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přídavkem:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v koncentraci 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

## Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (např. přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty, displeje autorádia apod.)

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom jej otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

- **Bezpečnostní pásy**

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením firmy Renault (k zakoupení např. v prodejnách RENAULT), nebo je čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a otřete suchým hadříkem.

**Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.**

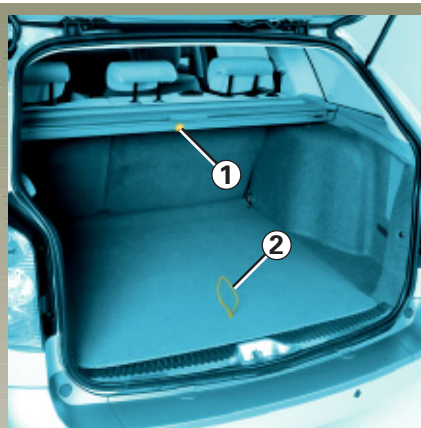
## Čeho byste se měli vyvarovat

Výslovně se nedoporučuje používat uvnitř vozidla vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravky: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

# Kapitola 5: Praktické rady

Rezervní kolo .....	5.02
Blok nářadí (zvedák, klika atd.) .....	5.03
Ozdobné kryty a ráfky .....	5.04
Výměna kola .....	5.05
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kola, použití v zimě) .....	5.06 → 5.08
Přední světlomety (výměna žárovek) .....	5.09 → 5.13
Zadní světla (výměna žárovek) .....	5.14 - 5.15
Boční blikáče (výměna žárovek) .....	5.15
Vnitřní osvětlení (výměna žárovek) .....	5.16 → 5.20
Pojistky .....	5.21 → 5.23
Akumulátor .....	5.24 → 5.26
Karta RENAULT: baterie .....	5.27
Přípravná instalace pro autorádio a příslušenství .....	5.28 - 5.29
Odtahování .....	5.30 → 5.32
Stěrače (výměna stírátek) .....	5.33
Funkční poruchy .....	5.34 → 5.41

# REZERVNÍ KOLO

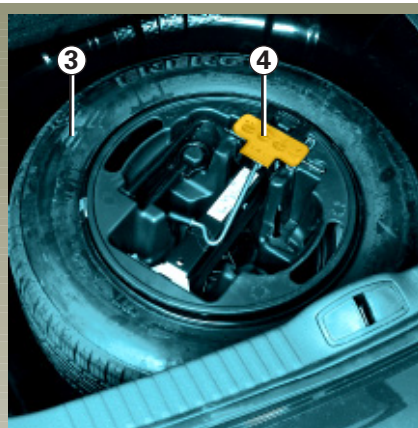


## Rezervní kolo 3

Je umístěno v zavazadlovém prostoru.

Pro získání přístupu k němu:

- otevřete dveře zavazadlového prostoru,
- nadzvedněte kobercovou krytinu za rukojeť 2,
- držte ji odkloněnou pomocí háčku 1,
- odepněte a otevřete upevňovací díl 4.



- Vyměňte zvedák.
- Odšroubujte střední upevnění.
- Vyměňte blok nářadí.
- Vyměňte rezervní kolo.



Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu a může být bez nebezpečí použito.

## Použití rezervního kola

Funkce „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ nekontroluje rezervní kolo (kolo nahrazené rezervním kolem zmizí z displeje přístrojové desky a/nebo multifunkčního displeje).

Přejděte na odstavec „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2.

## Poznámka

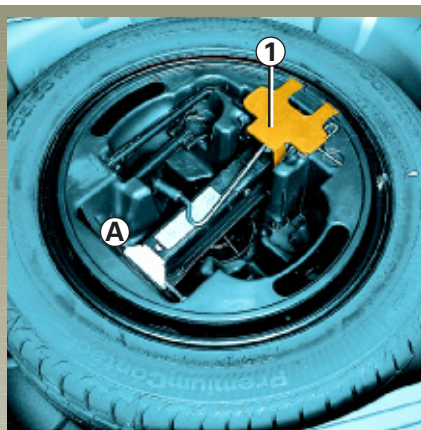
Šrouby kola s hliníkovým ráfkem lze rovněž použít pro kolo s ocelovým ráfkem.



Vozidlo vybavené rezervním kolem menší velikosti než ostatní čtyři kola.

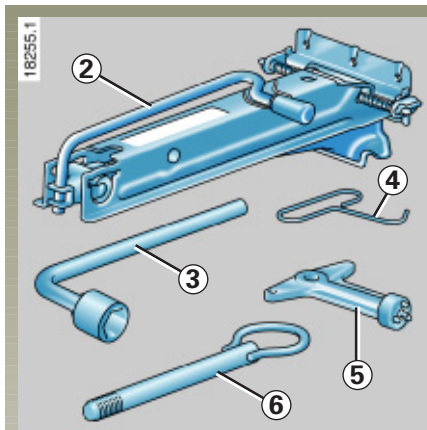
Při použití rezervního kola nesmí rychlost jízdy překročit 130 km/h.

# BLOK NÁŘADÍ



Blok nářadí A je umístěn v zavazadlovém prostoru na rezervním kole.

Pro získání přístupu k přípravkům odepněte a otevřete upevňovací díl 1.



## Zvedák 2

Uvolněte zvedák 2.

Při jeho vracení na místo zvedák před vložením do jeho úložného prostoru správně složte.



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. Nikdy ho nepoužívejte při případné opravě nebo pro získání přístupu pod vůz.

## Klíč na kola 3

Umožňuje povolit nebo utáhnout šrouby kol.

## Klíč na ozdobné kryty 4 nebo 5

Umožňuje odstranit z kola ozdobné kryty.

## Tažné oko 6

Přejděte na odstavec „Odtahování“ kapitoly 5.

## Přihrádky

V bloku nářadí jsou připraveny přihrádky pro uložení skříňky se žárovkami a matice proti odcizení.

## OZDOBNÝ KRYT - KOLO



### Ozdobný kryt, např. 1

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobný kryt 3 (je umístěn v bloku nářadí) a uvolněte háček v jednom z obvodových otvorů ozdobného krytu.

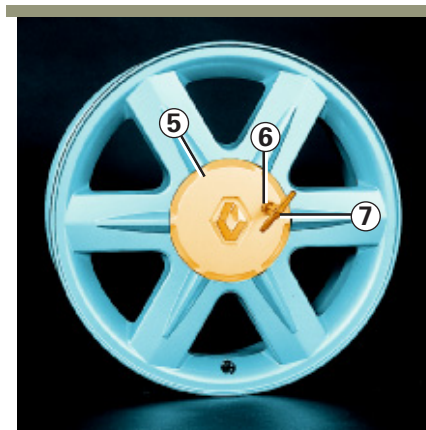
Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k ventilu 2. Stlačte upevňovací háčky, přičemž začněte na straně ventilu A, následně B a C, a ukončete úkon na straně naproti ventilu D.



### Střední ozdobný kryt, například ozdobný kryt 4

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty (umístěného v bloku nářadí).

Při zpětné instalaci jej orientujte tak, aby byl ochranný prvek proti nesprávné instalaci na ráfku v zákrytu se zářezem ozdobného krytu.



### Střední ozdobný kryt, například ozdobný kryt 5

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty 7 (umístěného v bloku nářadí), přičemž zaveďte klíč 7 do uložení 6.

Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k uložení 6 a přišroubujte jej zpět pomocí klíče 7.

Doporučujeme Vám zaznamenat číslo vyražené na klíči, abyste jej mohli v případě ztráty nahradit.



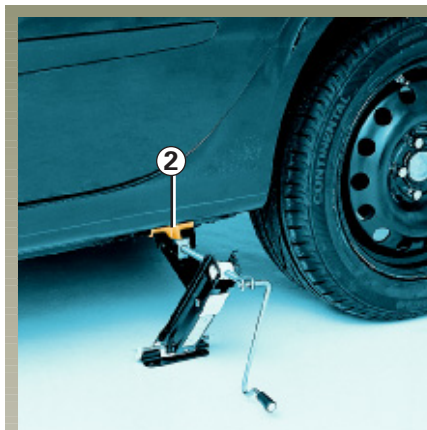
# VÝMĚNA KOLA



Zaparkujte vozidlo na rovném a pevném povrchu (v případě potřeby vložte pod patu zvedáku pevnou podložku) a zapněte nouzová světla.

Zatáhněte ruční brzdou a zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod nebo polohu **P** u automatických převodovek).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.



V případě potřeby demontujte ozdobný kryt.

Povolte šrouby kola pomocí kliky **1**. Umístěte je tak, abyste tlačili shora.

Nasaďte zvedák ve vodorovném směru, hlava zvedáku musí být umístěna v úrovni plechové podpěry **2** co nejbližší k příslušnému kolu.

Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz).

Několikrát otočte klikou, abyste zvedli kolo nad zem.

Demontujte šrouby.

Odstraňte kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola a natočte je tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Utáhněte šrouby a spusťte zvedák dolů.

S koly na zemi utáhněte silně šrouby a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utahení (utahovací moment 110 Nm).



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

# PNEUMATIKY

## Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet ustanovení dopravních předpisů.



Když je třeba pneumatiky vyměnit, mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

**Musí být stejné jako původní pneumatiky nebo musí odpovídat pneumatikám předepsaným Vaším zástupcem RENAULTU.**



## Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky 1 ve vzorku pneumatiky, které jsou rozloženy po ploše běhounu.

Když bude vzorek pneumatik sjetý až na úroveň můstků, stanou se viditelnými 2: Je tedy nezbytné pneumatiky vyměnit, protože hloubka vzorku je již pouze 1,6 mm, což vede ke špatné přilnavosti k mokré vozovce.

Bezohlednou jízdou, např. přejížděním obrubníků a děr, mohou být pneumatiky poškozeny a může být narušena geometrie přední nápravy.

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.

# PNEUMATIKY (pokračování)

## Tlak vzduchu v pneumatikách

Předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách (včetně rezervního kola) musí být stále dodržován. Je nutné kontrolovat tlak vzduchu v pneumatikách nejméně jednou za měsíc a před každou delší cestou (viz část „Tlak vzduchu v pneumatikách“).



**Nedostatečný tlak** vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozu,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách závisí na zatížení a rychlosti jízdy, upravte tlaky podle podmínek použití (přejděte na odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlaky musí být kontrolovány zastavena - neberte v úvahu tlaky zvýšené při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlaky zvýšit o **0,2 až 0,3** baru (3 PSI).

**Nikdy nevypouštějte vzduch ze zahřátých pneumatik.**

**Poznámka:** Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).

## Prostřídání kol



Každý snímač integrovaný ve ventilech je určen pro jediné a specifické kolo: kola nelze v žádném případě zaměňovat. Chybná informace by mohla mít vážné následky.

## Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů světe tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik se může projevit:

- nevyhověním Vašeho vozidla platným předpisům,
- změnou chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitou vozidla,
- pískáním pneumatik,
- při instalaci řetězů.

## Rezervní kolo

Přejděte na odstavec „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

# PNEUMATIKY (pokračování)

## Použití v zimním období

- Řetězy

Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

Montáž pneumatik větší velikosti než původní znemožňuje použití řetězů.



Instalace sněhových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vašem vozidle** původně namontovány.

### Zvláštnosti vozidel vybavených koly rozměru 17

Pokud budete chtít instalovat řetězy, je nezbytné použít **speciální zařízení**.

Poradte se s Vaším prodejcem vozů RENAULT.

- Pneumatiky se zimním nebo letním vzorkem

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přílnavost Vašeho vozu k vozovce.

**Poznámka:** Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

- směr jízdy,
- maximální rychlost, která může být nižší, než je maximální rychlost vozu.

- Pneumatiky s hroty

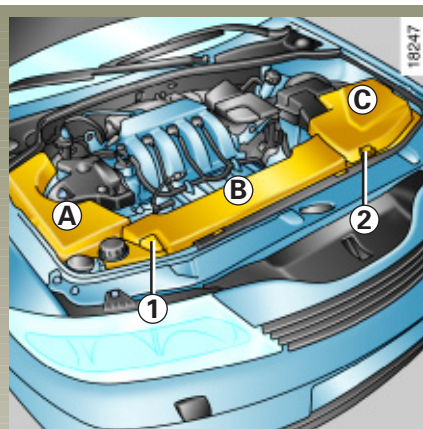
Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na kolech přední nápravy.

V každém případě se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU, který Vám doporučí nejvhodnější pneumatiky pro Váš vůz.

# PŘEDNÍ SVĚTLOMETRY: PŘÍSTUP

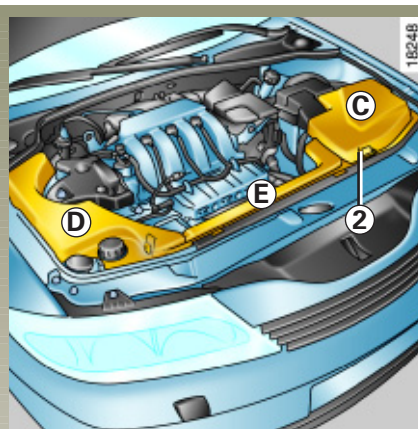


Pro získání přístupu k předním světlometům nejdříve odstraňte různé ozdobné kryty motorového prostoru (A, B, C, D, E).

## Přístup ke světlometu na levé straně

### Ozdobný kryt C

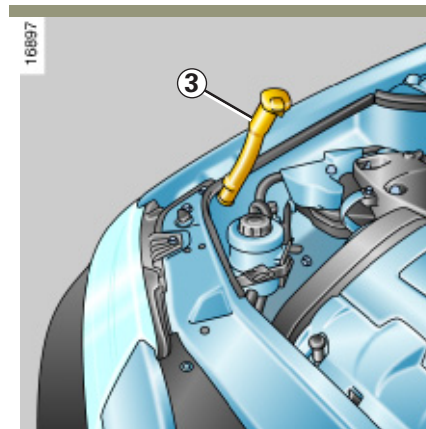
Stiskněte jazýček 2, abyste uvolnili ozdobný kryt, a zvedněte jej.



## Přístup ke světlometu na pravé straně

### Vozidlo s ozdobným krytem B

- Odepněte střední ozdobný kryt B, přičemž stiskněte tlačítko 1. Vysuňte jej směrem doleva a vyjměte jej.
- Uvolněte ozdobný kryt A mírným zvednutím a tahem směrem doprava.
- Odstraňte hrdlo 3 nádržky na ostřikovací kapalinu.



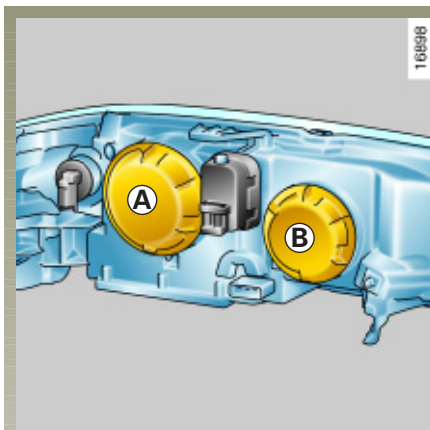
### Vozidlo s ozdobným krytem E

- Uvolněte ozdobný kryt D mírným zvednutím a tahem směrem doprava.
- Odstraňte hrdlo 3 nádržky na ostřikovací kapalinu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

# PŘEDNÍ SVĚTLOMETRY S HALOGENOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek



## Dálková světla a tlumená světla

Demontujte kryt **A** nebo **B** otočením o čtvrtinu otáčky.

Stáhněte ze žárovky konektor.

Uvolněte pružinu **2** nebo **4** a vyjměte žárovku.

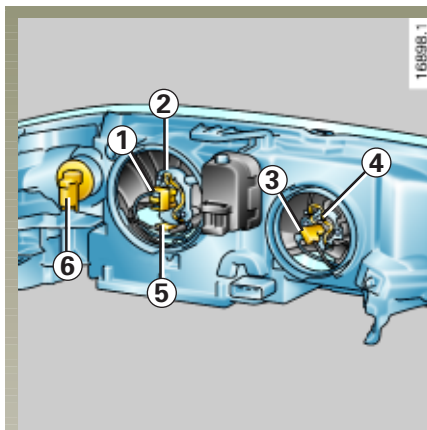
Typ žárovky: **1** ⇒ H1

**3** ⇒ H7

s ochranou proti UV záření (viz rámeček)

Nedotýkejte se skla žárovky.  
Žárovku držte za patičku.

Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu.



## Přední obrysově světlo

Demontujte držák žárovky **5**, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: W5W

## Směrové světlo

Otočte držák žárovky **6** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: oranžová žárovka hruškovitého tvaru se dvěma výstupky PY21 W

## Čištění světlometů

Protože jsou světlometry opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatu.

Pokud to nepostačuje, je možné čistit světlomet hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom jej otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

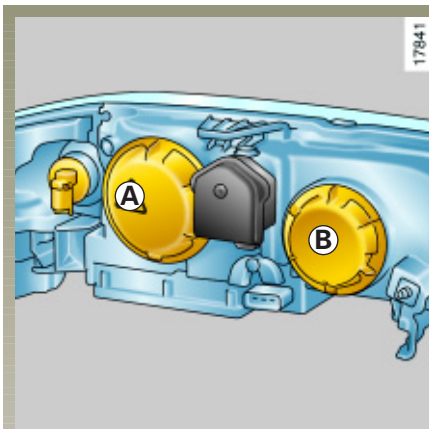
Použití prostředků na bázi lihu je **zakázáno**.



Protože jsou světlometry opatřeny plastovým „sklem“, je nezbytné použít žárovky s ochranou proti UV záření o výkonu 55 W (použití žárovky jiného typu by mohlo vést k poškození světlometu).

Doporučuje se mít k dispozici záložní skříňku obsahující sadu žárovek.

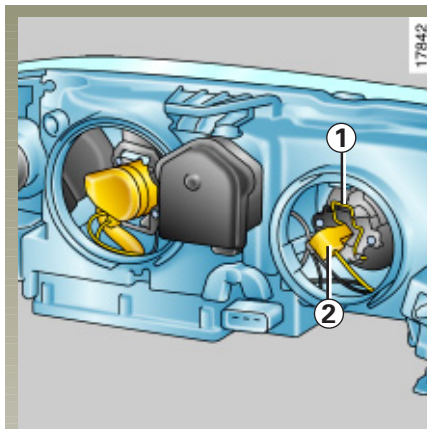
# PŘEDNÍ SVĚTLOMETRY S XENONOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek



tlumená světla s xenonovými žárovkami A

Výměna tohoto typu žárovky musí být bezpodmínečně provedena zástupcem RENAULTU.

Typ žárovky: D2R



Dálková světla

Demontujte kryt B otočením o čtvrtinu otáčky.

Uvolněte pružinu 1 a vyjměte žárovku.

Demontujte konektor 2 a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: H1 s ochranou proti UV záření (viz rámeček).

Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patičku.

Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu B.

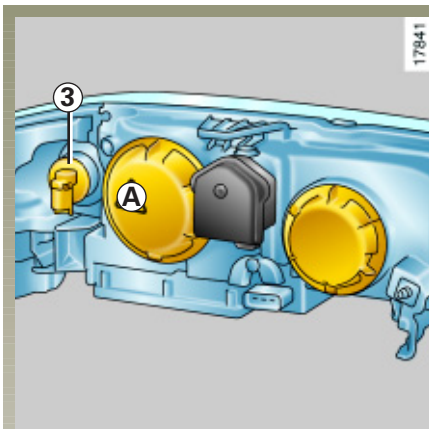


Montáž tohoto zařízení vyžaduje použití specifické technologie, je zakázáno instalovat světlomet vybavený xenonovými žárovkami na verzi, která není uzpůsobena pro instalaci tohoto zařízení.



Protože jsou světlometry opatřeny plastovým „sklem“, je nezbytné použít žárovky s ochranou proti UV záření o výkonu 55 W (použití žárovky jiného typu by mohlo vést k poškození světlometu). Doporučuje se mít k dispozici záložní skříňku obsahující sadu žárovek.

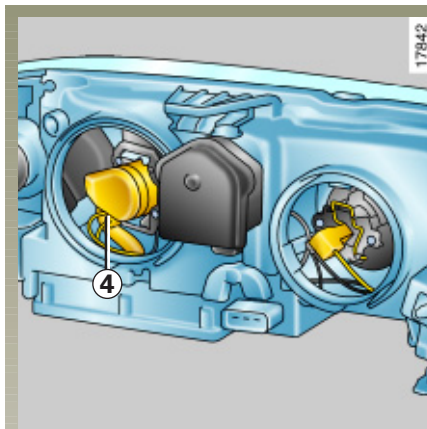
## PŘEDNÍ SVĚTLOMETY S XENONOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek (pokračování)



### Směrová světla

Otočte držák žárovky 3 o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: oranžová žárovka hruškovitého tvaru se dvěma výstupky PY21 W



### Přední obrysová světla

Demontujte kryt A otočením o čtvrtinu otáčky.

Demontujte držák žárovky 4, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: W5W

### Čištění světlometů

Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatou.

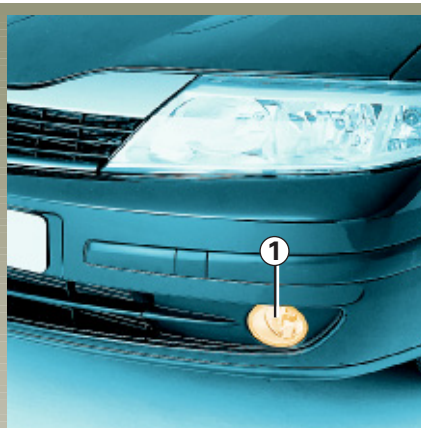
Pokud to nepostačuje, je možné čistit světlomet hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom jej otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**



## PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: mlhové a přídavné



### Přední mlhové světlomety 1

#### Výměna žárovky

Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Typ žárovky: H11

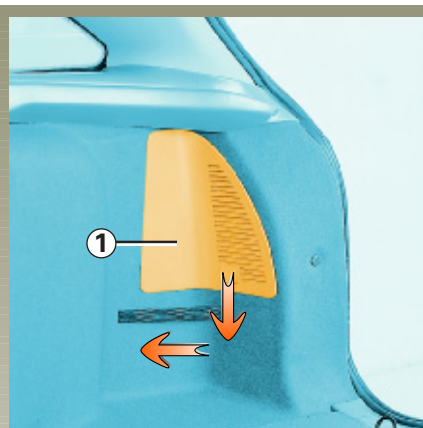
### Přídavné světlomety

Pokud si budete přát vybavit Vaše vozidlo „mlhovými“ nebo „dálkovými“ světlomety, obraťte se na zástupce RENAULTU.



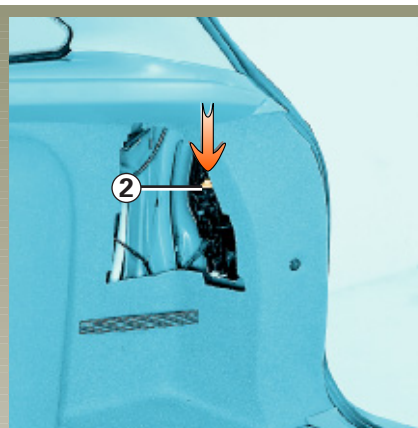
Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, který je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí, a zvláště pak alternátoru).

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek

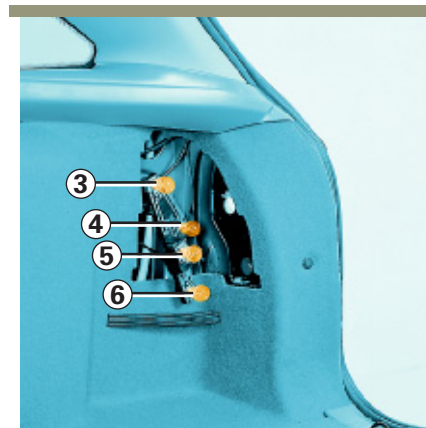


Spusťte v zavazadlovém prostoru příklop **1** dolů, abyste jej uvolnili z jeho upevnění, a odstraňte jej.

Odstraňte vnitřní obložení.



Odepněte držák žárovek stisknutím upevňovacího jazýčku **2**.



### **3** Obrysovové a brzdové světlo

Dvouvláknová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: P 21/5 W

### **4** Směrové světlo

Oranžová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: PY21W

### **5** Couvací světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: P21W

### **6** Zadní mlhové světlo

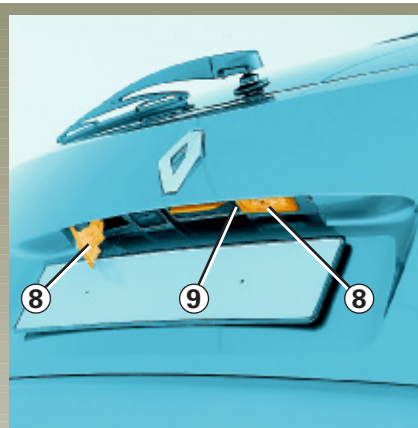
Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: P21W

## ZADNÍ SVĚTLA (pokračování) A BOČNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



### Třetí brzdové světlo 7

Obráťte se na Vašeho zástupce RENAULTU.

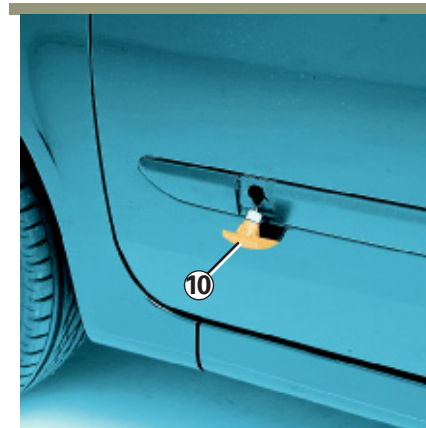


### Osvětlení SPZ 8

Odepněte svítidlo 8 stisknutím jazýčku 9.

Odstraňte víko svítidla, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: podlouhlá C5W



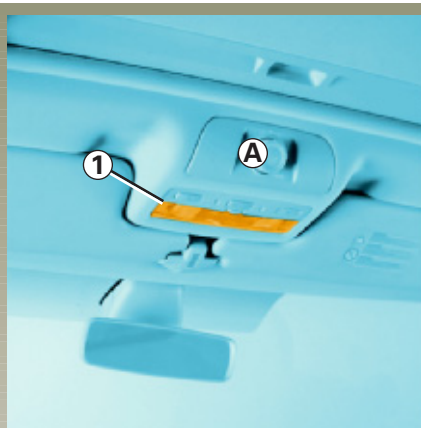
### Boční blikače 10

Odepněte směrové světlo 10 (pomocí plochého šroubováku).

Otočte držák žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

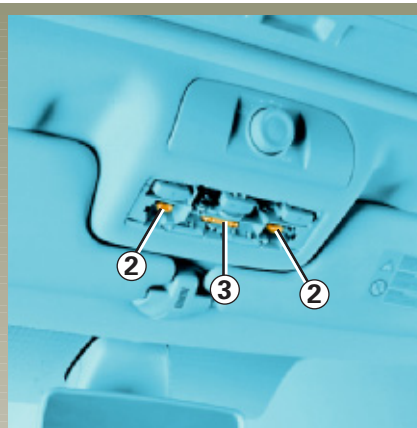
Typ žárovky: W5W

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek



### Stropní svítidlo A

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) kryt **1**.

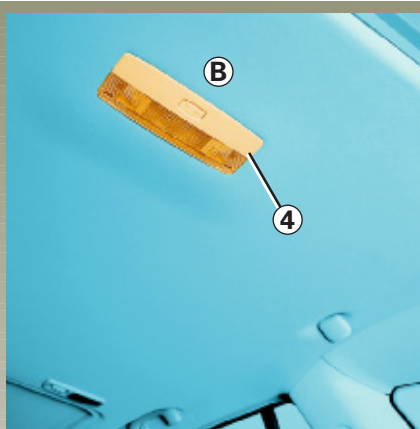


Uvolněte příslušnou žárovku.

Typ žárovky **2**: W5W

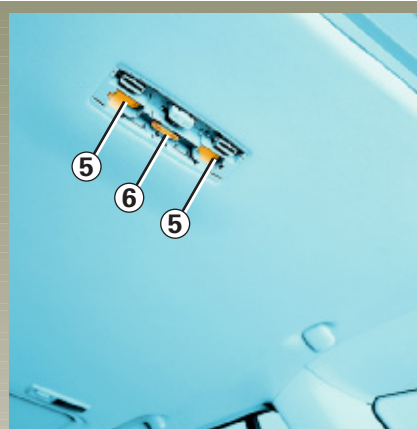
Typ žárovky **3**: C7W

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



### Stropní svítidlo *B*

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) kryt 4.

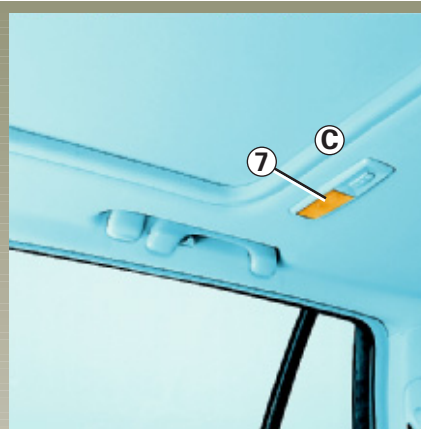


Uvolněte příslušnou žárovku.

Typ žárovky 5: W5W

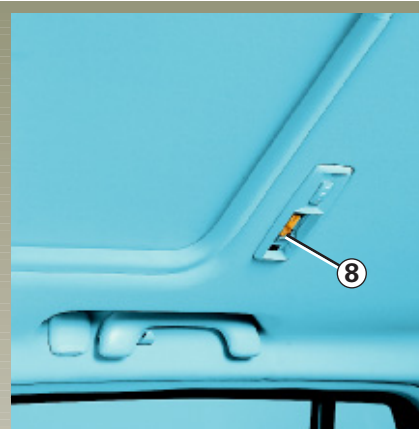
Typ žárovky 6: C7W

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



### Stropní svítidlo C

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) kryt 7.



Uvolněte žárovku.

Typ žárovky 8: C7W

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



### Osvětlení odkládací skříňky

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo, přičemž stiskněte jazýček **9**.

Odpojte svítidlo.

Typ žárovky: podlouhlá C5W



### Přední podlahová svítidla

Jsou umístěna za palubní deskou a v dolní části.

Otočte držák žárovky **10** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: W5W



### Zadní podlahová svítidla

Jsou umístěna pod předními sedadly.

Vyjměte držák žárovky **11** z jeho uložení a vyndejte žárovku.

Typ žárovky: W5W

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



### Dveřní svítidla

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo **12**.

Otočte držák žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

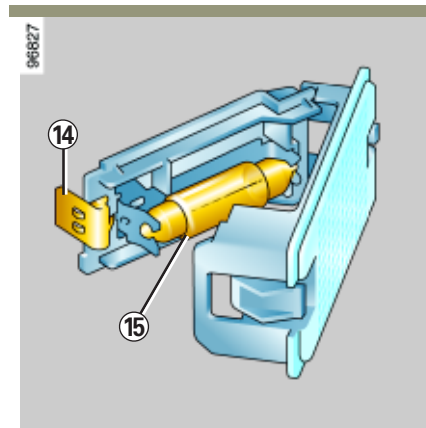
Typ žárovky: W5W



### Osvětlení zavazadlového prostoru

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo **13** stlačením jazýčků na obou stranách svítidla.

Odpojte svítidlo.

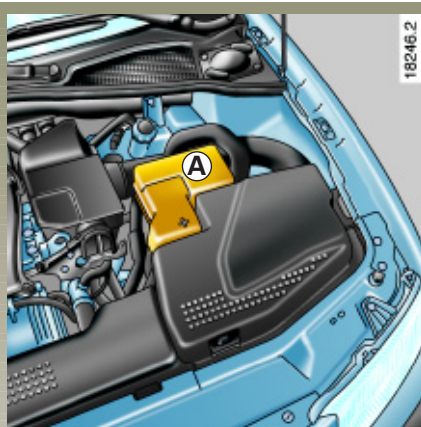


Stiskněte jazýček **14**, abyste uvolnili držák žárovky a získali přístup k žárovce **15**.

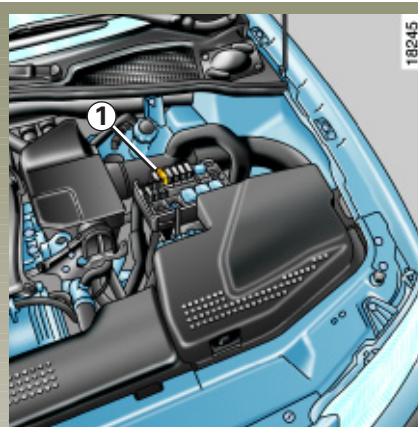
Typ žárovky: podlouhlá C5W



## POJISTKY V MOTOROVÉM PROSTORU



S pojistkami instalovanými v motorovém prostoru nesmí být manipulováno.



Ve výjimečném případě, kdy nelze vypnout motor pomocí karty RENAULT, lze použít pojistku **1** s funkcí „Nouzové vypnutí motoru“.

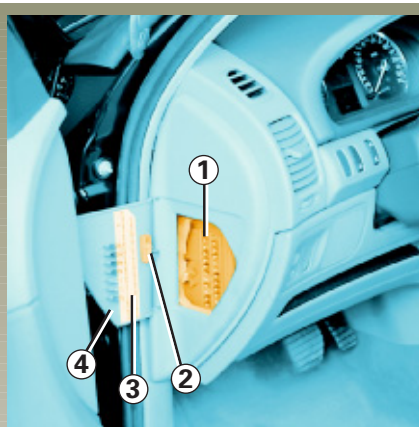
Za tímto účelem zvedněte víko **A** a odstraňte vyčnívající pojistku **1** z jejího uložení. Chvilí počkejte (přibližně 5 sekund) a následně vraťte pojistku na místo.

### Poznámka

Tato akce způsobí vymazání paměti některých zařízení, jako jsou dálkové zavírání oken, hodiny, impulzní ovládání oken atd.

Je tedy nezbytné je znovu inicializovat, přejděte na příslušné odstavce v návodech k těmto zařízením.

# POJISTKY



## Pojistková skříňka 1

Při výpadku některého elektrického zařízení nejdříve zkontrolujte, zda jsou pojistky v pořádku.

Otevřete víko 4.

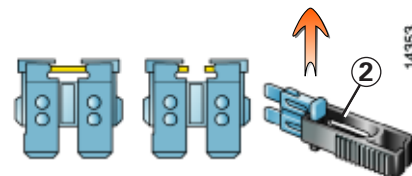
Pojistky rozeznáte pomocí etikety s přiřazením pojistek 3 (podrobné informace naleznete na protější straně).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahradte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou.**

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



DOBRÁ

VADNÁ

Odstraňte pojistku pomocí kleští 2.

Pojistku z kleští vyjměte vysunutím do strany.

## Poznámka





















Před zavřením dveří vozidla zavřete víko 4.

Vhodné opatření:

Zakupte u Vašeho zástupce RENAULTU záložní skříňku obsahující sadu žárovek a sadu pojistek.

# POJISTKY

## Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení
	Dálková světla		Nouzová světla/Směrová světla		Pravé tlumené světlo
ALIM UCH	Elektrická řídicí jednotka/ Systém blokace startování		Komunikační systém/ Autorádio		Levé obrysové světlo/ Osvětlení
	Hlasový syntezátor/ Přístrojová deska/ Směrové seřízení xenonových světlometů		Přední mlhové světlo/Přístrojová deska/Hlasový syntezátor		Stěrače
	Klimatizace/ Systém pomoci při parkování/Couvací světlo		Airbagy/Předpínače		Zamknutí a odemknutí dveří
	Vnitřní osvětlení		Protiblokovací systém (ABS)		Kabinové zásuvky pro příslušenství/Radiotelefon
STOP	Brzdová světla/ Stěrače		Houkačka		Zapalovač cigaret/ Zásuvka pro příslušenství v zavazadlovém prostoru
	Levé tlumené světlo		Zadní mlhové světlo		Odmřžování zadního okna/ Zámek sloupku řízení/ Přední sedadla
	Pravá obrysová světla	MEMO INJECT	Odmrazování zpětných zrcátek		

## AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

### Abyste zamezili vzniku jisker

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou „spotřebiče“ odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry: hrozí nebezpečí výbuchu.

Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

# AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

## Připojení nabíječky

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **příčemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.

- Když je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje.** Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.
- Uvědomte si, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem „trvalých spotřebičů“, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

V případě, že je ve vozidle instalováno několik typů příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování.** V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obraťte se na Vašeho zástupce RENAULTU.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovném uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se s Vaším zástupcem

RENAULTU.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti. Mohlo by dojít k vážným zraněním.

## AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

### Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Pokud se akumulátor Vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

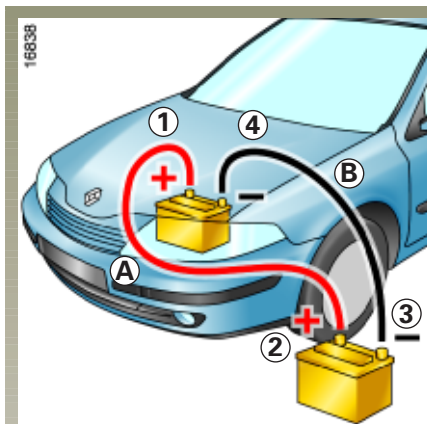
Opatřete si vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu) u Vašeho zástupce RENAULTU. Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V. Kapacita akumulátoru dodávajícího elektrický proud (v ampérhodinách, Ah) musí být stejná nebo vyšší než kapacita vybitého akumulátoru.

V případě, že akumulátor zamrzl, musíte jej nechat před připojením rozmrznout.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází k žádnému kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování Vašeho vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.



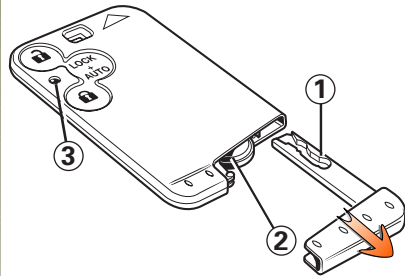
Upevněte kladný kabel (+) **A** na svorku (+) **1** vybitého akumulátoru a následně na svorku (+) **2** akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (-) **B** na svorku (-) **3** akumulátoru dodávajícího proud a následně na svorku (-) **4** vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kabel **A** (+) není v kontaktu se žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Když se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4-3-2-1**).

# KARTA RENAULT: BATERIE

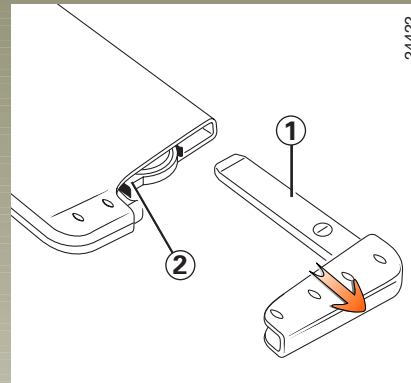


## Karta RENAULT s automatickým režimem

### Výměna baterie

Silně zatáhněte za rezervní klíč 1.

Vyměňte baterii 2, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na rezervním klíči (ujistěte se, že se při stisknutí tlačítka karty RENAULT kontrolka 3 rozsvítí).



## Radiofrekvenční karta RENAULT

### Výměna baterie

Silně zatáhněte za rezervní klíč 1.

Vysuňte oba výstupky a zároveň přidržte držák baterie, abyste vyjmuli sestavu držáku a baterie 2.

Vyměňte sestavu 2, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na rezervním klíči (ujistěte se, že se při stisknutí tlačítka karty RENAULT kontrolka 3 rozsvítí).

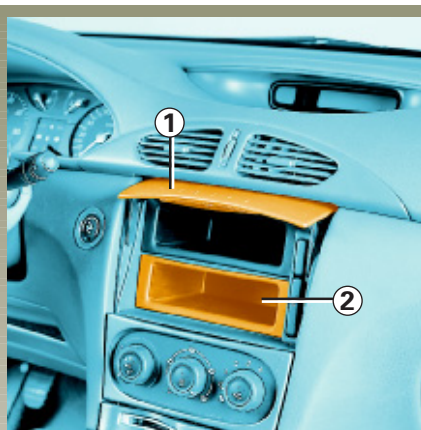
Baterie jsou k dostání u Vašeho zástupce RENAULTU.

Jejich životnost je přibližně dva roky.



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

# PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



## Úložný prostor pro autorádio

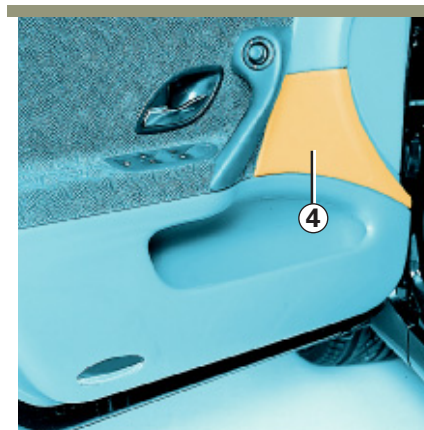
Otevřete klapku 1.

Odepněte kryt 2. Připojení: anténa, + a - napájení, vodiče pro reproduktory se nacházejí vzadu.



## Výškové reproduktory (tweetyry)

Pomocí plochého šroubováku odepněte mřížku 3, abyste získali přístup k vodičům reproduktoru.



## Reproduktory ve dveřích

Pomocí plochého šroubováku odepněte mřížku 4, abyste získali přístup k vodičům reproduktoru.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v montážním návodu výrobce.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejnách RENAULT) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia. Pro zjištění jejich specifikace se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU.
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.



# PŘÍSLUŠENSTVÍ



## **Použití telefonů a přístrojů CB**

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě, doporučuje se proto používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

**Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto přístrojů.**



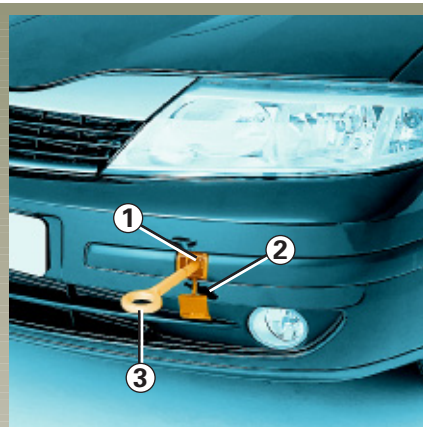
## **Dodatečná montáž neelektrických příslušenství (střešního nosiče, tažného zařízení apod.)**

Příslušenství schválená firmou RENAULT byla zkonstruována na základě přísných kritérií a jsou pravidelně testována, doporučujeme Vám proto, abyste je používali (zejména pak příslušenství spojená s bezpečností), protože jsou velmi spolehlivá a vhodná pro Vaše vozidlo.

## **Dodatečná montáž elektrických a elektronických příslušenství**

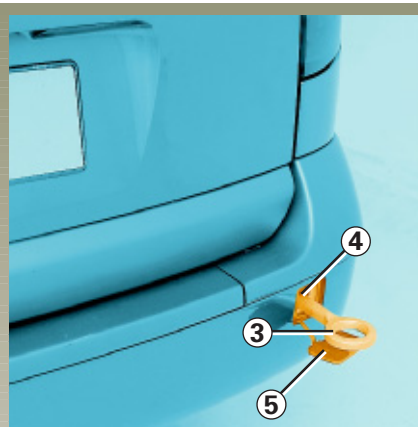
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a umístění této pojistky.

## ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy



Zcela zasuňte kartu-klíč do čtečky karty, aby byl odemknut volant a aby bylo možné použít signalizační světla (brzdová světla, směrová světla atd.). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování stanovené předpisy příslušné země a - pokud vozidlo použijete pro odtahování jiného vozidla - nesmí být překročena maximální tažná hmotnost. obraťte se na Vašeho zástupce RENAULTU.



Použijte výhradně přední 1 a zadní 4 odtahovací úchyty (nikdy nepoužívejte hnací hřídele). Tyto odtahovací úchyty jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmí být použity ať přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.

### Přístup k odtahovacím úchytům

Odepněte kryt 2 nebo 5.

Zašroubujte tažné oko 3 na maximum: nejdříve rukou až na doraz a potom jej dotáhněte pomocí klíče na kola, který je umístěn v bloku náradí.

## ODTAŽENÍ: odstranění poruchy (pokračování)

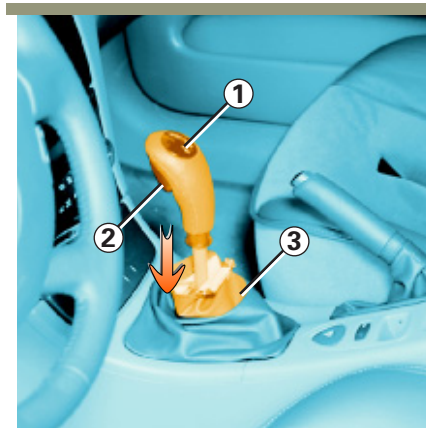


- RENAULT doporučuje použití tuhé vlečné tyče. V případě použití provazu nebo lana (pokud to dovolují předpisy) je třeba, aby byl brzdový systém odtahovaného vozidla funkční.
- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Je nezbytné vyhnout se rázům při akceleraci nebo brzdění, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost 25 km/h.

### Odtahování vozidla s automatickou převodovkou: zvláštnosti

**Při stojícím motoru:** mazání převodovky není nadále zajištěno, je tedy třeba přednostně přepravovat vozidlo na plošině nebo jej odtahovat se zvednutými předními koly.

**Výjimečně** můžete odtahovat vozidlo se všemi čtyřmi koly na zemi za použití odtahovacího úchytu na vzdálenost maximálně 50 km.



**Páka musí být v poloze N (neutrál).**

V případě, že páka 1 zůstane zablokována v poloze P, sešlápněte brzdový pedál - páku lze ručně uvolnit.

Za tímto účelem odepněte horní část manžety 3.

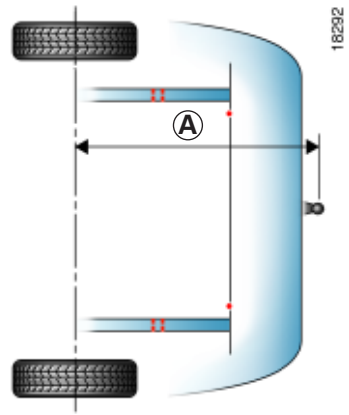
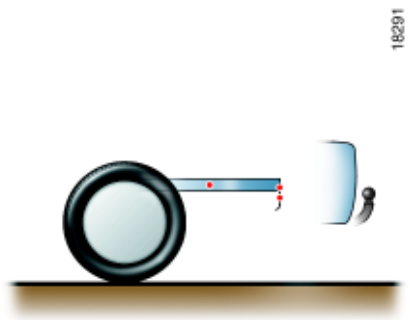
Současně stiskněte tlačítko umístěné pod manžetou a odjišťovací tlačítko 2, abyste přemístili páku z polohy P.

# TAŽENÍ PŘÍVĚSU

**Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:** přejděte na kapitolu 6, odstavec „HMOTNOSTI“.

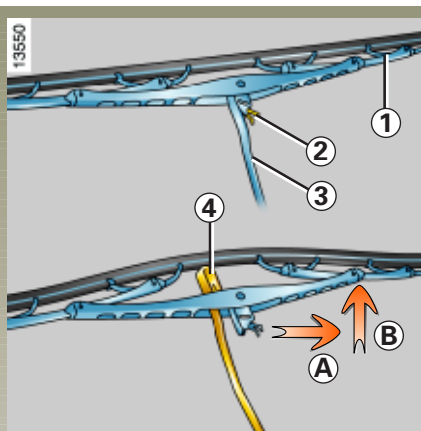
Informace o montáži tyčí a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.



A : 1 045 mm

# STÍRÁTKA STĚRAČŮ



## Výměna stírátek předních stěračů 1

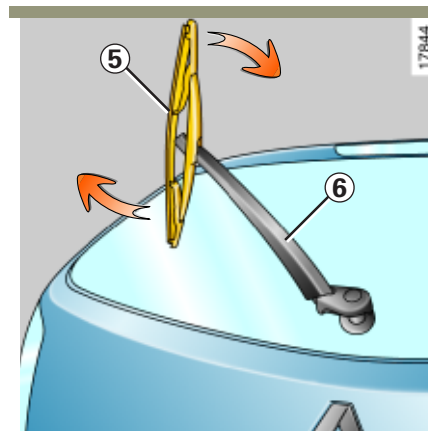
- Zvedněte rameno stěrače 3 až na doraz proti kapotě motoru (rameno se zcela nezvedne).
- Otočte stírátko do vodorovné polohy.
- Stiskněte jazýček 2 a vysuňte stírátko stěrače směrem dolů až do uvolnění háčku 4 ramena stěrače.
- Posuňte stírátko (pohyb A) a následně jej znovu zvedněte (pohyb B).

## Zpětná montáž

Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

## Trysky ostřikovače předního skla

Lze je seřadit pomocí plochého šroubováku.



## Stírátko zadního stěrače 5

- Nadzvedněte rameno stěrače 6 až do dorazové polohy.
- Otočte stírátko 5 až do jeho uvolnění z čepu.

## Zpětná montáž

Připněte stírátko do osy jeho pohybu. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.



- Před použitím stěračů se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stírátek.
- V případě mrazu zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzlá ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

# FUNKČNÍ PORUCHY

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce RENAULTU.

## Používání karty RENAULT

## PŘÍPADY

## JAK SI PORADIT

---

- Nefunguje zamykání a odemykání dveří pomocí karty RENAULT.

Vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření. Vybitý akumulátor.

Použijte rezervní klíč (viz odstavec „rezervní klíč“ v kapitole 1).

Vlivem přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon...),

Vypněte tyto přístroje nebo použijte rezervní klíč (viz odstavec „rezervní klíč“ v kapitole 1).

Slabá baterie karty.

Vyměňte baterii.

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu - v zájmu Vaší bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce RENAULTU.

Uvedení spouštěče do chodu	PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Nic se neděje: Kontrolky se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.	Odpojený elektrický kabel akumulátoru nebo zoxidované póly a svorky	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidované, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor	Připojte k vybitému akumulátoru jiný akumulátor.
	Akumulátor nezpůsobilý provozu	Vyměňte akumulátor. Netlačte vozidlo, pokud je sloupek řízení zamknut.
• Kontrolky pohasnou, spouštěč se otáčí velmi pomalu.	Špatně utažené svorky akumulátoru Zoxidované svorky akumulátoru	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidované, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor	Připojte k vybitému akumulátoru jiný akumulátor.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Uvedení spouštěče do chodu

PŘÍČINY

CO DĚLAT

---

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Motor se obtížně spouští při deštivém počasí nebo po mytí.</li><li>• Motor se zatepla špatně spouští.</li><li>• Motor nelze spustit.</li></ul> | <p>Špatné zapalování: vlhkost v systému zapalování.</p> <p>Špatný přívod paliva (bubliny v okruhu).<br/>Nedostatečné komprese.</p> <p>Nejsou splněny podmínky pro spuštění motoru.</p> <p>Karta RENAULT v automatickém režimu nefunguje.</p> | <p>Vysušte kabely svíček a cívky.</p> <p>Nechte motor vychladnout.<br/>Obraťte se na zástupce RENAULTU.</p> <p>Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2.</p> <p>Pro nastartování vložte kartu do čtečky, stejně jako u karty RENAULT s dálkovým ovládním.<br/>(Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2).</p> |
|--|--|---|
- 

- |   |                              |   |
|---|------------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Motor nelze zastavit.</li></ul> | <p>Elektronická porucha.</p> | <p>Pětkrát rychle po sobě stiskněte tlačítko pro spuštění motoru.</p> |
|---|------------------------------|---|
- 

- |   |                              |  |
|---|------------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Sloupek řízení zůstává zamknut.</li></ul> | <p>Volant je zablokován.</p> | <p>Otáčejte volantem a zároveň stiskněte tlačítko pro spuštění motoru (přejděte na odstavec „Spuštění motoru“ kapitoly 2).</p> |
|---|------------------------------|--|



## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

---

- |   |   |   |
|---|---|---|
| • Abnormální bílý kouř z výfuku         | Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců                                     | Vypněte motor.<br>Navštivte zástupce RENAULTU.  |
| • Vibrace                               | Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky                           | Zkontrolujte tlak v pneumatikách - pokud není příčinou problému, nechte pneumatiky zkontrolovat zástupcem RENAULTU. |
| • Vření kapaliny ve vyrovnávací nádržce | Mechanická porucha: prasklé těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny | Vypněte motor.<br>Navštivte zástupce RENAULTU.  |
|   | Porucha ventilátoru chlazení  | Zkontrolujte příslušnou pojistku - pokud není příčinou problému, kontaktujte zástupce RENAULTU.                     |

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

---

- Kouř pod kapotou motoru

Zkrat

Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a odpojte akumulátor.

Porucha na chladicím systému

Obraťte se na zástupce RENAULTU.

---

- Kontrolka tlaku oleje svítí  
- při zatáčení nebo brzdění  
- při volnoběhu

Hladina oleje je příliš nízká.  
Nízký tlak oleje

Přidejte olej.  
Navštivte nejblíže zástupce  
RENAULTU.

- pozdě zhasíná nebo zůstává  
rozsvícena při akceleraci

Nedostatečný tlak oleje

Zastavte vozidlo: kontaktujte zástupce  
RENAULTU.

---

- Nedostatečný výkon motoru

Vzduchový filtr je zanesen.

Vyměňte vložku.

Porucha přívodu paliva

Zkontrolujte hladinu paliva.

Vadné svíčky, špatné seřízení

Obraťte se na zástupce RENAULTU.

---

- Volnoběh je nestabilní nebo motor zhasíná.

Nedostatečná komprese (svíčky,  
zapalování, přísávání vzduchu)

Obraťte se na zástupce RENAULTU.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

<ul style="list-style-type: none"><li>• Řízení je tuhé.</li></ul>	<p>Prasklý řemen Nedostatek oleje v čerpadle</p>	<p>Nechte vyměnit řemen. Přidejte olej (viz údržba). Pokud problém přetrvává, obraťte se na Vašeho zástupce RENAULTU.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Motor se přehřívá. Kontrolka teploty chladicí kapaliny svítí (nebo se ručička ukazatele nachází v červené oblasti).</li></ul>	<p>Čerpadlo chladicí kapaliny: uvolněný nebo prasklý řemen Porucha ventilátoru chlazení</p>	<p>Zastavte vozidlo, vypněte motor a navštivte zástupce RENAULTU.</p>
	<p>Úniky chladicí kapaliny</p>	<p>Zkontrolujte stav přípojek potrubí pro vedení chladicí kapaliny a utažení svorných kroužků. Zkontrolujte vyrovnávací nádržku: musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, doplňte hladinu chladicí kapaliny (<b>po vychladnutí motoru</b>). Učiňte veškerá opatření, abyste se nepopálili. Toto odstranění poruchy je pouze provizorní, co nejdříve navštivte Vašeho zástupce RENAULTU.</p>



**Chladič:** V případě značného nedostatku chladicí kapaliny nezapomeňte, že horký motor nesmí být nikdy plněn studenou chladicí kapalinou. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou našim technickým oddělením.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

## Elektrická zařízení

## PŘÍČINY

## CO DĚLAT

---

• Stěrače nefungují.	Stírátka stěračů jsou přilepena.	Před použitím stěračů oddělte stírátko od skla.
	Spálené pojistky (přerušený chod, pevné zastavení)	Vyměňte pojistku.
	Porucha motoru	Navštivte zástupce RENAULTU.

---

• Vyšší frekvence blikání směrových světel	- spálená žárovka	Vyměňte žárovku.
--	-------------------	------------------

---

• Směrová světla nefungují.	Pouze na jedné straně:	- spálená žárovka	Vyměňte žárovku.
		- odpojený napájecí vodič nebo špatně umístěný konektor	Připojte jej zpět.
		- vadné ukostření	Najděte ukostřovací vodič, který je upevněn na kovové části, oškrábejte koncovku ukostřovacího vodiče a pečlivě jej upevněte zpět.

---

	Na obou stranách:	- spálená pojistka	Vyměňte ji.
		- vadný centrální modul směrových světel	Je třeba jej vyměnit: navštivte zástupce RENAULTU.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

## Elektrická zařízení

## PŘÍČINY

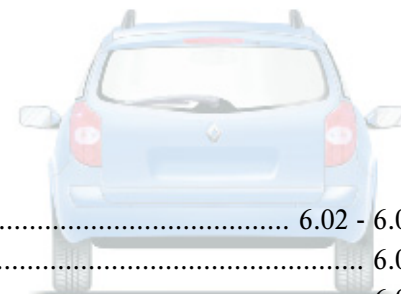
## CO DĚLAT

---

• Světlomety nefungují.	Pouze jeden:	- spálená žárovka	Vyměňte ji.
		- odpojený vodič nebo špatně umístěný konektor	Zkontrolujte a připojte zpět vodič nebo konektor.
		- vadné ukostření	Viz výše.
<hr/>			
	Oba:	- pokud je obvod chráněn pojistkou	Zkontrolujte ji a v případě potřeby vyměňte.
<hr/>			
• Stopy kondenzace ve světlech		Nejedná se o závadu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.	

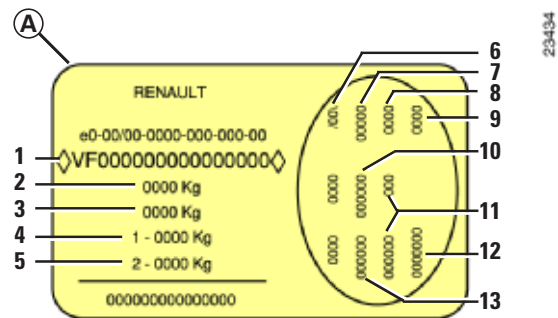
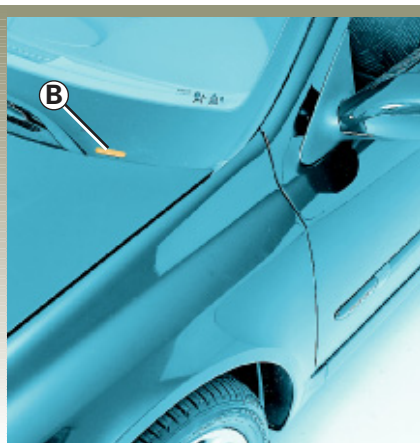


# Kapitola 6: Technické charakteristiky



Označovací štítky .....	6.02 - 6.03
Rozměry .....	6.04
Charakteristiky motorů .....	6.05
Tažné zatížení .....	6.06 → 6.11
Hmotnosti .....	6.06 → 6.11
Náhradní díly .....	6.12

# OZNAČOVACÍ ŠTÍTKY



Údaje uvedené na výrobním štítku (na pravé straně) je nutné udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

## Výrobní štítek A

1 Typ vozidla a výrobní číslo

**Tato informace je rovněž uvedena na označení B.**

2 MTMA (maximální přípustná celková hmotnost vozidla)

3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy = naložené vozidlo s přívěsem)

4 MTMA - maximální přípustné zatížení přední nápravy

5 MTMA - maximální přípustné zatížení zadní nápravy

6 Technické charakteristiky vozidla

7 Označení laku

8 Úroveň výbavy

9 Typ vozidla

10 Kód čalounění

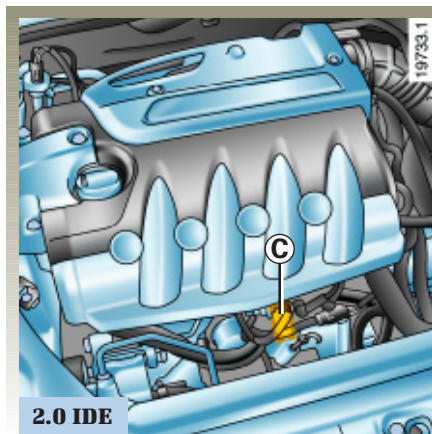
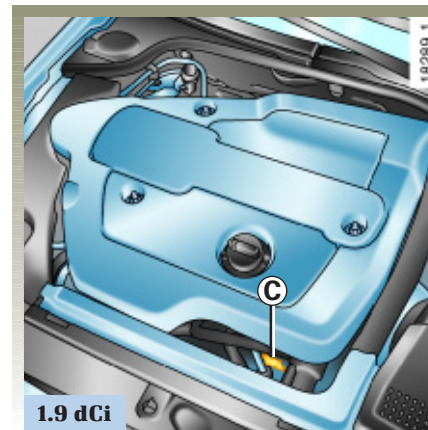
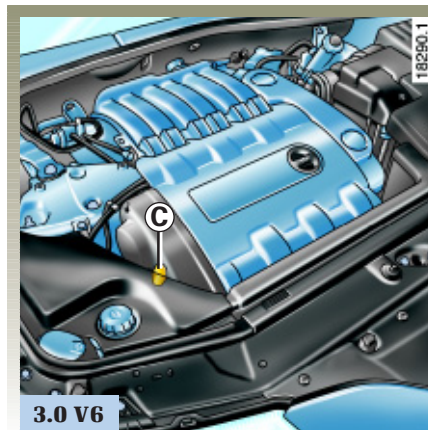
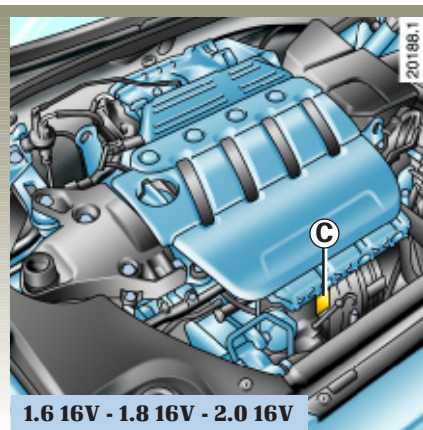
11 Doplněk ke specifikaci vybavení

12 Výrobní číslo

13 Kód vnitřního obložení



# OZNAČOVACÍ ŠTÍTKY



18296

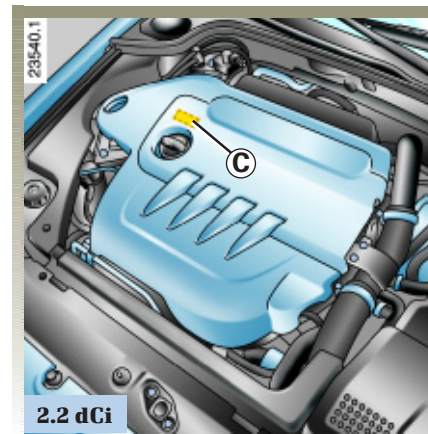
1 — 000 00 00 00

2 — 00 0000000 — 3

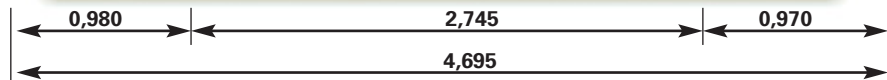
Údaje uvedené na výrobním štítku a identifikačním štítku motoru je nutné uvádět při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

**Označení motoru C**

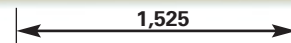
- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Výrobní číslo motoru



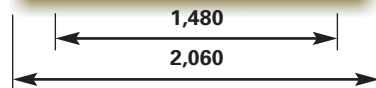
# ROZMĚRY (v metrech)



18211



1,443\*



\* Naprázdno

# CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

Verze	1.6 16V	1.8 16V	2.0 16V	2.0 T	2.0 IDE	3.0 V6	1.9 dCi	2.2 dCi
Typ motoru (vyznačen na štítku motoru)	K4M	F4P	F4R	F4R turbo	F5R	L7X	F9Q turbo	G9T turbo
Zdvihový objem (cm <sup>3</sup> )	1 598	1 783	1 998			2 946	1 870	2 188
Typ paliva	Bezolovnatý benzin						Nafta	
Zapalovací svíčky	<p>Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu. Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru, v opačném případě se obraťte na Vašeho prodejce vozů RENAULT. Nevhodné svíčky mohou poškodit motor.</p>						-	

# HMOTNOSTI (v kg)

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám: obraťte se na vašeho zástupce RENAULTU.

Verze se zážehovým motorem		1.6 16V		1.8 16V		2.0 16V	
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		KG0A - KG0L - KG0U		KG0B - KG0C - KG0J KG0M - KG04 - KG06 KG0V		KG0W - KG0K	
		GPL		Automat		Automat	
Pohotovostní hmotnost naprázdno	Celkem	1 305	1 365	1 315	1 350	1 315	1 350
	Přední	775	770	790	825	790	825
	Zadní	530	595	525	525	525	525
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 070					
	Zadní	1 070					
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 870	1 925	1 900	1 935	1 900	1 935
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		650					
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) samotný řidič		1 300					
		ostatní případy		950			
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 850	2 900	2 850	2 900	2 850	2 900
Přípustné zatížení tažného zařízení		75					
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosného zařízení)					

## **HMOTNOSTI (pokračování)**

### **(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

## HMOTNOSTI (v kg)

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám: obraťte se na vašeho zástupce RENAULTU.

Verze se zážehovým motorem		2.0 T		2.0 IDE	3.0 V6
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		KG0S - KG03 KG1L - KG1M		KG0N	KG0D
			Automat		Automat
Pohotovostní hmotnost naprázdno	Celkem	1 355	1 390	1 335	1 470
	Přední	830	865	805	950
	Zadní	525	525	530	535
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 070			1 150
	Zadní	1 070			1 070
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 940	1 975	1 920	2 020
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		650			
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) samotný řidič		1 300			1 500
	ostatní případy	950	950	900	1 150
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 900	2 950	2 850	3 200
Přípustné zatížení tažného zařízení		75			
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosného zařízení)			

## **HMOTNOSTI (pokračování)**

### **(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

## HMOTNOSTI (v kg)

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám: obraťte se na vašeho zástupce RENAULTU.

Verze se vznětovým motorem		1.9 dCi			2.2 dCi	
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		KG0G - KG0R KG07 - KG08 KG1P	KG0E	KG1E	KG0F - KG09	
				Automat		Automat
Pohotovostní hmotnost naprázdno	Celkem	1 385	1 350	1 380	1 525	1 555
	Přední	860	820	850	970	1 000
	Zadní	525	530	530	555	555
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 070			1 190	
	Zadní	1 070			1 070	
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 970	1 915	1 965	2 075	2 105
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		650				
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) samotný řidič		1 500				
	ostatní případy	1 100	1 150	1 100	1 100	1 100
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		3 100	3 100	3 100	3 200	3 250
Přípustné zatížení tažného zařízení		75				
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosného zařízení)				



## **HMOTNOSTI (pokračování)**

### **(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

## NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Originální náhradní díly RENAULT byly zkonstruovány na základě velmi přísných kritérií a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Používání výhradně originálních náhradních dílů Renault Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Na opravy vykonané v síti servisů RENAULT s použitím původních náhradních dílů se navíc vztahuje záruka v souladu s podmínkami uvedenými na zadní straně zakázkového listu.

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

- A** ABS ..... 2.23 - 2.24  
airbag ..... 1.27 → 1.33  
  dezaktivace airbagu spolujezdce ..... 1.40 - 1.41  
akumulátor ..... 4.13 - 5.24 → 5.26  
automatická převodovka (použití) ..... 2.35 → 2.33  
autorádio (příprava) ..... 5.28 - 5.29
- B** bezpečnost dětí ..... 1.04 - 1.11 - 1.30 - 1.34 → 1.45  
  - 3.21 - 3.22 - 3.26  
bezpečnostní pásy ..... 1.23 → 1.26  
blokace startování ..... 1.17 - 1.16  
boční: dveře/dveře zavazadlového  
  prostoru ..... 1.10 → 1.15 - 3.37  
  směrová světla ..... 5.15  
bodová svítidla ..... 3.28 - 3.29  
brzdový asistent ..... 2.25  
brzdová kapalina ..... 4.11
- Č** čas ..... 1.78  
čerpadlo posilovače řízení ..... 4.10
- D** defekt pneumatiky ..... 5.02 → 5.05  
dělicí síťka ..... 3.43 - 3.42  
dětí ..... 1.04 - 1.11 - 1.30 - 1.34 → 1.45 -  
  3.22 - 3.23 - 3.26  
dětské zádržné systémy ..... 1.34 → 1.45  
dezaktivace airbagu předního spolujezdce .... 1.40 - 1.41  
dynamická kontrola stability: ESP ..... 2.20 - 2.19
- E** ESP: dynamická kontrola stability ..... 2.20 - 2.19
- F** filtr: olejový ..... 4.08  
  vzduchový, vnitřního prostoru ..... 4.12  
funkční poruchy ..... 5.34 → 5.41
- H** hladina paliva ..... 1.50 → 1.75  
hladiny provozních kapalin ..... 4.05 → 4.13  
hlasový syntezátor ..... 1.76 - 1.77  
hmotnosti ..... 6.06 → 6.11  
hodiny ..... 1.78  
huštění pneumatik ..... 0.04
- CH** charakteristiky motorů ..... 6.05  
chladičí kapalina ..... 4.09
- I** instalace autorádia ..... 5.28 - 5.29
- J** jízda ..... 2.02 → 2.35
- K** kapota motoru ..... 4.02 - 4.03  
karta RENAULT: baterie ..... 5.27  
  použití ..... 1.02 → 1.09  
katalyzátor ..... 2.05  
klíč na ozdobné kryty ..... 5.03  
klika ..... 5.03  
klimatizace ..... 3.04 → 3.19  
kola (bezpečnost) ..... 5.06 → 5.08  
kontrolky ..... 1.50 → 1.75  
kontrolní přístroje ..... 1.50 → 1.75  
kosmetická zrcátka ..... 3.25
- L** lak: označení ..... 6.02  
  údržba ..... 4.14 - 4.15
- M** místo řidiče ..... 1.46 → 1.49  
mlhové světlometry ..... 1.85 - 5.13  
motor (charakteristiky) ..... 6.05  
motorový olej ..... 4.08  
mytí ..... 4.15 - 4.14

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

- N** nádrž: brzdová kapalina ..... 4.11  
na chladicí kapalinu ..... 4.09  
na ostříkovací kapalinu ..... 4.12  
palivová (objem) ..... 1.90  
náhradní díly ..... 6.12  
nouzová světla ..... 1.82
- O** objem: palivové nádrže ..... 1.90 - 1.91  
oleje v motoru ..... 4.08  
odkládací přihrádky ..... 3.30 → 3.32  
odmlžování: čelního skla ..... 3.07 - 3.15  
zadního okna ..... 3.07 - 3.14  
odstraňování emisí (rady) ..... 2.07 - 2.06  
odtahování (odstranění poruchy) ..... 5.30 - 5.31  
olejová měrka ..... 4.05 → 4.07  
omezovač rychlosti ..... 2.28 → 2.26  
opěrka hlavy ..... 1.19 - 1.18  
ostříkovače skel ..... 1.87 - 1.89 - 4.12  
osvětlení: přístrojové desky ..... 1.50 → 1.75  
přístrojové desky ..... 1.83  
vnější ..... 1.83 → 1.86  
vnitřní ..... 3.28 - 3.29  
otevírací zadní okno ..... 3.38  
ovládání ..... 1.46 → 1.49  
oken ..... 3.20 → 3.24  
ozdobné kryty ..... 5.04  
označení vozidla ..... 6.02 - 6.03  
označovací štítky ..... 6.02 - 6.03
- P** palivo: rady pro hospodárný provoz ..... 2.07 - 2.06  
specifikace ..... 1.90 - 1.91  
tankování ..... 1.90 - 1.91  
palubní: deska ..... 1.46 → 1.49  
počítač ..... 1.72 → 1.75  
pneumatiky ..... 0.04 - 0.05 - 2.13 → 2.18 - 5.06 → 5.08  
pojistky ..... 5.21 → 5.23  
pomoc při parkování ..... 2.32
- P** pomocný displej ..... 1.66 → 1.71  
popelníky ..... 3.35  
posilovač řízení ..... 2.08 - 4.10  
posilovač řízení s proměnlivým účinkem ..... 2.08  
praktické rady ..... 2.09 → 2.11  
protiblokovací systém ..... 2.24 - 2.23  
protiprokluzový systém ..... 2.21 - 2.22  
přední: sedadla (seřízení) ..... 1.18 → 1.22  
sklo ..... 3.24  
světlomety ..... 5.09 → 5.13  
předpínače předních bezpečnostních pásů ..... 1.27 - 1.31  
přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru ..... 3.41  
dělicí síťka ..... 3.43 - 3.42  
přídavné světlomety ..... 5.13  
přihrádky ..... 3.30 → 3.34 - 3.39  
přípravná instalace pro autorádio ..... 5.28 - 5.29  
příslušenství ..... 5.29  
přístrojové desky ..... 1.50 → 1.75
- R** regulace teploty ..... 3.11 → 3.18  
regulátor a omezovač rychlosti ..... 2.26 → 2.31  
regulátor rychlosti ..... 2.29 → 2.31  
reproduktory (umístění) ..... 5.28 - 5.29  
rezervní: klíč ..... 1.03 - 1.05  
kolo ..... 5.02  
rozměry ..... 6.04  
ruční brzda ..... 2.08
- Ř** řadící páka ..... 2.07  
řazení rychlostních stupňů ..... 2.07
- S** seřízení: místa řidiče ..... 1.23  
předních sedadel s elektrickým ovládním ..... 1.21 - 1.22  
předních sedadel s ručním ovládním ..... 1.19  
světlometů ..... 1.86

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

S sluneční clona .....	3.25	U úspora paliva .....	2.09 → 2.11
sluneční rolety .....	3.25	uzávěr palivové nádrže .....	1.90 - 1.91
směrová světla .....	1.82 - 5.10 - 5.12 - 5.14	V venkovní teplota .....	1.78
spuštění motoru .....	2.03 - 2.04	ventilace .....	3.02 - 3.03 - 3.06 - 3.17
startovací spínač .....	2.04 - 2.03	větrací otvory .....	3.02 - 3.03
stěrače .....	1.87 → 1.89	volant (seřízení) .....	1.79
stírátka .....	5.33	volící páka automatické převodovky .....	2.33 → 2.35
stropní svítidla .....	3.28 - 3.29 - 5.16 → 5.20	vyhřívání sedadel .....	1.20
stručný přehled .....	0.02	výměna: kola .....	5.05
střešní okno .....	3.26 - 3.27	motorového oleje .....	4.08
světelná signalizace .....	1.83 → 1.86	žárovek .....	5.09 → 5.20
světla: brzdová .....	5.14 - 5.15	výstraha .....	1.82
couvací .....	5.14	Z záběh .....	2.02
dálková .....	1.84 - 5.10 - 5.11	zadní: lavice .....	3.36
mlhová .....	1.85 - 5.13 - 5.14	okno (odmlžování) .....	3.07 - 3.14
nouzová .....	1.82	plošina .....	3.38
obrysová .....	1.83 - 5.10 → 5.14	zadní sedadla (funkce) .....	3.36
osvětlení SPZ .....	5.15	zadržení dětí .....	1.34 → 1.45
seřízení .....	1.86	zamykání dveří .....	1.02 → 1.15
směrová .....	1.82 - 5.10 - 5.12 - 5.14 - 5.15	zapalovač cigaret .....	3.35
tlumená .....	1.83 - 5.10 - 5.11	zařízení pro zadržení dětí .....	1.34 → 1.45
světlomety (seřízení) .....	1.86	zásuvky příslušenství .....	3.32 - 3.33 - 3.40
systém: blokáce startování .....	1.17 - 1.16	závady (funkční poruchy) .....	5.34 → 5.40
kontroly tlaku v pneumatikách .....	2.13 → 2.18	zavazadlový prostor .....	3.37 → 3.43
T tažení přívěsu .....	5.32 - 6.06 → 6.11	zpětná zrcátka .....	1.76 - 1.77
tažná: oka .....	5.30 - 5.31	zpětný chod (řazení) .....	2.07
zatížení .....	6.06 → 6.11	zvedák .....	5.03
technické charakteristiky .....	6.02 → 6.12	zvedání vozidla (výměna kola) .....	5.05
tlačítko pro spuštění a vypnutí motoru .....	2.03 - 2.04	zvuková a světelná výstražná zařízení .....	1.82
tlak v pneumatikách .....	0.04 - 0.05 - 2.13 → 2.18 - 5.07	zvuková signalizace překročení max rychlosti .....	1.51 - 1.63
topení .....	3.04 → 3.19	zvukový alarm .....	1.10 - 1.83
U údržba: karoserie .....	4.14 - 4.15	Ž žárovky .....	5.09 → 5.20
mechanických ústrojí .....	4.04 → 4.13	výměna .....	5.09 → 5.20
vnitřního obložení .....	4.16	životní prostředí .....	2.12
uložení seřízení místa řidiče do paměti .....	1.22		
upevňovací kroužky .....	3.40		







## TVŮRCE AUTOMOBILŮ